



SCHWANENSTADT

Amtsnachrichten, Berichte und Informationen der Stadtgemeinde

FOLGE 4 · 4. Dez. 2020

AMTLICHE MITTEILUNG

Zugestellt durch Post.at

GLEICHENFEIER BEIM NEUEN ALTEN- UND PFLEGEHEIM SCHWANENSTADT



Vogelperspektive neues Alten- und Pflegeheim Schwannstadt

Fotocredit: OÖ Wohnbau

Die Errichtung des neuen Alten- und Pflegeheimes in Schwannstadt schreitet zügig voran. Nach dem Spatenstich im Jänner wurde nun am 1. Oktober 2020 die Fertigstellung des Rohbaus gefeiert. Die kurze Bauzeit war nur deshalb möglich, weil die ausführenden

Firmen auch während der Lockdown-Phase ohne Unterbrechung weitergearbeitet haben.

Bürgermeister Kons. Karl Staudinger begrüßte die Gäste zur Gleichfeier, die Corona-bedingt in einem kleinen Rahmen abgehalten

Lesen Sie bitte weiter auf Seite 5



*Frohe Weihnachten und viel Glück im Neuen Jahr
wünschen Bürgermeister Konsulent Karl Staudinger,
der Gemeinderat sowie die
Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtgemeinde!*

Weihnachten

Markt und Straßen stehn verlassen,
Still erleuchtet jedes Haus,
Sinnend geh ich durch die Gassen,
Alles sieht so festlich aus.
An den Fenstern haben Frauen
Buntes Spielzeug fromm geschmückt
Tausend Kindlein stehn und schauen,
Sind so wunderstill beglückt.
Und ich wandre aus den Mauern
Bis hinaus ins freie Feld,
Hehres Glänzen, heiliges Schauern!
Wie so weit und still die Welt!
Sterne hoch die Kreise schlingen,
Aus des Schnees Einsamkeit
Steigts wie wunderbares Singen –
O du gnadenreiche Zeit!

Joseph von Eichendorff (1788 – 1857)



Fotocredit: Reinhold Schiemer



Ein sehr schwieriges Jahr neigt sich seinem Ende zu und die **Corona-Pandemie** hat uns weiterhin fest im Griff. Die Maßnahmen mussten vonseiten der Bundesregierung aufgrund der steigenden Infektionslage wieder verschärft werden, damit unser Gesundheitssystem nicht überfordert wird. Zum Zeitpunkt meines Diktates waren in Schwanenstadt über 60 Personen mit dem Corona-Virus positiv getestet worden. Oberösterreich ist zu diesem Zeitpunkt österreichweit das am stärkste betroffene Bundesland. Ich schließe mich daher den Bitten und Aufforderungen der Bundesregierung und unseres Landeshauptmanns Mag. Thomas Stelzer an und ersuche Sie, liebe Schwanenstädterinnen und Schwanenstädter, die vorgegebenen Maßnahmen einzuhalten: Abstand halten, Mund-Nasenschutz tragen und vor allem die persönlichen Kontakte einschränken. Nur dann sollte es möglich sein, die Situation einigermaßen in den Griff zu bekommen.

Ich schließe mich aber auch den Aussagen eines Arztes an, der am 11. November 2020 im Fernsehen gemeint hat, dass wir uns durch das Corona-Virus nicht die Freude am Leben verderben lassen sollten. Er war der Meinung: „Dass wir über die Auswirkungen des Corona-Virus nur zwei Minuten sprechen und uns dann aber bei unseren Gesprächen erfreulicheren Dingen des täglichen Alltags widmen sollten“.

Deshalb möchte ich natürlich auch über andere Themen in unserer Stadt berichten:

Wie ich in den letzten Stadtnachrichten erwähnt habe, konnten wir tatsächlich am 1. Oktober 2020 die **Gleichfeier beim Altenheim-Neubau** begehen. Eigentlich hätten wir uns vorgestellt, dass wir dieses erfreuliche Ereignis mit der Schwanenstädter Bevölkerung feiern werden. Stattdessen konnten wir aber Corona-bedingt nur mit den Mitarbeitern der beteiligten Baufirmen und der Gemeindevertretung in einer kleinen Runde ein paar gemütliche Stunden verbringen. Von unserem Baufachmann, Vizebürgermeister Arch. Mag. Markus Fischer, wird an anderer Stelle über den Altenheim-Neubau noch ausführlich berichtet. Wenn alles weiterhin so klappt wie geplant, dann werden wir im Sommer 2021 das neue Haus beziehen können.

Liebe Schwanenstädterinnen! Liebe Schwanenstädter!

Zur prekären **Hausärzte-Situation** in unserer Stadt kann ich zurzeit leider noch nichts Erfreuliches berichten. Die Ausschreibung für die Nachbesetzung der Hausarztstelle von Dr. Atzelsdorfer ist erfolgt, doch wie ich von der OÖ Ärztekammer erfahren habe, hat sich leider bisher noch kein Arzt für diese Stelle beworben. Für die über 11.000 Einwohner des Sanitätsgemeinerverbandes Schwanenstadt mit den Gemeinden Oberndorf, Pitzenberg, Pühret, Rutzenham, Redlham, Schlatt und Schwanenstadt sind derzeit nur drei Hausärzte vorhanden. Diese Ordinationen sind demnach absolut überlastet und haben einen Aufnahmestopp für alle Neupatienten ausgerufen. Auch die neuen Hausarztordinationen in Niederthalheim, Atzbach und Desselbrunn nehmen keine neuen Patienten aus anderen Gemeinden mehr auf. Deshalb bemühe ich mich, gemeinsam mit den Bürgermeistern des Sanitätsgemeinerverbandes, den zuständigen Stellen, wie OÖ Gesundheitskasse, Ärztekammer und Land OÖ die schwierige Situation klarzumachen. Eine gemeinsame Aussprache mit der OÖ Gesundheitskasse und der Ärztekammer findet voraussichtlich am 10. Dezember 2020 in Schwanenstadt statt und wir werden bei dieser Besprechung unsere Situation mit Nachdruck darlegen. Es ist zu hoffen, dass sich aufgrund der Ausschreibung doch noch ein Arzt meldet, womit aber trotzdem das Problem noch lange nicht gelöst ist. Laut Ärztekammer werden rund 2.000 Bewohner für eine Hausarztstelle gerechnet, das würde bei rund 11.000 Einwohnern zumindest fünf oder sechs Arztordinationen erfordern. Dies auch deshalb, weil in den Gemeinden Desselbrunn und Rüstorf 3.700 Bewohner von einer einzigen Ärztin betreut werden sollen und daher auch dort viele Patienten nicht versorgt sind. Die Gemeindevertretung von Schwanenstadt hat beschlossen, die Ansiedelung eines Arztes finanziell zu unterstützen und auch bei der Suche nach einer Lokalität behilflich zu sein.

Für die freiwillige Feuerwehr wurde das sogenannte **Benefiziaten-Haus** umgebaut, um hier speziell für die Feuerwehrfrauen und für die Feuerwehrjugend notwendigen Räumlichkeiten, wie z.B. Ankleideräume und Sanitäranlagen, zu schaffen. Dieses Projekt wurde in den vergangenen Monaten auch mit tatkräftiger Unterstützung der Feuerwehrkameraden umgesetzt. Die Gemeinde Oberndorf, die ja von der Feuerwehr Schwanenstadt mitbetreut wird, hat sich an den Kosten ebenfalls beteiligt.

Weiters wurde auch für die **Stadtkapelle** das **Probenlokal** erneuert. Nach dem Abbruch des ehemaligen Schierner-Hauses wurde der Eingangsbereich zum Probenlokal verändert und die Heizzentrale sowie der Eingangsbereich neu geschaffen. Für diese Baumaßnahmen musste die Stadtgemeinde erhebliche Mittel aufwenden, unter anderem auch weil von den umliegenden Gemeinden kein finanzieller Beitrag geleistet wurde, obwohl die Stadtkapelle auch für diese Gemeinden musikalisch tätig ist.

Noch vor Beginn des zweiten Lockdowns konnten wir unseren alljährlichen **Wandertag** bei herrlichem Herbstwetter durchführen. Dabei führte uns die Route durch das Gemeindegebiet von Rüstorf und beim Musterhof von Philipp Hütthaler gab es eine Labstation. In weiterer Folge konnte auch die Kapelle in Mitterberg besucht und der vor kurzem eröffnete Kapellenrundweg mit Informationschautafeln begangen werden. An die 300 Teilnehmer nahmen unter Corona-Auflagen am Wandertag teil.

Heuer wurde aufgrund der Corona-Maßnahmen keine gemeindeübergreifende **Jungbürgerfeier** abgehalten, sondern die Stadtgemeinde Schwanenstadt hat für ihre Jungbürgerinnen und Jungbürger des Jahrgangs 2002 eine eigene, kleine Feier veranstaltet. Als besonderer Höhepunkt dieser Veranstaltung wurde Jungbürgerin Elena Kapsamer für ihre erfolgreiche Motocross-Karriere das Silberne Sportehrenzeichen der Stadt Schwanenstadt verliehen.

Wegen Corona wird es heuer leider nach dem Ausfall des Altentages auch keine Seniorenweihnachtsfeier geben. Wir werden aber dafür, wenn es die Situation in der ersten Jahreshälfte erlaubt, einen entsprechenden Seniorentag als Ersatz organisieren.

Nachdem die geplante Feier anlässlich meines **25-Jahre-Bürgermeister-Jubiläums** im Sommer wegen den Corona-Einschränkungen leider nicht stattfinden konnte, muss nun auch mein Bürgermeister-Neujahrsempfang ausfallen. Gewiss werden wir dafür im ersten Halbjahr 2021 eine entsprechende Feier nachholen, zu der ich zeitgerecht einladen werde.

Da es im Dezember leider nicht sehr viele öffentliche Veranstaltungen geben wird, bei denen wir uns auf das Weihnachtsfest und Neujahr einstimmen können, möchte ich die Gelegenheit wahrnehmen und auf diesem Wege Ihnen allen, liebe Schwanenstädterinnen und liebe Schwanenstädter und liebe auswärtige Bezieher unserer Stadtnachrichten **alles Gute für das bevorstehende Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2021 wünschen!**

Ich hoffe, dass wir im kommenden Jahr wieder zu unserer gewohnten Alltagsnormalität zurückkehren können. Halten wir uns deshalb an die Maßnahmen der Bundesregierung, damit wir alle gesund bleiben.

**Ich verbleibe
mit den besten Grüßen**

Euer

Konsulent Karl Staudinger
Bürgermeister



Der
ASKÖ Schwanenstadt
wünscht allen seinen Freunden
und Mitgliedern ein frohes
Weihnachtsfest und einen
guten Rutsch ins Jahr 2021!



Schmucktruhe

Schöne Adventszeit!

Weisen Sie dieses Inserat vor und erhalten Sie - 20 % auf Ihr Lieblingsteil

Schmucktruhe
Sparkassenplatz, in 4690 Schwanenstadt
Tel: 07673/3929

Besuche uns auf Facebook!

INHALTSVERZEICHNIS

Aktuelles aus dem Rathaus	Seite
Gleichenfeier beim neuen Alten- und Pflegeheim Schwanenstadt	1 + 5
Weihnachtswünsche der Stadtgemeinde Schwanenstadt	2
Der Bürgermeister hat das Wort	3
Neuer Name für das Alten- und Pflegeheim Schwanenstadt	7
Berichte der Stadtratsmitglieder	8 - 9
Gemeinderatssitzungen	10 - 11
Blumenschmuckfeier als Dankeschön / Aktion „16 Tage gegen Gewalt an Frauen“	13
„Junge Gemeinde“ Schwanenstadt / E-Car Sharing in Schwanenstadt gestartet	15
Jungbürgerfeier der Stadt Schwanenstadt / Oö. Landtagspräsident Stanek in der Sport-Mittelschule	17
Traditioneller Schwanenstädter Wandertag	19
Kulturelles	
Heimattmuseum Schwanenstadt / Museumsheft	20
Abo-Konzerte Schwanenstadt	21
Kunstaussstellung Anton Thurnberger	22
Ein spannendes Jahr für die Bibliothek / Schlosskapelle Mitterberg	23
18. Internationaler Kinder- und Jugendbuchwettbewerb	25
Bücherecke	27 - 29
Kundmachungen, Personelles	
Altersjubilare, Jubelpaare	30 - 31
Herzlich Willkommen in Schwanenstadt	32
Titelverleihung an Schwanenstädter Pädagoginnen und Pädagogen	33
Sauna Schwanenstadt Öffnungszeiten	34
Kundmachungen: Ärzte in Schwanenstadt, Sprechstage, Apothekendienst, Veranstaltungskalender, Restmüll / Biomüll / Altpapier / Gelbe Säcke, Richtige Entsorgung von Feuerwerksresten, Christbaumsammelaktion, Ärztlicher und Zahnärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst, Unentgeltliche Rechtsberatung, Außenstelle der OÖ Gebietskrankenkasse, Öffentliches WC, Fundgegenstände, Laiendefibrillator, Öffnungszeiten ASZ Schwanenstadt, Vereinsabende, Öffnungszeiten Öffentl. Bibliothek	35 - 39
Schwanenstädter neuer kfm. Direktor des Universitätsklinikums KUK in Linz / Silbernes Sport-Ehrenzeichen der Stadt Schwanenstadt für Elena Kapsamer	41
Bericht des Standesamts- und Staatsbürgerschaftsverbandes Schwanenstadt	42
Gehsteigräumung und -streuung	43
Gesundheit / Sicherheit - Schutz - Hilfe	
Aktueller Selbstschutzzipp: Backen im Advent	44
Gesunde Gemeinde: Weihnachtswünsche / Rezept Joghurtschmarren mit Heidelbeeren	45
Zivilschutz: Gemeinde-Vorsorgeaktion - Blackout-Sicherheitsprodukte	46
Wirtschaft	
TV Hausruckwald: Der Hausruck kauft ab sofort online - aber regional!	47
LEADER-Region Vöckla-Ager / Impressum	48- 49
Schanigärten in Schwanenstadt auch im Winter geöffnet / Neueröffnung Eurospar Schwanenstadt	51
Schulen	
Jahresbericht der Volksschule Schwanenstadt	52 - 53
Eröffnungsbericht der MMS Schwanenstadt - Schuljahr 2020/21	54 - 55
Sport MS Schwanenstadt	56 - 57
Landesmusikschule Schwanenstadt	58 - 59
Aktuelles aus dem Schülerhort ...	60
Krabbelstube Schwanenstadt	61
Sport- und Vereinswesen	
Alpenverein Schwanenstadt: Frauen und Power	62
Der Fotoklub national und international erfolgreich	63
ÖTB-Turnverein: Bergandacht beim Loser-Gipfelkreuz	64
Schiclub Schwanenstadt	65
OÖ Familienbund	67
Sonstiges	
Startschuss im Bezirk Vöcklabruck für die erste Jugendtaxi-App Österreichs	69
Statement Bürgermeister zur Corona-Krise	vorletzte Seite
Freude schenken mit dem Schwanenstädter Einkaufsgutschein	letzte Seite

Fortsetzung von Titelseite:

werden musste. Zu den Ehrengästen zählten unter anderem Herr Mag. Hermann Mühlleitner von der BH Vöcklabruck, Dominik Kaiserlehner, Inhaber des Gesundheitszentrums Schwanenstadt, die Architekten Dipl. Ing. Schickmair und Öhlinger vom Büro Karrer und Öhlinger, die Vertreter der Bauträger Dr. Ferdinand Hochleitner, OÖ Wohnbau, und Dkfm. Ing. Harald Weingartsberger von der Neuen Heimat sowie mehrere Firmenchefs der am Bau beteiligten Firmen.

Heimleiter Egon Mittermair führte die Gäste zur Besichtigung des Baufortschritts durch das neue Alten- und Pflegeheim. „Trotz Ausbruch der Corona-Pandemie im Frühjahr 2020 sind wir dennoch aufgrund gemeinsamer Anstrengungen voll im Zeitplan. Daher möchte ich mich an dieser Stelle bei allen Beschäftigten ganz herzlich bedanken, die auf der Baustelle unter erschwerten Bedingungen arbeiten müssen. Den künftigen Bewohnerinnen und Bewohnern wird dieses neue, nach modernsten Grundsätzen errichtete Alten- und Pflegeheim für ihren letzten Lebensabschnitt beste Wohnqualität bieten“, sagte Bürgermeister Kons. Karl Staudinger in seiner Rede.

Die Kosten für den Neubau belaufen sich auf rund 13,3 Millionen Euro. Der Bau des dreigeschossigen Alten und Pflegeheims mit 81 Betten wird voraussichtlich im August 2021 fertiggestellt sein.



Bmst. Ing. Markus Hofko OÖ Wohnbau, Heimleiter Egon Mittermair, Architektin DI Martina Schickmair und Architekt Mag. Klaus Oehlinger von Karrer und Oehlinger

SPARKASSE
Oberösterreich

#glaubandich

Die schönste Art der Freude ist die
Vorfreude.

Frohe Weihnachten und viel Glück im neuen Jahr!

Ihre Sparkasse OÖ-Filiale Schwanenstadt

www.sparkasse-ooe.at



HÖREN UND GEHÖRT WERDEN

Hören heißt nicht nur Geräusche und Töne richtig verarbeiten. Es bedeutet auch soziale Teilhabe, Orientierung im Alltag und Genuss von Klängen aus der Natur oder Musik. Ein individuell angepasstes Hörsystem gibt Ihnen jene Lebensqualität zurück, die Sie in der Vergangenheit gewohnt waren.

Verlassen Sie sich auf freundliche und diskrete Spezialisten, die nur das Beste für Sie wollen und es Ihnen auch wirklich bieten können.

Mit Ing. Thomas Schwaiger erwartet Sie ein ausgebildeter Hörakustikmeister mit 20 Jahren Erfahrung.

SCHWAIGER HÖRSYSTEME Ihr Hörgeräte Spezialist in Schwanenstadt

Das erwartet Sie bei uns konkret:

REINHÖREN

Zuerst einmal geht es um Ihre speziellen Erfahrungen mit Ihrem Hörvermögen und welche Art von Schwerhörigkeit Sie betrifft.

Dazu testen wir Sie einmal gründlich mit allerneuesten Geräten in unserem modernen Akustikraum und beantworten alle Ihre Fragen. Doch eines vorweg: Sie werden staunen, was mit überschaubaren finanziellen Mitteln alles möglich ist.



AUSWÄHLEN

Auswählen bedeutet, dass wir Ihre individuellen Wünsche berücksichtigen und sie mit den technischen Notwendigkeiten harmonisieren.

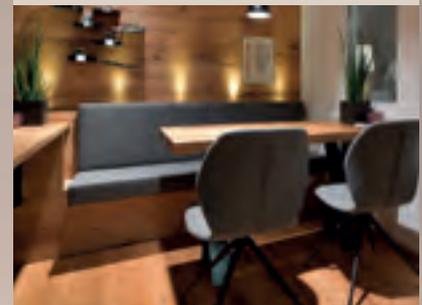
Wir arbeiten herstellerunabhängig und können aus dem gesamten Angebot an Hörsystemen genau jenes für Sie auswählen, das Ihre Bedürfnisse und Wünsche am besten erfüllt. Und das in jeder Preislage!



TESTEN UND ENTSCHEIDEN

Bei einem zweiten Termin stimmen wir das Hörsystem individuell auf Sie ab, damit Sie es gründlich in der Praxis testen können.

Erst wenn das Gerät Sie wirklich überzeugt hat, unterhalten wir uns über den Kauf und über alles Weitere, was damit zusammenhängt. Die gute Nachricht: Wir sind Vertragspartner aller gesetzlichen Krankenkassen.



ES FREUT UNS,
VON IHNEN ZU HÖREN

T +43 (0) 7673 / 23 37
Sparkassenplatz | Schwanenstadt
www.sehenundverstehen.at


schwaiger

BERTHA-VON-SUTTNER-HAUS ALTEN- UND PFLEGEHEIM SCHWANENSTADT

Das ist der Name für das neue Alten- und Pflegeheim im Rainerpark, der kürzlich im Gemeinderat mehrheitlich beschlossen wurde.

Der Name Bertha-von-Suttner-Haus steht für ein offenes Haus, das viele Begegnungen zulassen wird. Gleichzeitig soll es ein Haus des Friedens, der Solidarität und der Toleranz ganz im Sinne der Namensgeberin Bertha von Suttner sein.

Wer war Bertha von Suttner?

Bertha von Suttner wurde 1843 in Prag geboren und ist 1914 in Wien gestorben. Sie war Schriftstellerin, Friedensforscherin und Pazifistin. Auch für die Rechte der Frauen setzte sie sich ein. Sie reiste viel, lernte zahlreiche Fremdsprachen, war sehr belesen und schrieb zahlreiche Bücher.

Seit 1887 stand Bertha von Suttner in Kontakt mit einer damaligen Friedensorganisation in London und wurde zur leidenschaftlichen Pazifistin. 1889 erschien ihr Hauptwerk, der Roman „Die Waffen nieder!“, der in viele Sprachen übersetzt wurde. Der Roman brachte der Autorin Weltruhm und trug wesentlich zur Popularisierung der Friedensidee in Europa und Amerika bei.

1890 gründete sie die „Österreichische Friedensgesellschaft“ (seit 1964 „Suttner-Gesellschaft“) und gab von 1892 bis 1899 die Monatsschrift „Die Waffen nieder“ heraus.

1904 gehörte Bertha von Suttner zu den bedeutendsten Teilnehmerinnen der „Internationalen Frauenkonferenz“ in Berlin. Diese Konferenz endete mit einer Friedensdemonstration, bei der Bertha von Suttner einen Vortrag hielt. Sie führte auch den Vorsitz in der Friedenskommission des 1902 gegründeten „Bundes österreichischer Frauenvereine“, vertrat Österreich auf den

Weltfriedenskongressen, war Präsidentin des „Internationalen Friedensbüros“ in Bern und regte die Stiftung des Friedensnobelpreises an, der ihr schließlich am 1. Dezember 1905 selber verliehen wurde.

Bertha von Suttner starb während der Vorbereitungen zu einem Weltfriedenskongress, den sie 1914 nach Wien einberufen wollte.

Ehrungen / Auszeichnungen

- Friedensnobelpreis im Jahr 1905
- In zahlreichen Städten in Österreich und Deutschland sind Schulen, Plätze und Straßen nach ihr benannt.
- Auf der 1.000-Schilling Banknote aus dem Jahr 1966 und auf der aktuellen österreichischen 2-Euro Münze befindet sich ein Portrait von Bertha von Suttner
- Anlässlich des 60. Jahrestags der Nobelpreisverleihung an Bertha von Suttner erschien 1965 eine Sonderpostmarke.



Fotocredits: Geldschein 1000 Schilling und € 2,- Münze gemeinfrei 57 UHG

HOME & GARDEN

ANDREA SWOBODA

-Raumausstattung-

Berggasse 26
4690 SchwaneStadt

(t) +43 7673 | 75420
(m) +43 664 | 4574505



**Konsulent
Karl Staudinger**
Bürgermeister
Finanzen / Wohnen

Finanzen

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 22.10.2020 den **Nachtragsvoranschlag** für das Finanzjahr 2020 mit den Stimmen aller im Gemeinderat vertretenden Fraktionen einstimmig beschlossen.

In der operativen Gebarung verändern sich die Einnahmen auf € 13.876.000,00 und die Ausgaben auf € 12.946.000,00. Die Einnahmen der investiven Gebarung verändern sich von € 1.704.300,00 auf € 2.643.300,00 und die Auszahlungen von € 6.158.900,00 auf nun € 4.378.400,00.

Die Einnahmen der Finanzierungstätigkeit verändern sich auf € 5.200.300,00 und die Ausgaben auf € 2.238.300,00. Die Summe der Einzahlungen und Auszahlungen 2020 aus der Finanzierungsrechnung beträgt nach Abzug der investiven Einzelvorhaben jeweils € 13.392.600,00 und sind somit im Jahr 2020 im Nachtragsvoranschlag ausgeglichen.

Durch die Maßnahmen der Bundesregierung im Zusammenhang mit der Corona-Pandemie haben sich die Einnahmen aus den Ertragsanteilen um fast € 470.000,00 verringert. Aufgrund der Vorgaben des Bundes mussten die Dividendenauszahlung aus der Beteiligung der Sparkassen Oberösterreich eingefroren werden, woraus sich Mindereinnahmen von € 70.000,00 ergeben. Erfreulich ist in diesem Zusammenhang, dass durch die Grundstücksverkäufe in der Hinterfeldsiedlung und bei den Anschlussgebühren für Wasser und Kanal sowie bei den Aufschließungsgebühren für Straßen Mehreinnahmen eingenommen werden konnten.

Die Kommunalsteuer, die von den Schwanenstädter Betrieben abzuführen ist, bleibt trotz der Corona-Krise erfreulicherweise auf der Summe, wie sie bei der Voranschlagsstellung angenommen wurde. (€ 1.595.000,00) Damit ein Ausgleich im Nachtragsvoranschlag wieder möglich war, wurde bereits während des ganzen Jahres auf der Ausgabenseite sehr sparsam gewirtschaftet und nur die unbedingt notwendigsten Anschaffungen und Investitionen getätigt.

Derzeit wird der **Voranschlag für das Finanzjahr 2021** erstellt und es wird nur unter größter Anstrengung möglich sein, auch für dieses Finanzjahr ein

ausgeglichenes Budget erstellen zu können. Um dies zu erreichen, dürfen im kommenden Jahr nur bereits begonnene Bauvorhaben wie z.B. das Seniorenheim, der geplante Zubau beim Kindergarten in der Süßmayrstraße und der Verbindungsweg vom Graben durch den Rainerpark zur Jenny-Straße realisiert werden. Dies ist nur dadurch möglich, weil der Stadtgemeinde Landesmittel und aus der vom Bund bereitgestellten „Investitionsmilliarde für Gemeinden“ Mittel zur Verfügung gestellt werden. Es werden aber nur die unbedingt notwendigsten Mittel bereitgestellt, sodass alle Gemeindeabteilungen einschließlich Schulen, Feuerwehr und Seniorenheim die Budgetzahlen stark reduzieren mussten, um einen Ausgleich bei der Finanzgebarung für das Jahr 2021 wieder möglich zu machen.

Die im Budget enthaltenen Ausgaben für den Kultur-, Sport- und Freizeitbereich können nur auf Basis des Nachtragsvoranschlages 2020 bereitgestellt werden.

Wohnen

Aufgrund der fertiggestellten Wohnhausanlagen in den letzten Jahren ist die Einwohnerzahl von Schwanenstadt über die magische Grenze von 5.000 gestiegen. So konnten z.B. von der Siedlungsgenossenschaft „Wohnwelt Schwanenstadt Entwicklung GmbH“ in der Einsiedlstraße im vergangenen Sommer 35 Wohnungen an die Mieter übergeben werden.

Im kommenden Jahr werden die ersten beiden Wohnblöcke der Siedlungsgenossenschaft Wien-Süd in der Florianistraße fertiggestellt und dort können dann 48 neue Wohnungen bezogen werden. Der zweite Bauabschnitt mit weiteren 48 Wohnungen wird Ende 2021 / Anfang 2022 bezugsfertig sein.

Weitere Wohnbauvorhaben sind im Bereich des Seniorenheims im Rainerpark und auch in der Linzer Straße beim ehemaligen Gasthaus Simmer geplant. Es entstehen daher weitere 50 neue Wohnungen. Zeitgleich werden im Hinterfeld einige Einzel- und Doppelhäuser errichtet, womit in diesem Siedlungsbereich alle Bauparzellen verkauft sind.

Die starke Wohnbautätigkeit und die daraus resultierende starke Zunahme der Einwohnerzahlen in Schwanenstadt führen aber auch dazu, dass verschiedene Einrichtungen in unserer Stadt wie z.B. Krabbelstube, Kindergarten und Schulen an ihre Kapazitätsgrenzen stoßen, was auch bei der zukünftigen Entwicklung berücksichtigt werden muss.



**Mag.
Markus Fischer**
Stadtrat
Vizebürgermeister
Bauen

Wie immer wird in Schwanenstadt viel gebaut. Während des heurigen Sommers wurden bei einigen großen Bauvorhaben in unserer Stadt die Rohbauten fertiggestellt. Besonders erfreulich ist der zügige Baufortschritt des **neuen Pflegeheimes im Rainerpark**. Trotz erschwelter Arbeitsbedingungen, hervorgerufen durch die Coronakrise, konnte termingerecht am 1. Oktober die Gleichfeier abgehalten werden. Bau- und Holzbauarbeiten sowie das Dach sind größtenteils fertiggestellt. Sämtliche Fenster und Portale sind montiert und der Innenausbau ist in vollem Gange. Der Estrich wird bereits eingebaut und mit den Vollwärmeschutzarbeiten an der Fassade wurde begonnen. Auch die Installations- und Elektrotechnikerarbeiten laufen auf Hochtouren. Bei den Architekten liegt der

Fokus bereits auf der Innenausstattung und den Möbeln. Diese wurden schon entworfen, bemustert und sind zurzeit in Abstimmung mit Heimleitung und dem Land OÖ.

Für die künstlerische Ausgestaltung der Kapelle und des Foyers konnten mit Gabriele Petri und Hermann Staudinger zwei renommierte Schwanenstädter Künstler gewonnen werden.

Bei den Außenanlagen wird über den Winter noch an der nötigen Infrastruktur wie Kanal und Zuleitungen gearbeitet, bevor dann im Frühjahr die neue Brücke und der neue Geh- und Radweg zur Jennystraße beziehungsweise an die Grammeallee errichtet werden. Eine sehr wichtige und lang gewünschte Verbindung der nördlichen Stadtteile mit dem Zentrum wird durch diesen Lückenschluss im Rainerpark geschaffen.

Auf der noch unbebauten Restfläche im Rainerpark, zwischen Bach und Eisenbahn, werden im nächsten Jahr 24 geförderte Mietwohnungen durch die OÖ Wohnbau errichtet. Durch die sehr zentrale Lage mitten im Rainerpark, in unmittelbarer Nähe zum barrierefrei erreichbaren Stadtplatz, ist diese Wohnanlage sicher sehr interessant für unsere Senioren.

Doch nicht nur für unsere Senioren, sondern auch für unsere Kleinsten wird wieder gebaut. Durch den großen Zuzug in unsere Stadt ist es notwendig, die **Kinderbetreuung** ständig zu erweitern. Bereits letztes Jahr wurde der Kindergarten in der Linzer Straße um eine neue, zusätzliche Gruppe vergrößert. Nächstes Jahr erhält der Kindergarten in der Süßmayrstraße eine weitere Gruppe. Die Bauarbeiten sollen über die Sommerferien stattfinden, damit bei Schulbeginn im Herbst 2021 die neuen Räumlichkeiten bezogen werden können. In diesem Zuge werden auch die bestehenden Räumlichkeiten des schon in die Jahre gekommenen Kindergartens renoviert und die Eingangssituation neu gestaltet.



Mag. Doris Staudinger

Stadträtin
Kultur, Familien, Frauen,
Jugend und Integration
doris_staudinger@aon.at

Unser **Musikabo** steht heuer unter keinem guten Stern. Von den vier angekündigten Konzerten konnte leider nur eines, nämlich „Bach obligate Sonaten“, stattfinden. Das war ein Hochgenuss! Drei Konzerte sind also für die Abonnenten und die Sponsoren noch offen. Wir werden diese drei Konzerte selbstverständlich im Jahr 2021 nachholen. Die Termine werden zeitgerecht bekanntgegeben. Danke für das Verständnis und vor allem Danke für die Treue zum Musikabo!

Die diesjährige **Jungbürgerfeier** für das Jahr 2020 fand Corona-bedingt in einem anderen Rahmen statt. Dennoch war es für die Jungbürger*innen ein schönes und feierliches Fest. Im Rahmen der Jungbürgerfeier wurde das **Silberne Sport-Ehrenzeichen an Elena Kapsamer** überreicht. Die junge Schwanenstädterin ist seit mehreren Jahren eine

aktive Motocrosserin, die international bereits zahlreiche Rennen fährt sowie Titel und Preise gewinnt. Alles Gute für die nächste Saison!

In vielen Gemeinden und Städten werden Straßen, Gebäude, Schulen, usw. nach berühmten Menschen – wie Wissenschaftler, Politiker, Musiker – benannt. Auch in Schwanenstadt ist es so.

Unser neues gemeindeeigenes Alten- und Pflegeheim wird auch einen Namen bekommen, und zwar wurde im Gemeinderat mehrheitlich der Vorschlag angenommen, den Namen **Bertha-von-Suttner-Haus** zu wählen. Ich freue mich darüber sehr, denn der Name steht für Frieden, Freiheit, Frauen, Offenheit, Solidarität und Miteinander. Und das Alten- und Pflegeheim Schwanenstadt wird sicher diesen Werten gerecht werden und die Bewohner*innen sowie die Belegschaft werden gerne im Haus leben und arbeiten.

Ich wünsche den Mitarbeiter*innen in den Gemeindebetrieben (Gemeindeamt, Bauhof, Seniorenheim, Hort und den Schulen) und natürlich allen Schwanenstädter*innen schöne Weihnachten im Kreise der Familie und alles Gute für das Jahr 2021.



Gerhard Igelsböck

Stadtrat
Sozial-, Senioren- und
Gesundheitsausschuss

Sozial-, Senioren- und Gesundheitsausschuss:

Das Jahr neigt sich dem Ende zu, die schönste Zeit des Jahres, das Weihnachtsfest, kommt immer näher. So wie in den vorangegangenen Jahren dürfen wir leider wegen der Pandemie COVID 19 keine Senioren-Weihnachtsfeier und keine Weihnachtsfeier für unsere Seniorenheimbewohnerinnen und Bewohner abhalten. Wir werden, wenn es die Pandemie zulässt, im zweiten Quartal 2021 einen schönen Altentag für Sie organisieren.

Die Weihnachtsunterstützung für bedürftige Schwanenstädterinnen und Schwanenstädter

wird es auch dieses Jahr geben. Die Personen erhalten einen Gutschein im Wert von € 50,- (für jede weitere im Haushalt lebende Person € 30,-). Diese Gutscheine können in bestimmten Schwanenstädter Geschäften für Lebensmittel oder Waren des täglichen Gebrauchs bis 24.12.2020 eingelöst werden.

Das Jahr geht zu Ende, es ist Zeit sich zu besinnen und Danke zu sagen. Ich bedanke mich bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Stadtgemeinde Schwanenstadt für ihren Einsatz in dieser schwierigen Zeit zum Wohle der Schwanenstädter Bevölkerung.

Liebe Schwanenstädterinnen und Schwanenstädter, ich wünsche Ihnen für die bevorstehende Weihnachtszeit ruhige besinnliche Tage und für das Jahr 2021 viel Freude und vor allem Gesundheit.

Blieben Sie gesund!

Ihr Gerhard Igelsböck

SCHWANEN CENTER.at
Vermietung von Handels-,
Gewerbe- & Büroflächen
0676 705 17 25
Eigentumswohnungen
Salzkammergut
IMMOBILIENTRAUM.AT

Danzinger
Vermietung

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 24.9.2020

Schanigärten; Ausdehnung der Aufstellungs- und Öffnungszeiten

Die Pandemie trifft besonders die Gastronomiebetriebe hart. Um den Gastronomen entgegenzukommen, hat die Stadt Schwanenstadt deshalb eine Verlängerung der Schanigärten -Saison entschieden. Der Gastgartenbetrieb ist nun vom 16. Oktober 2020 bis zum 14. März 2021 möglich. Ab 15. März beginnt ohnedies wieder der reguläre Schanigartenbetrieb.

.....

Ausschreibung des Vertragsbedienstetenpostens eines Heimleiters/einer Heimleiterin

Der bisherige Heimleiter Egon Mittermair wird mit Ablauf des 31.12.2021 in die Alterspension übertreten. Die Stadtgemeinde Schwanenstadt hat die Stellenausschreibung für den Dienstposten eines Heimleiters vollinhaltlich beschlossen. Die Aufnahme einer Nachfolgerin/eines Nachfolgers erfolgt voraussichtlich ab Mai 2021.

Übertragung der Sammlung von Grünabfällen an den Bezirksabfallverband Vöcklabruck

Es wurde beschlossen, der Übertragung der Sammlung von Grünabfällen an den Bezirksabfallverband Vöcklabruck unter folgenden Bedingungen zuzustimmen:

Der Annahmeplatz beim Friedhof bleibt weiterhin bestehen.
 Der Annahmeplatz bei der MMS/PTS in der Mühlfeldstraße wird aufgelassen.

Eine Direktanlieferung bei der Kompostieranlage Übleis soll es für die teilnehmenden Gemeinden nicht mehr geben.

.....

Jungbürgerfeier in Zeiten der Corona-Pandemie

Die Umlandgemeinden haben sich aufgrund der Pandemie gegen eine gemeinsame Jungbürgerfeier ausgesprochen. Der Gemeinderat hat beschlossen, eine eigene Jungbürgerfeier – nur für Schwanenstädter – abzuhalten. Es wurde vereinbart, dass die Feier am 23. Oktober 2020 im Gasthaus Gruber stattfinden soll. Aufgrund der begrenzten Teilnehmerzahl sind die Eltern eingeladen.



MEAT US   

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 22.10.2020

Gemeindeverband „Interkommunale Betriebsansiedlung Region Schwanenstadt“; Entsendung eines weiteren Mitglieds in die Verbandsversammlung

Der Gemeinderat hat bereits nachstehende vier Vertreter in die Verbandsversammlung „Interkommunale Betriebsansiedlung Region Schwanenstadt“ entsendet:

Vertreter der Gemeinde	Ersatzmitglieder
Bgm. Karl Staudinger (ÖVP)	GR Ing. Christian Schierl
StR Mag. Doris Staudinger (ÖVP)	Vbgm. Mag. Markus Fischer
GR Alois Hüttner (SPÖ)	GR Raoul Firneis
StR Michael Dutzler (FPÖ)	GR Matthias Jenner

Inzwischen konnte in rechtlicher Hinsicht geklärt werden, dass nach den vorangeführten Bestimmungen aus der Gemeindevertretung der Stadtgemeinde Schwanenstadt auch der PUM-Fraktion das Mandat eines Mitglieds und eines Ersatzmitglieds zukommt.

Von der PUM-Fraktion wurde folgendes Mitglied entsendet:

Vertreter der Gemeinde	Ersatzmitglieder
StR Karl Vesely (PUM)	Ers.GR Mag. Eduard Kudernatsch

Trinkwasserversorgung für den Bereich Philippsberg-West in der Gemeinde Schlatt

Im Zuge eines Neubaus im Bereich Philippsberg-West hat sich die Frage der Trinkwasserversorgung gestellt. Die Versorgung des betroffenen Ortsteiles soll von der Stadtgemeinde Schwanenstadt erfolgen, zumal die Wassertransportleitung im Nahbereich verläuft. Das Ergebnis der Beratungen ist, dass die Trinkwasserversorgung für den Bereich Philippsberg-West von der Stadtgemeinde Schwanenstadt umgesetzt werden soll. Dies in der Form, dass die Stadtgemeinde Schwanenstadt die erforderlichen Anlagen auf eigene Kosten errichtet und auch instand hält, wie dies auch in mehreren Teilen des Gemeindegebietes Redlham bereits geschieht.

Als Beitrag zu den Kosten der Wasserversorgungsanlage der Stadtgemeinde Schwanenstadt ist eine Wasserleitungsanschlussgebühr in der Höhe zu bezahlen, die sich auf Basis der jeweils gültigen Wassergebührenordnung der Stadtgemeinde Schwanenstadt errechnet. Gleiches gilt für die laufenden Wasserbenützungsgebühren. Die einzelnen Anschlusswerber haben sich im Vorfeld des Anschlusses im Wege einer privatrechtlichen Vereinbarung zu verpflichten, die Bestimmungen der in Schwanenstadt jeweils geltenden einschlägigen Verordnungen als Berechnungsbasis anzuerkennen. Diese Verpflichtung ist auch allfälligen Rechtsnachfolgern zu übertragen.

Vertrag mit der Kraftwerk Glatzing-Rüstorf eGen (KWG) betreffend die Verlegung einer Telekommunikationslinie im Zuge des KWG Breitbandausbaus

Die Kraftwerk Glatzing-Rüstorf eGen (KWG) beabsichtigt, im Bereich der Neuen Mittelschule 2 und des Alleehofes eine Telekommunikationslinie zu verlegen. Dabei handelt es sich um die Verlegung einer Glasfaserleitung von der Trafostation bei der NMS 2 bis zum Verteilerstandort beim Alleehof. Der Gemeinderat hat den vorliegenden Vertragsentwurf vollinhaltlich beschlossen.

Neuer Filmclub Schwanenstadt; Ansuchen um Gewährung einer Subvention zum laufenden Kinobetrieb für 2020

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Schwanenstadt hat beschlossen, dem Filmclub Schwanenstadt eine einmalige Subvention in Höhe von € 12.000,- zu gewähren. Die Auszahlung soll in zwei Raten zu je € 6.000,- erfolgen. Der Filmclub hat im Jahr 2019 einen Abgang von € 681,42 erwirtschaftet.

Namensgebung für das Alten- und Pflegeheim Schwanenstadt

Das derzeit im Bau befindliche Alten- und Pflegeheim im Rainer Park soll nun auch benannt werden. Seitens der ÖVP- und der PUM-Fraktion wurde der Vorschlag eingebracht, das neue Alten- und Pflegeheim „Bertha von-Suttner Haus“ zu nennen.

Bertha von Suttner (*9. Juni 1843 in Prag; † 21. Juni 1914 in Wien) war eine österreichische Pazifistin, Friedensforscherin und Schriftstellerin. Sie wurde 1905 als erste Frau mit dem Friedensnobelpreis ausgezeichnet.

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Schwanenstadt hat mehrheitlich beschlossen, dem neuen Alten- und Pflegeheim Schwanenstadt den Namen „Bertha-von-Suttner-Haus“ zu geben.

kremstalstraße 93
4050 traun
+43 (0)7229 / 64481
druck@oha.at
www.oha.at

oha druckt



KAISERLEHNER
IMMOBILIEN



WIR SIND IHR ZUHAUSE FÜR IMMER.

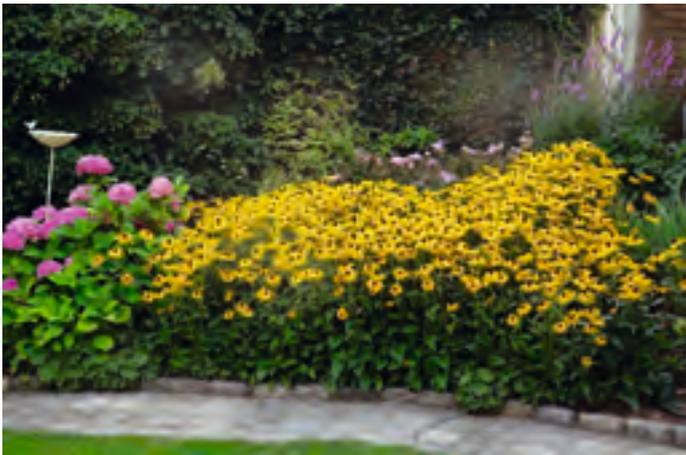
Immobilien Kaiserlehner ist seit 2010 Ihr Spezialist für Vermietung und Hausverwaltung. Ich freue mich darauf, Ihnen die Wohnung präsentieren zu dürfen, die Ihren individuellen Anforderungen gerecht wird.

Familie Kaiserlehner | Tel.: +43(0)699 18808077 | E-Mail: office@kaiserlehner.at | www.kaiserlehner.at

BLUMENSCHMUCKFEIER ALS DANKESCHÖN

Die Stadtgemeinde Schwanenstadt bedankte sich mit einer Urkunde und einem Essen bei den 35 Teilnehmerinnen und Teilnehmern der diesjährigen Blumenschmuckaktion. Die bunt blühenden Balkonblumen und geschmückten Hausfassaden, sowie die üppig bepflanzten und gepflegten Hausgärten sind immer schön anzuschauen und bereichern das Stadtbild von Schwanenstadt.

Es ist bereits Tradition, dass besonders schöner Blumenschmuck von der Gemeinde prämiert wird. Dazu führte die Jury, bestehend aus Bürgermeister Kons. Karl Staudinger, Kulturausschuss-Obfrau StR Mag. Doris Staudinger, Gärtnermeister Alexander Seufer-Wasserthal und die Gemeindebedienstete Nina Resch, im Sommer eine Bewertungsfahrt mit dem Rad im Gemeindegebiet Schwanenstadt durch. Danach erfolgte die Beurteilung der schön gestalteten Gärten, Terrassen, Balkone und Häuser durch die Jury. Vielen Dank an dieser Stelle an Herrn Alexander Seufer-Wasserthal für die fachkundige Begleitung der Blumenschmuckaktion.



Blumenschmuck in Schwanenstadt



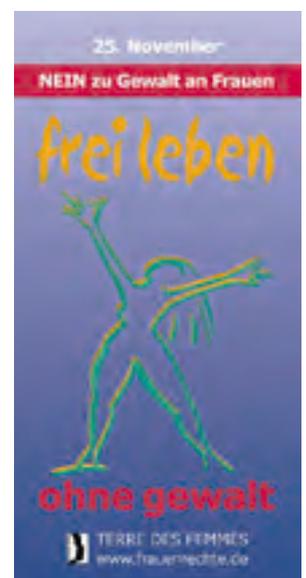
Fotocredit: StR Mag. Staudinger

Bürgermeister Kons. Karl Staudinger überreicht Frau Daniela Urich eine Urkunde. Frau Urich investiert viel Zeit und Liebe, die kleinen Pflanzkörbe an Fassaden und Dachrinnen am Stadtplatz zu bepflanzen. Herzlichen Dank dafür!

„Als passionierter Hobbygärtner weiß ich, wie viel Arbeit hinter einem Garten und dem liebevoll gepflegten Balkonblumenschmuck steckt. Ich bedanke mich bei allen für die Teilnahme an der Blumenschmuckaktion und das Engagement um den Blumenschmuck“, freut sich Bürgermeister Konsulent Karl Staudinger, dass die Blumenschmuckaktion zu einer lieb gewordenen Tradition geworden ist.

AKTION „16 TAGE GEGEN GEWALT AN FRAUEN“ – STADT SCHWANENSTADT SPENDET AN DAS FRAUENHAUS VÖCKLABRUCK

Die „16 Tage gegen Gewalt“ umfassen die Zeit zwischen dem **25. November** – dem internationalen Gedenktag für alle Frauen und Mädchen die Opfer von Gewalt wurden – und dem **10. Dezember** – dem internationalen Tag der Menschenrechte. Dieser Aktionszeitraum wird weltweit genutzt, um das Ausmaß und die verschiedenen Ausprägungen von Gewalt gegen Frauen zu thematisieren und Bewusstsein dafür zu schaffen, dass Gewalt gegen Frauen und Mädchen als fundamentale Menschenrechtsverletzung nachhaltige Folgen für die Betroffenen selbst, aber auch für die gesamte Gesellschaft hat. Auch die Stadt Schwanenstadt nimmt heuer wieder an dieser Fahnenaktion „frei sein, ohne Gewalt“ teil. Die Fahne wird vor dem Rathaus aufgezogen. Dem Frauenhaus Vöcklabruck wird eine Spende in Höhe von Euro 200,- übergeben.



Geschenkideen in unserer besonderen Zeit



Weihnachtsgeschenke einmal anders...

- Duftende Raumessenzen
- Allgäuer Kräuterkerzen
- Persönliche Räuchermischungen
- Individuelle Badeessenzen
- Feng Shui - Fensterkristalle
- Blume des Lebens Raumschmuck
- Klangspiele
- Blütenessenzen
- LichtWesen Essenzen
- Gutscheine

Wohlbefinden für Sie und Alle,
denen Sie eine kleine Freude
bereiten möchten.

Ich berate Sie gerne und wünsche Ihnen
ein gesundes, energiegeloses neues Jahr!

www.inra.at

leben@inra.at

0699 10053012



**Weitzer
Parkett**

JETZT IN
AKTION!

EINES IST SICHER:
MEIN
ZUHAUSE-
PARKETT

100% MADE IN AUSTRIA



wp.at/zuhause

Racher
Böden • Türen • Stiegen

Linzer Straße 15, 4690 Schwanenstadt
T: +43 7673/2653, M: office@racher.co.at

www.racher.co.at

„JUNGE GEMEINDE“ SCHWANENSTADT

Die Stadtgemeinde Schwanenstadt trägt in den Jahren 2021/22 den Titel „Junge Gemeinde“. Das Oö. LandesJugendReferat und Landeshauptmann Mag. Thomas Stelzer zeichnen alle zwei Jahre Gemeinden aus, die jugendfreundlich sind und für die Jugendlichen nachhaltig etwas zu bieten haben. Die Bereiche – Struktur, Aktionen, Partizipation, Öffentlichkeitsarbeit und Raumbereitstellung – wurden bewertet und die Stadt Schwanenstadt kann überall etwas vorweisen.

Einige Beispiele für die Jugendfreundlichkeit von Schwanenstadt:

- Taxi-App für die Jugendlichen
- Jugendzentrum
- Ferienprogramme
- Jungbürgerfeier
- Rahmenbedingungen und Räumlichkeiten für zahlreiche Vereine, in denen Jugendliche sich engagieren
- Sportflächen
- Einbindung der Jugendlichen, z.B. im Rahmen der Umfrage zur Familienfreundlichen Gemeinde, usw.

„Ich freue mich, dass wir als ‚Junge Gemeinde‘ ausgezeichnet wurden. Wir werden auch weiterhin Akzente für die Jugend in Schwanenstadt setzen und hoffen, dass die Jugendlichen weiter die Gesellschaft mitgestalten“, so sieht Jugendreferentin StR Mag. Doris Staudinger diese Auszeichnung einerseits als Ehre und andererseits auch als Aufgabe für die Zukunft.



Fotocredit: Stadtgemeinde

E-CAR SHARING IN SCHWANENSTADT GESTARTET



Fotocredit: StR Karl Vesely

v.l.n.r. StR Karl Vesely, Franz Ablinger, Stix Andreas, Johann Mayr und Brigitte Vesely-Lang.

Viele haben ein zweites Auto, einfach weil in jeder Familie hin und wieder einmal eines benötigt wird. Braucht es dafür wirklich ein eigenes Zweitauto in der Garage, wenn das Fahrzeug doch die meiste Zeit nur ein „Stehzeug“ ist? Oder würde dafür eines ausrei-

chen, das kurzfristig ausgeborgt wird? Bei Freunden ein Kraftfahrzeug auszuborgen geht nicht immer, aber gemeinsam eines zu betreiben und es zu teilen macht Sinn. Diese Idee steckt hinter dem e-Car Sharing Schwanenstadt, das mit 1. Oktober startete. Es steht uns somit in der Gemeinde ein umweltfreundlicher Nissan Leaf vom Autohaus Katterl in Vöcklabruck zur Verfügung. Ein Fahrzeug, das es leicht macht, auf ein Zweitauto zu verzichten und die e-Mobilität auszuprobieren. Das e-Car Sharing Schwanenstadt ist als Verein organisiert. Das Fahrzeug wird zum Selbstkostenpreis an Mitglieder vermietet. Der umweltfreundliche Strom für das e-Car wird von der Kraftwerksgenossenschaft Glatzing-Rüstorf gratis bereitgestellt.

Der Standort des Fahrzeugs ist vor dem Verwaltungsgebäude der KWG in Schlatt.

Über Details zu Kosten und zur Mitgliedschaft im Verein informiert die Obfrau des Vereins e-Carsharing Vöckla Ager, Frau Mag. Sabine Pommer MSc (0660/7420691), oder bei Stadtrat Karl Vesely (0676/638 12 08).

www.eva-carsharing.at



* E-Mobilitätsförderung von Staat und Hersteller, Verbrauchswerte kombiniert lt. WLTP: 19,0 kWh/100 km, CO₂-Emissionen: 0g/km, Symbolfoto.



RÜSTORF 81, 4690 SCHWANENSTADT | TEL. +43 (0) 7673 7440 | WWW.GATT.AT

HAUSTECHNIK



SCHIERMAYR

*Wir danken unseren Kunden,
wünschen frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch!*

Erlau 22
4846 Redlham
Tel.: 07673/2066
Fax: 07673/2066-14
e-Mail: office@schiermayr.at
www.schiermayr.at



HEIZUNG

WASSER

KÜHLUNG

LÜFTUNG

SOLAR

JUNGBÜRGERFEIER DER STADT SCHWANENSTADT FÜR DEN JAHRGANG 2002

Normalerweise treffen sich jedes Jahr elf Gemeinden und feiern gemeinsam die Volljährigkeit ihrer Gemeindebürger. Dieses Jahr konnte die Feier aufgrund der Corona-Pandemie in dieser Form nicht abgehalten werden. Stattdessen hat der Gemeinderat der Stadtgemeinde Schwanenstadt beschlossen, eine kleine, bescheidene Feier nur mit den Jungbürgerinnen und Jungbürgern der Stadtgemeinde abzuhalten.

Die Jungbürger von Schwanenstadt folgten der Einladung ins Gasthaus Gruber und bekamen als Erinnerung jeweils einen Jungbürgerbrief sowie die Landeschronik OÖ von Bürgermeister Kons. Karl Staudinger überreicht.

Als Höhepunkt der Veranstaltung wurde der Schwanenstädterin Elena Kapsamer aufgrund ihrer internationalen Erfolge als Motocross-Fahrerin das silberne Sportehrenzeichen der Stadt Schwanenstadt verliehen. Elena begann bereits im Alter von 3,5 Jahren Motocross zu fahren. Nun gehört die 18-jährige zu den schnellsten Motocross-Fahrerinnen in Europa. Nach der Ehrung wurde das Essen serviert und viele Jugendliche verbrachten – unter Corona-Auflagen - noch einen schönen Abend im Kreise von Freunden.

Die Veranstaltungsplanung der Jungbürgerfeier war in diesem Jahr eine besondere Herausforderung für die Mitarbeiter des Gemeindefamtes. Im Herbst kletterte die Zahl der Erkrankten auf einen Rekordwert. Dementsprechend wurden laufend neue Corona-Ver-

ordnungen des Bundes und Landes erlassen, die je nach aktueller Infektionslage strengere Maßnahmen nach sich zogen. Trotzdem konnte die Stadtgemeinde den Jugendlichen schlussendlich doch noch einen würdigen, feierlichen und vor allem sicheren Abend bieten.

Die Stadtgemeinde Schwanenstadt wünscht den jungen Menschen alles Gute für ihre private und berufliche Zukunft!



Die Jungbürgerfeier des Jahrgangs 2002

Fotocredit: FotoWerkstatt Hofstätter

OÖ. LANDTAGSPRÄSIDENT STANEK IN DER SPORT-MITTELSCHULE

Seit 30 Jänner 2020 ist Wolfgang Stanek Präsident des OÖ Landtags. In der ersten Schulwoche nach den Sommerferien hat der Landtagspräsident die Sport-Mittelschule in Schwanenstadt besucht. Bürgermeister Kons. Karl Staudinger, Vizebürgermeister Mag. Markus Fischer, StR Mag. Doris Staudinger und Direktorin Erika Fehringer führten ihn durch das Schulgebäude. Präsident Wolfgang Stanek war begeistert und hofft, dass das Schulmodell in Oberösterreich Nachahmung findet und dass im öffentlichen Bereich der Holzbau weiter im Vormarsch ist.

V.l.n.r. StR Mag. Doris Staudinger, Vbgm Mag. Markus Fischer, Dir. Erika Fehringer, Landtagspräsident Wolfgang Stanek, Bürgermeister Kons. Karl Staudinger.



Fotocredit: Stadttam



FROHE WEIHNACHTEN
UND VIEL GLÜCK UND
ERFOLG IM NEUEN JAHR!

Die richtige Zeit, DANKE zu sagen.
Googeln Sie #dankesagen

www.raiffeisen-ooe.at/dankesagen

 **Raiffeisenbank
Region Schwanenstadt**
Meine Bank



www.planfred.com

PLANFRED pläne immer aktuell!

... wünscht
Frohe Weihnachten!

Midi-Paket
€59,-
pro Monat

- › Firmenübergreifender **Planaustausch**
- › Eindeutiger **Planletzstand**
- › Durchdachtes Plan-**Freigabesystem**
- › Automatische Upload-**Benachrichtigung**
- › Lückenlose **Dokumentation**

Unbegrenzt **Projekte** und **Benutzer** anlegen
Garantiert keine Zusatzkosten!

TRADITIONELLER SCHWANENSTÄDTER WANDERTAG AM 26.10.2020

Trotz Corona fand am Nationalfeiertag der traditionelle Schwanenstädter Wandertag statt. Heuer war es bereits der 46. und es waren 160 Teilnehmer am Start. Start und Ziel war beim Sportplatz Schwanenstadt. Bei angenehmen Herbsttemperaturen ging es von dort aus Richtung Rüstorf. Nach der Überquerung der Agerbrücke ging es weiter nach Mühlwang, zur Volksschule Rüstorf bis zum Hütthaler's Musterhof. Hier war auch die Lab- beziehungsweise Raststation. Nach einer Stärkung mit köstlichen Bratwürsteln und Getränken konnte man den Musterhof besichtigen. Gestärkt ging es weiter entlang der Mitterbergholzstrasse zur Schlosskapelle Mitterberg, die zur Besichtigung geöffnet war. Von dort aus führte der Weg wieder zurück über Oberkaufing, Neudorf und der Kläranlage bis zum Sportplatz Schwanenstadt. Dort erhielten alle Wanderer ein Wanderabzeichen und eine Urkunde.

Der Wandertag wurde vom Sportclub Schwanenstadt und Hütthaler's Musterhof ausgerichtet.



Foto credit: StR Mag. Staudinger



Dr. med. Alexander Schwertner

Wahlarzt für Orthopädie und Traumatologie

Schwerpunkt Fußchirurgie, Sportverletzungen, Infiltrationstherapie (ACP)

www.drschwertner.at

ordination@drschwertner.at

Tel: 07673 41888

Ordination Wels - Vogelweiderstraße 3B, 2. Stock, 4600 Wels
Montag, 8 - 14 Uhr

Ordination Schwanenstadt - Rosenweg 5, 4690 Schwanenstadt
Mittwoch, 16 - 19 Uhr

Ordinationstermin nach Vereinbarung



Heimatmuseum Schwanenstadt

Pausinger-Villa, Linzer Straße

Öffnungszeiten:

Jeden Donnerstag von 10:00 bis 11:00 Uhr
und nach Vereinbarung

Hubert Kienbauer Tel. (07673) 38 42

Bis in jene Zeit, als Illyrer und Kelten das Land bevölkerten und unweit des heutigen Stadtzentrums eine Siedlung namens Tergolape („Kleiner Markt am Wasser“) gründeten, reicht die Geschichte von Schwanenstadt zurück.

Während der römischen Kolonialzeit wurde es aufgrund der günstigen Lage am Hauptverkehrsweg Ovilava (Wels) – Juvavum (Salzburg) eine Poststation. Viele Funde davon sind im Heimatmuseum zu besichtigen.



MUSEUMSHEFT DES HEIMATMUSEUMS SCHWANENSTADT



Fotocredits: Kellermeier

Es gibt bereits drei Ausgaben des Museumsheftes des Vereins Heimatmuseum Schwanenstadt.

Es ist ein liebevoll und aufwändig gestaltetes Heft, dass die Inhalte vergangener Ausstellungen durch Text und Bilder ein zweites Mal erleben lässt. Sie sind zu je € 15,- pro Ausgabe erhältlich im Heimatmuseum und am Stadamt Schwanenstadt, Bürgerservicestelle. Bei Abnahme von drei Heften wird ein Rabatt gewährt!



AUTOHAUS
RACHER

SCHWANENSTADT



T 07673/2234
autohaus@racher.at



T 07673/41 300
toyota@racher.at

ABO-KONZERTE SCHWANENSTADT: KARL-HEINZ SCHÜTZ J. S. BACHS OBLIGATE SONATEN

SCHWANENSTADT. Der Soloflötist der Wiener Philharmoniker, Karl-Heinz Schütz, gastierte mit Cembalo in Schwanenstadt. Als seine Partnerin am Cembalo war Anne Marie Dragosits zu hören. Die beiden Künstler widmeten sich dem Werk J. S. Bachs und seiner Söhne.

Als besondere Neuerung hat Karl-Heinz Schütz am Nachmittag vor dem Konzert einen Workshop abgehalten. Dieser Workshop diente der Ausbildung des musikalischen Nachwuchses und fand in Zusammenarbeit mit der Fortbildungsakademie des Landes Oberösterreich statt.

Der Workshop steht grundsätzlich auch dem interessierten Publikum offen.

Schuberts „Winterreise“ mit Albert Pesendorfer musste Corona-bedingt leider abgesagt werden. Das Konzert wird 2021 nachgeholt, voraussichtlicher Termin: Anfang Juni.

Weiterführende Informationen unter:
www.holzmann-arts.at/projekte



PROGRAMM HOCHKARÄTIGES UNTERHALTSAM PRÄSENTIERT

DI 23. März 2021, Evangelische Kirche „Musik zur Passionszeit“ – Bruckner-Quintett

Anton Bruckners berühmtes Streichquintett wird gespielt von Mitgliedern der Wiener Philharmoniker.

MO 7. Juni 2021, Stadtpfarrkirche „Die Winterreise“ – Schuberts vokales Meisterwerk

Albert Pesendorfer, langjähriges Ensemblemitglied der Deutschen Oper Berlin und Professor an der dortigen Universität der Künste wird sich Schuberts vokalem Meisterwerk widmen.

DI 19. Oktober 2021, Landesmusikschule „Beethoven-Brahms“ – Klarinette, Cello und Klavier

Gerald Pachinger, Soloklarinetist der Wiener Symphoniker, Markus Pouget, Solocellist des Mozarteum Orchesters Salzburg und Michael Weingartmann, Klavier gestalten einen Abend rund um das Thema „Klarinetten-Trio“.

DI 14. Dezember 2021, Landesmusikschule „Schubert-Quintett“ – Schuberts wunderbares Meisterwerk

Das Streich-Quintett von F. Schubert zählt nicht nur zu seinen schönsten Kammermusikwerken, sondern – wie sollte es anders sein – zu seinen berühmtesten. Im Gegensatz zu Bruckners Streichquintett vom Beginn des Jahres (Passionszeit) sind hierbei nicht 2 Violinen, sondern 2 Celli besetzt. Mitglieder der Wiener Philharmoniker und Freunde beschließen damit den Abozyklus 2021.

Workshops:

Zusätzlich werden zu ausgewählten Konzerten Workshops angeboten. Workshops, die in Kooperation mit der Fortbildungsakademie des Oö. Landesmusikschulwerkes abgehalten werden, die keine weiteren Kosten verursachen und die auch interessierten AbonnentInnen zugänglich sein sollen (passive Teilnahme).

Ein zusätzliches Angebot für unser Abo-Publikum, das es erlaubt, ein wenig hinter die Kulissen zu blicken.

**EINRICHTUNGSFACHHANDEL
& TAPEZIERER**

SASCHA

Dipl. Oek. Sascha Stancevic

Tel: 0043/664/3074869
Atzbacherstr. 2 e-mail: sascha_stancevic@gmx.at
4690 Schwanenstadt www.tapezierer-sascha.at

KUNSTAUSSTELLUNG ANTON THURNBERGER

Eine gelungene Vernissage des Künstlers Anton Thurnberger fand am 15.10.2020 in der Stadtturmalerie in Schwänenstadt statt. Eröffnet wurde die Kunstausstellung durch StR Mag. Doris Staudinger, die alle Gäste herzlich willkommen hieß. Anton Thurnberger ist gebürtiger Grieskirchner und verarbeitet in seinen Schleifbildern Pflanzen – Schicht für Schicht – bis ein unvergleichbares Bild entsteht. Die botanischen Schleifbilder von Anton Thurnberger gab es bis 6.11.2020 in der Stadtturmalerie Schwänenstadt zu sehen.



v. l. n. r: StR Mag. Doris Staudinger, Inge Rigo und der Künstler Anton Thurnberger.

Fotocredit: Mag. Doris Staudinger privat



Eines von Anton Thurnbergers Kunstwerken



CHRISTOPH KOLLMANN
SCHMIEDE UND STAHLBAU

ATZBACHER STRASSE 3, 4690 SCHWANENSTADT, TEL: +43 664 2515 466, c@christophkollmann.com

EIN SPANNENDES JAHR FÜR DIE BIBLIOTHEK

Wie viele andere Vereine und Organisationen durchlebte auch die Öffentliche Bibliothek Schwanenstadt durch Covid19 ein turbulentes Jahr. Jeweils abgestimmt auf die behördlichen Auflagen konnten wir den Betrieb aber weitgehend aufrechterhalten. Das dankten uns unsere Kunden durch sehr positive Rückmeldungen und eine ungebrochen hohe Zahl an Ausleihen. So erreichen wir auch 2020 weit über 10.000 Entlehnungen und die finanziellen Einbußen sind noch verschmerzbar.

Neben den 450 Stunden jährlicher Öffnungszeit war das momentan 12-köpfige Büchereiteam auch im Hintergrund noch mehrere hundert Stunden tätig, um die Bücherei immer auf neuestem Stand zu halten:

- Im Rahmen des **Kinderferienprogramms** der Stadtgemeinde lernte eine Gruppe Kinder ihre Bücherei spielend kennen (siehe Foto).
- **Für Kinder** bieten wir inzwischen 50 Exemplare der beliebten **tiptoi-Bücher** (zum Kennenlernen auch mit Stift zum Ausleihen). Der Bestand an „Tonies“ (Hörfiguren) beträgt inzwischen 25 Figuren (mit einer Toniebox zum Ausprobieren).
- Die Auswahl an **Bilderbüchern** ist mit über 700 ebenfalls riesig.
- **Für Kinder und Jugendliche** wurde der Bestand an beliebten **Comics** (z.B.: Asterix, Lucky Luke, Donald Duck, Schlümpfe) und **Serien von Comic-Romanen** erweitert (Gregs Tagebuch, Tom Gates, Dork Diaries). Andere Serien (Fünf Freunde, Warrior Cats, Survivor Dogs, Zauberätzchen, Mein Lotta-Leben, Kommissar Kugelblitz, Die drei !!!, Die drei ??? Kids, Conni, Der kleine Drache Kokosnuss, Detektivbüro LasseMaja, u.a.) werden laufend erneuert und ergänzt.
- **Jugendliche und Erwachsene** finden spannende **Fantasy-Serien, Kriminalliteratur** (noch immer mit Schwerpunkt Österreich und Deutschland) und **Heimattromane** in extra gekennzeichneten Regalen. Das Angebot an **Literatur** ist breit gefächert, sodass für jeden Geschmack etwas dabei ist. Das Büchereiteam berät gerne bei der Auswahl, Wünsche zu Neuanschaffungen werden gerne erfüllt!
- Auch **Sachbücher** zu aktuellen Themen und Reiseführer gibt es in großer Zahl. Ferner können die **Zeitschriften** *GEO*, *Psychologie heute*, *Welt der Frauen* und *Konsument* entliehen werden. Neu hinzugekommen sind heuer *GEO-Epoche* und *Landapotheke*.
- Die Auswahl an **Hörbüchern** steigt ständig und ist jetzt auf einem Präsentations-ständer übersichtlich angeordnet.

Somit stehen den Kunden der Bücherei ca. **8000 Medien zur Ausleihe** zur Verfügung, nach wie vor zum sehr günstigen **Tarif von 30 Cent pro Medium** (für drei Wochen).

Öffnungszeiten (wöchentlich 9 Stunden an 4 Tagen): **Donnerstag von 08:30 bis 10:30, Freitag von 16:30 bis 18:30, Samstag von 09:15 bis 11:30 und Sonntag von 09:00 bis 11:45.**

Unter der Adresse: www.biblioweb.at/schwanenstadt können alle über Internet im Bestand der Bücherei stöbern. Wer als Leser registriert ist, kann seinen persönlichen Bereich unter Angabe von Lesernummer und Geburtsdatum (in der Form TT.MM.JJJJ) einsehen und von zu Hause aus auch Medien reservieren.

Aktuelles finden Sie auch auf der Homepage:

www.bibliothek-schwanenstadt.bvoe.at

Über **media2go** ermöglichen wir allen registrierten Bibliothekskunden einen kostenlosen Zugang zu **eBooks**. Die Zugangsdaten sind in der Bücherei erhältlich, Voraussetzung ist nur die Entlehnung eines Mediums in den vergangenen 730 Tagen.

Das Büchereiteam wünscht Ihnen alles Gute zu den Weihnachtsfeiertagen sowie zum Jahreswechsel und freut sich auf Ihren Besuch! Sie finden uns in Schwanenstadt, Kirchengasse 1/I. Stock.

Eduard Kudernatsch, Bibliotheksleiter



**LIEBE BESUCHER!
SIE STEHEN VOR VERSCHLOSSENER TÜR?**

**ES TUT UNS LEID –
IM WINTER HABEN WIR KEINE REGULÄREN
ÖFFNUNGSZEITEN.**

**UM IHNEN ABER DENNOCH
DIE GESCHICHTE UNSERER SCHLOSSKAPELLE
NAHE ZU BRINGEN, HABEN WIR DEN**

HISTORIEN-RUNDWEG

(WESTLICH VON DER KAPELLE) ANGELEGT.
GEHEN SIE DIE CA. 150 M IM KREIS UND LESEN SIE
AUF 6 SCHAUTAFELN, WAS DIESEN PLATZ UND DIESES
GEBÄUDE SO BEDEUTUNGSVOLL MACHT!

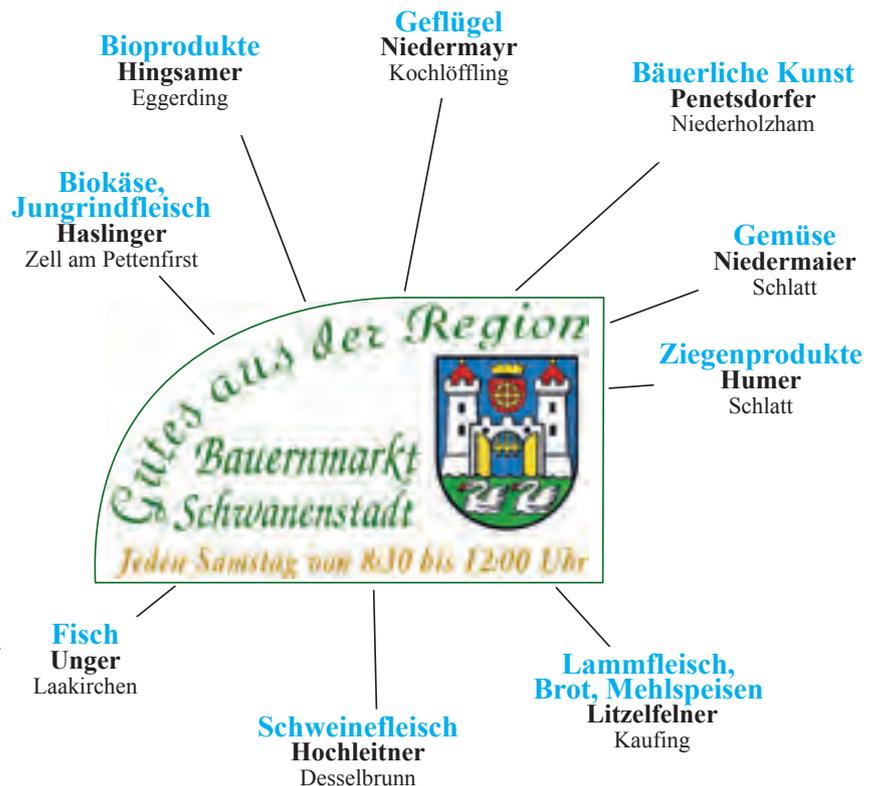
**SIE KÖNNEN UNS AUCH ANRUFEN –
WIR KOMMEN GERNE UND SCHLIESSEN DIE KAPELLE
FÜR SIE AUF !**

VEREIN SCHLOSSKAPELLE MITTERBERG
www.schlosskapelle-mitterberg.at

Gelebte Regionalität

Wir freuen uns, wenn Sie uns am Samstag am Bauernmarkt besuchen. Wöchentlich versorgen wir Sie mit frischen Produkten, die wirklich den Ausdruck „REGIONALITÄT“ verdienen.

Wir danken unseren Kunden für ihre Treue und das entgegengebrachte Vertrauen. Das Bauernmarktteam wünscht ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute und Gesundheit im neuen Jahr.



Unser Bauernmarkt - Ihr Nahversorger

ELITE

PERSONENBEFÖRDERUNG KG

Taxiruf 05 / 94 1 94

5 Standorte:

- Edt bei Lambach
- Lambach
- Gunskirchen
- Attnang-Puchheim
- Schwanenstadt

KRANKENBEFÖRDERUNG UND ROLLSTUHLFAHRTEN

Chemotherapie - Physiotherapie - Strahlentherapie -
Unfallnachbehandlung - zur Dialyse nach Wels oder Linz -
Universitätskliniken in Wien, Innsbruck oder Graz -
Einlieferung in jedes Krankenhaus oder REHA-Zentrum -
Heimtransport vom Krankenhaus oder REHA-Zentrum

Regulärer Taxidienst - Flughafen- und Bahnhofstransfer -
Krankenförderung - Botendienste - Lady-Taxi - Sorglos-Taxi -
Karten-Taxi - Großraum-Taxi

18. INTERNATIONALE KINDER- UND JUGENDBUCHWETTBEWERB DER STADTGEMEINDE SCHWANENSTADT „AUF SCHMETTERLINGS- UND SCHWANENFLÜGELN“

Aufgrund der Einschränkungen im Zuge der Corona-Pandemie in Österreich und den Nachbarländern (Schließungen der Schulen und Universitäten, keine Treffen in größeren Gruppen, ...) haben sich die Verantwortlichen entschieden, den 18. Internationalen Kinder- und Jugendbuchwettbewerb auf das Jahr 2021 auszuweiten.

Der Titel

„Über Ströme, Seen und Meere“ bleibt auch im nächsten Schuljahr 2020/2021 aufrecht.

Bücher, die bereits fertiggestellt und an das Stadtamt Schwanenstadt geschickt wurden, werden selbstverständlich in die Juryentscheidung und die Prämierung im nächsten Jahr einfließen.

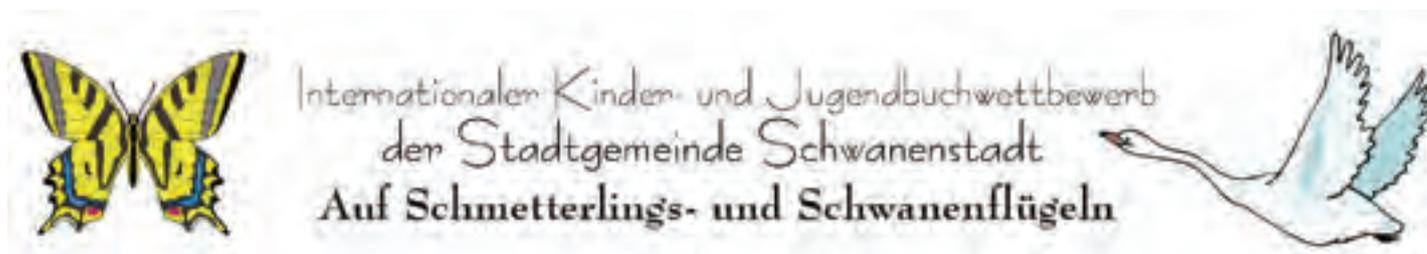
Wir freuen uns bis Juni 2021 auf viele Einsendungen zum Thema.

Das Buch kann am Stadtamt Schwanenstadt zum Preis von € 12,- erworben werden.



Gewinnerbuch 2019

Nachweis: Stadtamt Schwanenstadt



Das Thema für das Jahr 2020 – 2021 lautet: „Über Ströme, Seen und Meere“ / „Su fiumi, laghi e mari“ / „O rekah, jezerih in morjih“

Das Rahmenthema „Über Ströme, Seen und Meere“ lädt ein, sich von der literarischen Tradition, etwa von Mythen, und von klassischen Abenteuerromanen, etwa über Entdeckungsfahrten, inspirieren zu lassen. Die Gestaltung der Bücher in Text und Illustration ist der Fantasie überlassen, auch alle Illustrations- bzw. Maltechniken sind willkommen. Die Werke können von Einzelpersonen, zu zweit, in Gruppen oder von Schulklassen gestaltet werden.

Das Thema lädt auch dazu ein, über die große Bedeutung des Wassers nachzudenken. Mit der Reflexion über das Wasser sind auch höchst aktuelle, existentielle und gesellschaftliche Themen, etwa die Wasserversorgung im Rahmen des Klimawandels, das Ansteigen der Meeresspiegel oder die Verschmutzung des Wassers mit der Bedrohung natürlicher Ressourcen verbunden.

Wasser verbindet auch die Kontinente und verlockt zu Träumen, zu Entdeckungen, Abenteuern, Hoffnungen sowie neuen Lebensentwürfen.

Die in den Geschichten beschriebenen Begegnungen und Abenteuer können über Personen, Tiere, Pflanzen, Fantasiefiguren, oder auch in der Ich-Form gestaltet werden.

Die verfassten und gestalteten Originale oder deren Farbkopien in sehr guter Qualität müssen bis spätestens **Freitag, 18. Juni 2021, 12.00 Uhr**, am Stadtamt Schwanenstadt einlangen.

Der Juryentscheid über die Preisträger wird ab Anfang Juli 2021 unter www.schwanenstadt.at im Internet veröffentlicht.

Auskünfte erteilt das Stadtamt Schwanenstadt, Tel.Nr. +43 7673 2255-232, oder unter stadtamt@schwanenstadt.ooe.gv.at

Schwaiger

Steuerberatung GmbH

4690 Schwanenstadt • Sparkassenplatz 2
Tel.: +43 7673 / 2677- 0 • Fax: +43 7673 / 2677-9
Email: office@steuerschwaiger.at
www.steuerschwaiger.at

Ihr Steuerberater in Schwanenstadt

Alle Jahre wieder empfiehlt es sich, rechtzeitig vor dem Jahreswechsel einen **Steuercheck** (sowohl Unternehmer als auch Arbeitnehmer) zu machen. Fragen Sie uns – wir helfen Ihnen gerne weiter und freuen uns auf Ihren Anruf. Auch für Fragen betreffend neuerlichen Lockdown sind wir für Sie da.

Gesegnete Weihnachten und ein glückliches, zufriedenes, erfolgreiches und vor allem gesundes **neues Jahr 2021** wünscht Ihnen das Team vom Schwaiger Steuerberatung GmbH!

Schauen Sie mit uns in eine erfolgreiche Zukunft!



HYGGE - Gutes Leben
Wels-Lichtenegg

Architekten: svoboda van wanrij

Wir wünschen Ihnen
fröhliche Weihnachten, alles Gute
und Gesundheit für das neue Jahr!

HOLZHÄUSER
HOLZHALLEN
HOLZBRÜCKEN
WOHN- UND BÜROBAUTEN
KOMMUNALBAUTEN
BRETTSCHICHTHOLZ
DACHSTÜHLE
ALPENSILO



© TRIO Development

OBERMAYR
Holzkonstruktionen

Obermayr Holzkonstruktionen GmbH
Johann-Pabst-Straße 20
A-4690 Schwanenstadt
T +43/7673/2257-0
www.obermayr.at

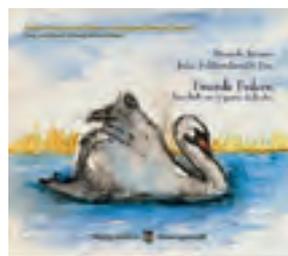
BÜCHERECKE

Die Stadtgemeinde Schwanenstadt veröffentlicht jedes Jahr ein preisgekröntes Buch des Internationalen Kinder- und Jugendbuchwettbewerbes „Auf Schmetterlings- und Schwanenflügeln“ sowie einen Katalog zum Wettbewerb mit den besten Auszügen aller prämierten Arbeiten.

Bisher wurden folgende preisgekrönten Bücher veröffentlicht, die am Stadamt Schwanenstadt (Standesamt, Tel.Nr. +43 7673 2255-311) erhältlich sind:

Hannah Liedl, Elisabeth Ostermann, Viktoria Söser, Veronika Zoidl:
„Der Schwanentaler“. (Euro 11,-). **2003**

Diese Geschichte der jungen Preisträgerinnen lädt ein zu einem spannenden und phantastischen Ausflug in das Schwanenstädter Heimathaus und in eine bezaubernde Phantasiewelt.



Daniela Römer u. Julia Feldkircher-Di Feo:
„Fremde Federn“. Zweisprachig dt./ital. (Euro 11,-).
Preis der Stadt Schwanenstadt 2003

Im Stile der Fabel bewegt sich diese lustige Geschichte in der Tierwelt. Es handelt sich um eine Begegnung zwischen drei Hühnern und einem Schwan, welche einen Spiegel menschlicher Verhaltensweisen bietet. Dieses Buch wurde in Catania von italienischen Volksschülern begeistert als Theaterstück umgeschrieben und aufgeführt.

Maria Schörgenhuber: **„Die Zauberflügel“.** Zweisprachig dt./ital. (Euro 11,-).
Preis der Stadt Schwanenstadt 2004

Dieses Buch lädt ein zu einer wunderbaren Reise auf Zauberflügeln realer und phantastischer Wesen. Worte und Bilder verschmelzen zu einer Einheit. Sowohl Kinder als auch Erwachsene können mit diesem Buch auf Entdeckungsreise gehen.

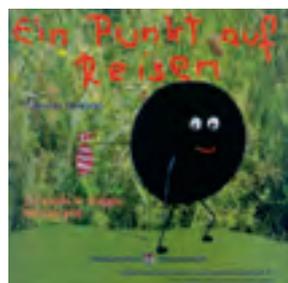


Hannah Vulcana Kriechbaum: **„Finde den Prinzen in mir“.**
Fünfsprachig dt./ital./slowen./frz./span. (Euro 11,-).
Preis der Stadt Schwanenstadt 2005

Der Frosch Alto Salto begibt sich auf Reisen, um ein Prinz zu werden. Ob er das schafft? Nach einem großen Abenteuer trifft er eine Maus, die ihm die Wahrheit sagt. Alto Salto bringt von seiner Reise eine wertvolle Erkenntnis mit nach Hause.

Polona Kunaver Ličen: **„Das Geheimnis des alten Bertold“.**
Viersprachig dt./slowen./ital./span. (Euro 11,-).
Preis der Stadt Schwanenstadt 2006

Die spannende Geschichte über eine geheimnisvolle Turmuhr, einen alten Herrn und seinen lustigen Hund ist eine Parabel über die Zeit, die über den besonderen Wert der Zeit zum Nachdenken anregt.

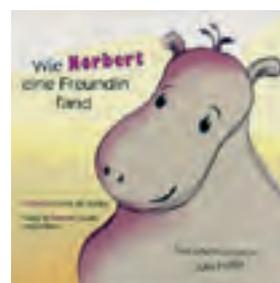


Theresa Diwold: **„Ein Punkt auf Reisen“.**
Dreisprachig dt./ital./slowen. (Euro 11,-).
Preis der Stadt Schwanenstadt 2007

Das künstlerisch wertvoll und besonders kindgerecht gestaltete Buch erzählt die Geschichte eines Punktes, der bei einem Sonntagsausflug über lustige Erlebnisse seine Lebensaufgabe findet und somit Kinder über ihre Identität nachdenken lässt.

Julia Hofer: **„Wie Norbert eine Freundin fand“.**
Dreisprachig dt./ital./slowen. (Euro 11,-).
Preis der Stadt Schwanenstadt 2008

Das Buch handelt über die Freundschaft eines Nilpferdes zu einer Schildkröte, welche durch das Auffinden einer Flaschenpost entsteht. Die künstlerisch wertvollen, kindgerechten und lustigen Illustrationen sprechen nicht nur Kinder, sondern auch alle Kunstinteressierten an.

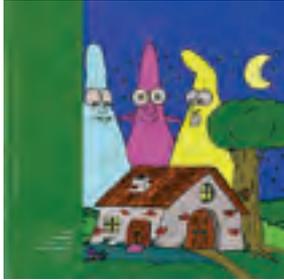


Kathrin Kronberger, Laura Natschläger, Sebastian Föttinger, Daniela Gruber, Lisa Mairinger: „Ich will doch nur dazugehören!“.

Dreisprachig dt./ital./slowen. (Euro 11,-).

Preis der Stadt Schwanenstadt 2009

Das sehr einfühlsam für Kinder geschriebene und illustrierte Buch schafft eine gekonnte Verbindung zwischen pädagogischem Anspruch zur Lebenshilfe und der ästhetisch-künstlerisch gelungen Abstraktionsebene, welches dieses Werk mit dem zeitlos Menschlichen konfrontiert und somit auf vielfältige Weise zum Nachdenken anregt.



Christian Rottenfuß: „Die drei Geister“. Dreisprachig dt./ital./slowen. (Euro 11,-).

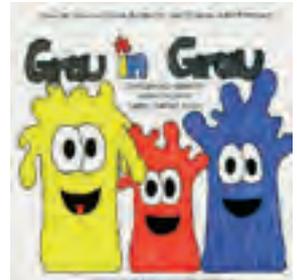
Preis der Stadt Schwanenstadt 2010

Das Buch von Christian Rottenfuß aus Ohlsdorf verbindet kindgerechte Zeichnungen mit einer spannenden Erzählung, die im Bild von drei Geistern den Menschen einen Spiegel vorhält. Die Lesenden begleiten drei Geister auf ihrem Weg durch die Natur in die Menschenwelt, wobei Vorurteile hinterfragt und in emanzipatorischer Weise eigene Verhaltensweisen überdacht werden sowie der Respekt vor der Natur, den Tieren und anderen Seinsweisen Raum gewinnt.

Anna Mitterhauser, Sarah Rechberger, Anneli Slana, Julia Wurzinger: „Gru in Gru“. Viersprachig dt./ital./slowen./span. (Euro 11,-).

Preis der Stadt Schwanenstadt 2011

Das sehr kindgerecht verfasste und gestaltete Buch der vier Schülerinnen aus dem Bischöfl. Gymnasium Petrinum, Linz, erzählt von lustigen Farblecksen, die nach und nach eine graue Stadt besetzen. Am Ende ist diese Stadt in eine bunte Stadt verwandelt, Freude und Heiterkeit regieren über den einst grauen Alltag.



Hassan Boukhili, Hilal Ceylan, Lukas Eder, Benjamin Garstenauer,

Anid Grabus, Chiara Hofer, Patricia Hörmanseder, Joel Tim Kieninger, Lea Eva Lenhart, Mersel Neziri, Asrin Özdemir, Philipp Scheuchl, Rahela Tcaci, Marc Zeintlinger und Ugur Halil: „Das Land ohne Lachen“. Dreisprachig dt./ital./slowen./ (Euro 11,-).

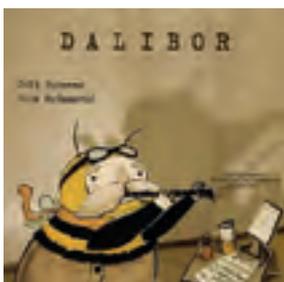
Preis der Stadt Schwanenstadt 2012

Das humane Märchen „Das Land ohne Lachen“, das von Kindern aus der Volksschule 2 Vöcklabruck verfasst und illustriert wurde, verweist auf emanzipatorische Weise auf die sinnstiftende Kraft des Miteinanders und der Gemeinschaft. Lustige geometrische Figuren leben in einem Land, dessen Königin das Lachen verboten hat. Da sich die Wesen nicht an diese Regel halten, werden sie ins Gefängnis geworfen, können sich jedoch durch magische Arithmetik ins Freie rechnen. Die Späße der Protagonisten bringen schließlich ihren Wächter und die Königin in einem befreienden Akt des zeitlos Humanen selbst zum Lachen.

Anna Bossi und Liliana Carone: „Che dicono?“ Viersprachig dt./ital./slowen./kurdisch (Euro 11,-)

Preis der Stadt Schwanenstadt 2013

Das publizierte Buch „Che Dicono?“ von Anna Bossi und Liliana Carone erzählt von einer Reise eines Drachen, von bunten Luftballons und Zugvögeln, welche mit Tieren eines Bauernhofes zusammentreffen und diesen von ihren Abenteuern in fernen Ländern berichten. In emanzipatorischer Weise erfahren Kinder über die vielen Möglichkeiten der grenzüberwindenden Kraft der Sprachen. Dieses Buch mit den kunstvollen und kindergerechten Illustrationen öffnet den Weg für die Fantasie und lädt ein, die Welt über die Begegnung mit den Sprachen aktiv mitzugestalten.



Jošt Bukovec und Nina Mrđenović: „Dalibor“. Dreisprachig dt./ital./slowen. (Euro 11,-)

Preis der Stadt Schwanenstadt 2014

„Dalibor“ von Jošt Bukovec und Nina Mrđenović, in welchem die Erlebnisse eines ungewöhnlichen Postboten, nämlich einer Hummel, auf ausgesprochen poetische Weise thematisiert werden, reflektiert über das „Wie groß ist deine Welt zu Fuß?“ sowohl auf besonders poetische als auch auf kindgerechte Weise. Bemerkenswerterweise fliegt diese Hummel nicht, sondern fährt mit einem Moped, einen zweirädrigen Postkarren hinter sich herziehend, dessen Räder eines Tages blockieren, und sie daher entscheidet, die Briefe zu Fuß zuzustellen. Durch diese Beeinträchtigung in der Geschwindigkeit erscheint ihr die Welt plötzlich anders, und auf ihrem Weg kann über die Bedeutung ihrer Postsendungen nachgedacht werden. Die Umsetzung in der ästhetischen Gestaltung zeugt von einer meisterhaften

Auswahl von Perspektiven, welche in emanzipatorischer Weise die Welt eines anderen Wesens eröffnet.

Sandra Fabris und Anna Mattiuzzo: „Quattro passi al polonord. Vier Schritte zum Nordpol“.

Zweisprachig dt./ital. (Euro 11,-)

Preis der Stadt Schwanenstadt 2015

In diesem Buch verbindet die kindliche Phantasie den winterlichen Garten mit der elementaren Welt des Polargebietes. Der heimatische Garten wird somit zur Inspirationsquelle für Literatur und Phantasie. Hier findet die Begegnung eines Jungen mit einem Bären statt, in welchem er einen Gesprächspartner für den Winter findet. Die Zeichnungen beschreiben zunächst in realistischer Weise das häusliche Umfeld und begleiten dann in die wertvolle innere Welt des Kindes.

Literaturbezüge zu „Pooh der Bär“ von Alan Alexander Milne über den gutmütigen, sprechenden und singenden Bären, sind gewollt. Das Stofftier nimmt reale Gestalt an und erwidert die Liebe des Jungen.



Alice Montagnini und Rebecca Serchi: „L'invenzione che ho inventato. Die Erfindung, die ich erfand“.

Dreisprachig dt./ital./slow. (Euro 11,-)

Preis der Stadt Schwanenstadt 2016

Die Erfindung eines Schülers wird von niemandem beachtet, da die Erwachsenen dafür zu wenig Zeit haben. Außerdem urteilt jeder, je nach seinem Beruf, aus seiner Perspektive und verkennt daher die Bedeutung dieser Erfindung. Erst eine Mitschülerin erkennt schließlich die wahre Begabung ihres Banknachbars. In emanzipatorischer Weise zeigt dieses Buch, dass der Blick eines jeden Menschen auf die Welt etwas ganz Besonderes ist.

Martina Guelfi und Alessia Di Vittorio: „Che vita avventurosa! Was für ein abenteuerliches Leben!“

Dreisprachig dt./ital./slow. (Euro 11,-)

Preis der Stadt Schwanenstadt 2017

Zwei Tiere verkörpern in Form einer Fabel typische menschliche Verhaltensweisen. Ein Schweinchen verkörpert den Optimisten, und ein Waschbär den Pessimisten. In einer Begegnung der beiden gelingt es dem Schweinchen, sein Gegenüber von der Schönheit der Welt zu überzeugen, und die beiden schließen Freundschaft. Das Buch zeigt, wie man sich im alltäglichen Leben an kleinen Dingen erfreuen kann. Auch in der farblichen Gestaltung spiegeln die Illustrationen eindrucksvoll das Aufeinandertreffen zweier unterschiedlicher Welten und deren Verbindung.



Maria Mariano: „Il collezionista di nuvole. Der Wolkensammler“.

Dreisprachig dt./ital./slow. (Euro 12,-)

Preis der Stadt Schwanenstadt 2018

Dieses Werk handelt von der Freundschaft einer Schnecke zu einem Straßenmusikanten. Auf einer gemeinsamen fantastischen Reise durch die Elemente, die letztendlich zur Rettung der Welt dient, eröffnet sich in emanzipatorischer Weise auch die Möglichkeit zur Reifung und inneren Freiheit aller beteiligten Protagonisten. Im Sinne der in der Kinder- und Jugendliteratur schon seit den achtziger Jahren behandelten Ökokritik setzt sich das Buch kindgerecht auch mit dem aktuellen Klimawandel in einer Verbindung von poetischer und sachlicher Zugangsweise auseinander.

Maria Tropper und Helena Trauner „Das Rätsel der Lichtung. Il mistero della radura. Uganka jasa.“

Dreisprachig dt./ital./slow. (Euro 12,-)

Preis der Stadt Schwanenstadt 2019

„Das Rätsel der Lichtung“ behandelt die Vorbereitungen von Tierfamilien auf ein Frühlingsfest. Die Bedeutung von Erwartungen, Wünsche und Träume von Kindern, die wie oft in realen Leben erst nach und nach auf das Geschehen des kommenden „großen“ Tages vorbereitet werden, nehmen in den kunstvoll gestalteten Illustrationen in einer Verbindung von Zeichnung und Naturelementen konkrete Gestalt an. Die Gattung der realistischen Kindergeschichte lädt dazu ein, über das alltägliche Leben zu reflektieren, wobei auch der Phantasie, dem Abenteuer und dem gemeinsamen freudigen Erleben bei Spiel und Spaß Raum gegeben wird.



15 Wettbewerbskataloge „Auf Schmetterlings- und Schwanenflügeln 2003 – 2017“ (je Euro 15,-).

Die Wettbewerbskataloge beinhalten Auszüge aller prämierten Werke der am Wettbewerb teilgenommenen Kinder und Erwachsenen. Viele Geschichten thematisieren auch unsere Stadt Schwanenstadt.

Der Kinder- und Jugendbuchwettbewerb der Stadtgemeinde Schwanenstadt sowie die Publikationsreihe erhielten in den Jahren 2005 (Dr. Michael Aichmayr) und 2012 (Stadtgemeinde Schwanenstadt) den anerkannten Literaturpreis „Nino Martoglio“ der Universität Catania.

Wenn Sie ein Geschenk benötigen, finden Sie mit den angeführten Büchern sicher etwas, mit dem Sie Freude bereiten können. Die Bücher können über Dr. Michael Aichmayr (Reihe Europäische Kinder- und Jugendliteratur) erworben werden bzw. können Sie sich wenden an:

Kontakt: Stadtgemeinde Schwanenstadt, Stadtplatz 54, 4690 Schwanenstadt
christina.eckstein@schwanenstadt.ooe.gv.at

UNSERE ALTERSJUBILARE

Die Stadtgemeinde Schwänenstadt entbietet ihren betagten Mitbürgerinnen und Mitbürgern zur Vollendung des 70., 75., 80., 85., 90. und dann alljährlich zu diesen markanten Geburtstagen ihre Glückwünsche und widmet den Jubilaren eine Ehrengabe in Form von SEHRGutscheinen.

Von September bis November 2020 feierten nachstehend angeführte Mitbürgerinnen und Mitbürger ihren Geburtstag:

70 Jahre vollendeten:



Erich Diewald



Helmut Floß



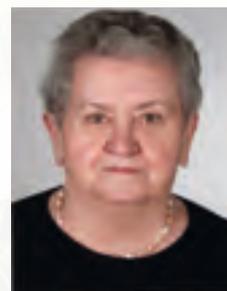
Gerlinde Maria Haslbauer

80 Jahre vollendeten:

Mag. Hermann Vorhauer, Maria Tengg, Edith Maria Klein, Helga Maria Perhal und



Helga Anna Huber



Johanna Föttinger



Kurt Müller

75 Jahre vollendeten:



Franz Breiteneder



Heide Marie Groß

85 Jahre vollendeten:

Johann Pucher, Gertrud Helmhart, Josef Kvas, Nikolaus Koller und



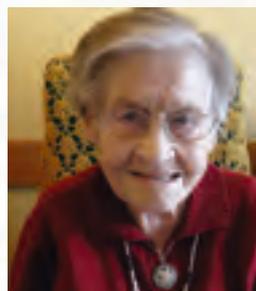
Franz Kettlgruber



Maximilian Staufer

90 Jahre vollendeten:

Karl Janacek und



Anna Karolina Ecker



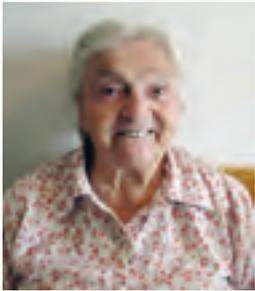
Mag. Margarethe Hampl



**Wir
 gratulieren
 herzlich!**

91 Jahre vollendeten:

Friederika Kellner, Maximilian Steininger und

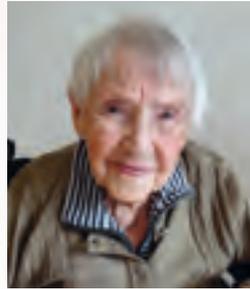


Pauline Wurm-Schmidtbauer



Theresia Vogelhuber

96 Jahre vollendete:

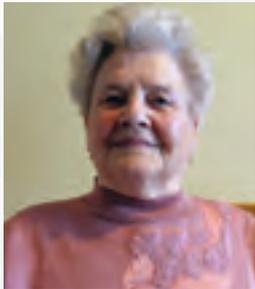


Christine Samija

99 Jahre vollendete:



Rosa Gruber



Cäcilia Hainbuchner

92 Jahre vollendeten:

Elisabeth Maria Bauer und



Erna Hepp

GOLDENE HOCHZEIT

Walter und Elfriede Maria Heimbucher

DIAMANTENE HOCHZEIT

*Nikolaus und Margarete Koller,
Rupert und Maria Linner und*



Dkfm. Hermann und Mag. Johanna Staudinger

93 Jahre vollendeten:

*Stefan Dermicek,
Berta Hacker und
Elisabeth Kranz*

94 Jahre vollendeten:



Friederike Kudernatsch



Maria Sevcik

95 Jahre vollendete:

Leopoldine Baumgartner

EISERNE HOCHZEIT

*David und Johanna Eleonora Rassi,
Karl und Margarethe Anna Schiegl und*



KommR Friedrich und Elisabeth Anna Berger

**Wir
gratulieren
herzlich!**



**Wir gratulieren
den Jubelpaaren herzlich!**

HERZLICH WILLKOMMEN IN SCHWANENSTADT

„Herzlich Willkommen in unserer Gemeinde!“ hieß es am 14.10.2020 für alle Bewohnerinnen und Bewohner, welche seit Oktober 2018 in der Stadtgemeinde Schwanenstadt ihren Hauptwohnsitz angemeldet haben.

StR Mag. Doris Staudinger begrüßte die Neuzugezogenen herzlich im Franz-Xaver-Süßmayr Saal in Schwanenstadt. Den Neuanrückenden wurden daraufhin von Bürgermeister Kons. Karl Staudinger anhand einer Power-Point Präsentation die wichtigsten Daten und Fakten sowie die Infrastruktur der Stadtgemeinde Schwanenstadt vorgestellt. Weiters wurde ihnen das breitgefächerte Angebot an Freizeit, Kultur und Sport näher gebracht. Im Anschluss konnten die Gäste den Abend in geselliger Runde - unter Corona-Bedingungen - ausklingen lassen und neue Kontakte knüpfen.

Alle Bürgerinnen und Bürger erhalten bei der Anmeldung des Hauptwohnsitzes in der Stadtgemeinde Schwanenstadt eine Willkommensmappe, die einen Überblick über die Gemeinde gibt. Frau Mag. Irina Schiller ist eine von vielen neuen Schwanenstädterinnen und Schwanenstädtern, die das Angebot der Stadtgemeinde für Neuanrücklinge gern in Anspruch genommen hat. Frau Schiller war Gast bei der Willkommensveranstaltung und hat sich über die Angebote und die Infrastruktur in der Stadt informiert.

Die Stadtgemeinde Schwanenstadt organisiert bereits zum zweiten Mal eine Begrüßungsfeier, die gerne angenommen wird. Vorallem in den letzten Jahren konnte Schwanenstadt aufgrund der Fertigstellung mehrerer Wohnbauten einen großen Zuzug verzeichnen. Vor kurzem wurde in Schwanenstadt die 5.000 Einwohnergrenze überschritten. Bürgermeister Kons. Karl Staudinger und die Gemeindevertretung freuen sich über den stetigen Zuwachs.



StR Mag. Doris Staudinger überreicht Mag. Irina Schiller die Willkommensmappe

Foto credit: StR Mag. Doris Staudinger


www.kia.com

Elektrifizierendes Duo.



Vollhybrid im Leasing ab
€ 25.690,-¹⁾



The Power to Surprise

Der Kia Niro. Jetzt auch als Plug-in-Hybrid.

KIA MOTORS

GMUNDEN
ATTNANG

Kia Motors Attnang

Salzburger Straße 91 • 4800 Attnang-Puchheim • Tel.: 07674 - 62851
office@kia-motors-attnang.at • www.kia-motors-attnang.at

CO₂-Emission: 119-31 g/km, Gesamtverbrauch: 1,4-5,2 l/100km
Abbildung zeigt Kia Niro Plug-in-Hybrid. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. 1) Listenpreis Kia Niro Titan Vollhybrid € 27.990,00 abzgl. Preisvorteil bestehend aus € 900,00 Österreich Bonus und € 1000,00 Leasingbonus bei Finanzierung über Kia Finance und € 400,00 Versicherungsbonus bei Abschluss eines Kia Versicherung Vorteilssets. Der Kia Versicherungsbonus ist nur gültig bei Kauf eines Neu- oder Vorführwagens und bei Abschluss eines Vorteilssets bestehend aus Haftpflicht, Vollkasko mit Insassenunfall- und/oder Verkehrs-Rechtsschutzversicherung. Die Bindefrist bzw. Mindestlaufzeit des Vertrages beträgt 36 Monate inkl. Kündigungsverzicht. Gültig bei Kaufvertrags- bzw. Antragsdatum bis 31.12.2020. Die Abwicklung der Finanzierung erfolgt über die Santander Consumer Bank GmbH. Stand 10/2020. Angebot gültig bis auf Widerruf. Erfüllung banküblicher Bonitätskriterien vorausgesetzt. *) 7 Jahre/150.000km Werksgarantie.

TITELVERLEIHUNG AN SCHWANENSTÄDTER PÄDAGOGINNEN UND PÄDAGOGEN

Sieben verdienten Persönlichkeiten der Schwänenstädter Schulen wurden am Dienstag, dem 20. Oktober 2020 vom Landeshauptmann Mag. Thomas Stelzer Berufstitel verliehen.

Aufgrund der aktuellen Situation der gültigen Covid-19-Bestimmungen wurde die Feierlichkeit in einem kleinen Rahmen im Linzer Landhaus abgehalten. Die Bürgermeister der betreffenden Schulen konnten daher nicht an dieser Feier teilnehmen. Deshalb hat Bürgermeister Kons. Karl Staudinger den geehrten persönlich oder in einem kurzen Brief zu ihrer Auszeichnung gratuliert.

Die Direktorinnen unserer Schulen wurden mit dem Titel „**Oberschulrätin**“ ausgezeichnet. Das sind **Dir. Erika Fehringer** von der Sportmittelschule im Freizeitpark, **Dir. Martina Decker, BEd. M.Ed.** von der Mittelschule mit musikalischem Schwerpunkt sowie **Dir. Silvia Hutterer**, die Schulleiterin einer der größten Volksschulen unseres Landes.

Außerdem erhielten einzelne Lehrkräfte den Titel **Schulrätin oder Schulrat** verliehen. Es sind dies Frau **Oberlehrerin Ulrike Gahleitner (PTS)**, Frau **Oberlehrerin Maria Gebetsroither (Sportmittelschule)**, Frau **Oberlehrerin Christine Prammer (Musikmittelschule)**, sowie Herr **Oberlehrer Wolfgang Kiesenhofer, BEd (NMS 2)**, der IT-Kustos für die beiden Schwänenstädter Mittelschulen ist.

Die Verleihung dieser Berufstitel zeugt davon, dass die geehrten Lehrpersönlichkeiten eine langjährige, hervorragende und besonders erfolgreiche Tätigkeit als Pädagogin oder Pädagoge an unseren Schulen ausgeübt haben. Sie waren stets bemüht, unseren Schülerinnen und Schülern das nötige Rüstzeug für ihren weiteren Lebensweg zu übermitteln, und haben dabei über das von ihnen erwartete Maß hinaus ihren Dienst erfüllt.

Wir gratulieren allen Ausgezeichneten zu ihrem neuen Titel und wünschen ihnen weiterhin viel Freude und Erfolg bei ihrer Arbeit.



v.l.: Bildungsdirektor HR Mag. Dr. Alfred Klampfer, B.A., Dir. Erika Fehringer und Landeshauptmann Mag. Thomas Stelzer



Dir. Martina Decker

Dir. Silvia Hutterer

OL Ulrike Gahleitner

OL Maria Gebetsroither

OL Christine Prammer

OL Wolfgang Kiesenhofer

Fotocredit: Bildungsdirektion 00



Sauna

SchwänenStadt

rundum gesund

Sport- und Freizeitanlagen GesmbH
Freizeitpark 3 · 4690 Schwänenstadt · Tel: 07673-2028



Gönnen Sie sich erholsame Stunden in der Erlebnissauna in der Tennishalle Schwänenstadt, Freizeitpark 3.

**Ein Saunavergnügen belebt die Sinne und fördert die Gesundheit.
Unsere Erlebnissauna bietet Ihnen:**

- **Dampfsauna, Biosauna** bis max. 60°, **Normalsauna** bis 90°
- Abkühlung finden Sie in der **Duschgrotte mit Kaltnebelbrause, Kübeldusche, Schwall- und Normalbrause, mit dem Kneippschlauch und in der Kaltwasserwanne.**
- Weiters stehen ein **Kneipp-Wat-Becken**, ein **Liegebereich**, ein eigener **Ruheraum** und eine **Freiterrasse** zu Ihrer Verfügung.

Saunatarife

Einzeleintritt (ohne Zeitlimit)	€ 8,00
10er-Block für Erwachsene	€ 73,00
Seniorentarif (ab 60.Lj/55.Lj)	€ 6,50
Vormittageintritt bis 13.00 Uhr	€ 6,00
10er-Block am Vormittag	€ 52,50
Seniorentarif (ab 60. Lj/55. Lj) vormittags bis 13.00 Uhr	€ 5,00
Jugendliche bis 16 Jahre	€ 5,00
Aktivsport-Eintritt max. 2 Stunden (gilt nur, wenn am selben Tag auch eine Tenniseinheit gespielt wird)	€ 4,00
Familieneintritt (Vater, Mutter, mind. 1 Kind)	€ 18,00

alle Preise inkl. Umsatzsteuer

Öffnungszeiten Winter 2020/21

Montag	geschlossen	
Dienstag	geschlossen	
Mittwoch	9 – 19 Uhr Damen	19 – 22 Uhr gemischt
Donnerstag	9 – 19 Uhr Herren	19 – 22 Uhr gemischt
Freitag	9 – 19 Uhr Damen	19 – 22 Uhr gemischt
Samstag	8 – 19 Uhr Herren	19 – 22 Uhr gemischt
Sonntag	9 – 22 Uhr gemischt	

**Wir freuen uns sehr über Ihren Besuch und wünschen
Ihnen erholsame Stunden in der Erlebnissauna.**

Das Saunateam

ÄRZTE IN SCHWANENSTADT

Akad. Grad	Name	Fachgebiet/ Ordinationszeiten	Straße	PLZ, Ort	Telefon
Dr.med.	Berger Thomas Wahlarzt	Facharzt für Haut- u. Geschlechtskrankheiten Dienstag von 16.30 bis 19.30 und nach Vereinbarung	Stadtplatz 29 /2. Stock	4690 Schwanenstadt	(07673) 40 909 od. (0699) 171 201 06
Dr. med.	Dragosits Ernst Wahlarzt	Facharzt für Augenheilkunde Do 8.00 - 14.00 Termin nach Vereinbarung, Abendtermine möglich	Gesundheitszentrum Rainerpark 1	4690 Schwanenstadt	(0664) 735 085 28
Dr.med.	Edlinger Gunar Wahlarzt	HNO-Arzt Di 15.00 - 18.00 und Fr 9.00 - 12.00 und nach telefonischer Vereinbarung	Gesundheitszentrum Rainerpark 1	4690 Schwanenstadt	(07673) 41244
Dr.med.	Gottschall Elisabeth Kassenärztin	praktische Ärztin Mo - Fr 08.00 - 11.00 und 16.00 - 18.00, Di 14.00 - 17, Mi, Do und Fr 8.00 - 11.00	Desselbrunn 142	4693 Desselbrunn	(07673) 76060
Dr.med.	Jitar Lucia Wahlarzt	Fachärztin für Innere Medizin Di 10.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 19.00 Uhr, Mi 15.00 - 18.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung	Stadtplatz 29	4690 Schwanenstadt	(07673) 75 342
Dr.med.	Keiper Johannes Kassenarzt	Augenarzt Mo, Do, Fr 08.00 - 12.00, Di 15.00 - 17.00, Mi 09.00 - 15.00, und nach Vereinbarung	Salzburger Straße 2	4690 Schwanenstadt	(07673) 57 57
Dr.med.	Kravutske Thomas Kassenarzt	Frauenheilkunde und Geburtshilfe Mo 15.00 - 19.00, Di 08.30 - 12.00 u 14.00 - 18.00, Mi 08.30 - 10.00, Do und Fr 08.30 - 12.00 und nach telefonischer Vereinbarung, alle Kassen und privat	Sparkassenplatz 2/1	4690 Schwanenstadt	(07673) 29 99
Dr.med.	Pass Gerald Wahlarzt	Facharzt für Orthopädie und Orthopädische Chirurgie Mo 8.00 - 13.00 und Do 16.00 - 18.00	Gesundheitszentrum Rainerpark 1	4690 Schwanenstadt	(0676) 742 712 4
Dr.med. Dent	Reichenfelser Karin Kassenärztin	Zahnärztin Mo und Mi 08.00 - 12.00; Di und Do 08.00 - 12.00 und 15.00 - 19.00; Fr 08.00 - 11.00	Gmundner Straße 20	4690 Schwanenstadt	(07673) 41756
Dr.med.	Schlömmner Eduard Kassenarzt	praktischer Arzt Mo, Di, Mi., Fr. 08.00 - 12.00, Mo u. Do. 17.00 - 19.00, Sa keine Ordination	Römerstraße 5	4690 Schwanenstadt	(07673) 47 67
Dr.med.	Schwertner Alexander Wahlarzt	Facharzt für Orthopädie und Traumatologie Mi 16.00 - 19.00 nach Vereinbarung	Rosenweg 5	4690 Schwanenstadt	(07673) 41888
M.Sc.	Sulik Petra Wahlarzt	Zahnärztin Mo, Di, Do 09.00 - 14.00, Mi 14.00 - 18.00 und nach Vereinbarung	Gesundheitszentrum Rainerpark 1	4690 Schwanenstadt	(07673) 411 94
Dr.med.	Tuschner Christoph Kassenarzt	praktischer Arzt Mo und Do 08.00 - 12.00, Di 13.00 - 19.00, Mi 16.00 - 18.00, Fr 10.00 - 14.00	Redlham 1/2	4846 Redlham	(07674) 67007
Dr.med.	Wittmann Berthold Kassenarzt	praktischer Arzt Mo - Fr 07.30 - 11.30 und Do 17.00 - 19.00	Südtiroler Straße 14	4690 Schwanenstadt	(07673) 32 36
Dr.med.	Wolschner Ingrid Kassenärztin	Zahnärztin Mo - Fr 08.00 - 12.00, und nach Vereinbarung, telefonische Voranmeldung erbeten	Mühlfeldstraße 6	4690 Schwanenstadt	(07673) 35 64
Dr.med. vet	Schnötzing Dietmar vet	Tierarzt Mo - Fr 09.00 - 19.00, Sa 09.00 - 12.00, So 11.00 Uhr sowie täglich nach Vereinbarung, Notfälle täglich 0 - 24 Uhr	Mühlfeldstraße 2	4690 Schwanenstadt	(07673) 69 24

SPRECHTAGE

Bezirksgericht Vöcklabruck

Amtstage finden beim **Bezirksgericht Vöcklabruck**, Ferdinand-Öttl-Straße 12, 4840 Vöcklabruck, jeweils **dienstags in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr** statt.

Terminvereinbarungen unter der Tel.-Nr. 057/60121/48120.

Montag bis Freitag von 8.00 – 12.30 Uhr und

Dienstag von 13.00 – 15.00 Uhr.

Außenstelle der OÖ Gebietskrankenkasse

Jeden Donnerstag von 7.30 – 12.00 Uhr am Stadtamt Schwanenstadt, ausgenommen an Feiertagen. Tel.: 05/7807-363 970.

Mutterberatung

Jeden **2. Donnerstag im Monat**, von 14.30 bis 17.00 Uhr, Seniorenheim Schwanenstadt.

Termine:

Termine noch nicht bekannt

Pensionsversicherungsanstalt

Jeweils von Montag bis Donnerstag von 8.00 – 14.00 Uhr bei der OÖ Gebietskrankenkasse, Geschäftsstelle Vöcklabruck. Um telefonische Voranmeldung unter der Tel.-Nr. 05/7807/363900 wird gebeten.

Internationale Rentenberatung

Landesstelle OÖ, Bahnhofplatz 8, Terminal Tower, Linz, jeweils telefonische Voranmeldung unter 05/0303.

Frauen- und Familienberatungsstelle

Jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 9.00 – 11.00 Uhr in Vöcklabruck, Brucknerstraße 27.

Mobile Pflege und Betreuung des Roten Kreuzes Vöcklabruck:

(Wir bieten KEINE Familienhilfe im klassischen Sinn an!)

Herr Weintögl Alexander, Bezirkspflegedienstleiter für den Bezirk Vöcklabruck, Tel.: 07674/63 200

oder per Mail: vb-mpb@o.ropeskreuz.at

APOTHEKENDIENST

13.12.2020	Apotheke Puchheim, 4800 Attnang-Puchheim See Apotheke Kammer, 4864 Schörfling a. Attersee
20.12.2020	Apotheke „Am Salzburger Tor“, 4840 Vöcklabruck
25.12.2020 (Christtag)	Anna Apotheke, 4800 Attnang-Puchheim Rosenwind Apotheke, 4863 Seewalchen a. Attersee
26.12.2020 (Stefanitag)	Apotheke in der Varena
27.12.2020	Aktiv Apotheke, 4860 Lenzing Atrium Apotheke, 4690 Schwanenstadt
03.01.2021	Apotheke in der Varena
10.01.2021	Anna Apotheke, 4800 Attnang-Puchheim Rosenwind Apotheke, 4863 Seewalchen a. Attersee
17.01.2021	Apotheke „Zum Schwarzen Adler“, 4840 Vöcklabruck
24.01.2021	Apotheke „Am Stadtplatz“, 4690 Schwanenstadt Maut-Turm-Apotheke, 4850 Timelkam
31.01.2021	Apotheke Schöndorf, 4840 Vöcklabruck
07.02.2021	Apotheke Puchheim, 4800 Attnang-Puchheim See Apotheke Kammer, 4864 Schörfling a. Attersee
14.02.2021	Apotheke „Am Salzburger Tor“, 4840 Vöcklabruck
21.02.2021	Aktiv Apotheke, 4860 Lenzing Atrium Apotheke, 4690 Schwanenstadt
28.02.2021	Apotheke in der Varena
07.03.2021	Anna Apotheke, 4800 Attnang-Puchheim Rosenwind Apotheke, 4863 Seewalchen a. Attersee
14.03.2021	Apotheke „Zum Schwarzen Adler“, 4840 Vöcklabruck
21.03.2021	Apotheke „Am Stadtplatz“, 4690 Schwanenstadt Maut-Turm-Apotheke, 4850 Timelkam
28.03.2021	Apotheke Schöndorf, 4840 Vöcklabruck
04.04.2021	Apotheke Puchheim, 4800 Attnang-Puchheim See Apotheke Kammer, 4864 Schörfling a. Attersee
05.04.2021 (Ostermontag)	Apotheke Schöndorf, 4840 Vöcklabruck

Nachstehend finden Sie die Adressen
der im Apothekendienst eingebundenen Apotheken:

Apotheke am „Salzburger Tor“ Salzburger Straße 1a, 4840 Vöcklabruck, (07672) 72724
Apotheke zum „Schwarzen Adler“ Stadtplatz 7, 4840 Vöcklabruck, (07672) 72717
Anna Apotheke Europaplatz 2, 4800 Attnang-Puchheim, (07674) 62373
Rosenwind Apotheke Anton-Bruckner-Straße 5, 4863 Seewalchen, (07662) 22070
Apotheke Puchheim Puchheimer Straße 33, 4800 Attnang-Puchheim, (07674) 66991
See Apotheke Kammer Hauptstraße 32, 4861 Schörfling, (07662) 2570
Apotheke Schöndorf Robert Kunz Straße 11, 4840 Vöcklabruck, (07672) 22562
Maut Turm Apotheke Linzer Straße 33, 4850 Timelkam, (07672) 92194
Apotheke „Am Stadtplatz“ Stadtplatz 51, 4690 Schwanenstadt, (07673) 2389
Aktiv Apotheke Atterseestraße 40, 4860 Lenzing, (07672) 93200
Atrium Apotheke Salzburger Straße 27a, 4690 Schwanenstadt, (07673) 30832
Apotheke in der Varena Linzer Straße 50, 4840 Vöcklabruck, (07672/21309)

Den Apothekendienst finden Sie unter www.apotheker.at
oder unter der Apotheken-Hotline 1455

VERANSTALTUNGSKALENDER

Datum	Zeit	Veranstaltungsort	Bezeichnung	Veranstalter
12.12.2020	14:30:00	Stadtpfarrkirche	Adventsingen wegen Corona abgesagt	Hausruckchor Ottnang-Manning
12.12.2020	17:00:00	Stadtpfarrkirche	Adventsingen wegen Corona abgesagt	Hausruckchor Ottnang-Manning
17.12.2020	20:00:00	NMS1 Schwanenstadt	Schigymnastik	Schiclub Schwanenstadt
24.12.2020		Stadtpfarrkirche Schwanenstadt	Christmette	Kirchenmusikverein
25.12.2020		Stadtpfarrkirche Schwanenstadt	Weihnachtshochamt	Kirchenmusikverein
31.12.2020		Stadtpfarrkirche Schwanenstadt	Jahresdankmesse	Kirchenmusikverein
06.02.2021	20:00:00	Stadtsaal	Musikerball der Stadtkapelle Schwanenstadt	Stadtkapelle Schwanenstadt
26.02.2021	20:00:00	Stadtsaal	Irish Night – Medley Folk Band wegen Corona abgesagt	
23.03.2021	20:00:00	Evangelische Kirche	ABO-Konzert *Musik zu Passionszeit*	

Informationsstand zum Redaktionsschluß! Die aktuellen Veranstaltungen finden Sie auf www.schwanenstadt.at!

RESTMÜLL / BIOMÜLL / ALTPAPIER / GELBE SÄCKE

	Datum	Biotonne	2-wö. Rest	4-wö. Rest	6-wö. Rest	Altpapier	gelbe Säcke
	04.01.2021	Biotonne					
	07.01.2021					Altpapier	
	11.01.2021		Restmüll	Restmüll	Restmüll		
	18.01.2021	Biotonne					
	20.01.2021						Gelbe Säcke
	25.01.2021		Restmüll				
	01.02.2021	Biotonne					
	08.02.2021		Restmüll	Restmüll			
	15.02.2021	Biotonne					
	17.02.2021					Altpapier	
	22.02.2021		Restmüll		Restmüll		
	01.03.2021	Biotonne					
	03.03.2021						Gelbe Säcke
	08.03.2021		Restmüll	Restmüll			
	15.03.2021	Biotonne					
	22.03.2021		Restmüll				
	29.03.2021	Biotonne					
	31.03.2021					Altpapier	
Dienstag	06.04.2021		Restmüll	Restmüll	Restmüll		
	12.04.2021	Biotonne					

Bitte stellen Sie Ihre Mülltonne bereits am Vorabend bereit, da die Müllabfuhr ab 6.00 Uhr früh unterwegs ist.

Achtung: Änderungen des Abfuhrintervalls sind **nur quartalsmäßig** möglich.

Bitte die Altpapier- und den gelben Sack bereits am Vorabend des ersten Abholungstages zur Abholung bereitstellen.

Falls einmal größere Mengen an Altpapier oder für den gelben Sack anfallen sollten:

Bitte ins Altstoffsammelzentrum bringen.

RICHTIGE ENTSORGUNG VON FEUERWERKSRESTEN

So schön Silvesterkracher auch sind, so gefährlich sind sie für Mensch, Tier und Umwelt. Hergestellt werden sie meistens unter miserablen Arbeitsbedingungen. Beim Silvester-Feuerwerk werden neben den Lärmemissionen auch viele gefährliche Schwermetalle freigesetzt und die Feinstaubwerte in Städten übersteigen die Grenzen um ein Vielfaches. Übrig bleibt im neuen Jahr jede Menge Müll in der Umwelt - auf Wiesen, Feldern und in Gewässern. Dieser kann gefährlich werden für Tiere und hinterlässt zudem ein unschönes Bild.

Pyrotechnische Abfälle und nicht intakte Feuerwerkskörper sowie sogenannte Blindgänger dürfen in den Altstoffzentren nicht angenommen werden, da diese laut Gesetz kein Abfall sind.

Nur komplett ausgebrannte Karton- und Feuerwerksreste dürfen nach vollständiger Auskühlung über den Restmüll entsorgt werden.

Händler sind verpflichtet, pyrotechnische Blindgänger zurückzunehmen. Bei mobilen Verkaufständen stellt sich dies aber schwierig dar, weil diese nach Silvester meist nicht mehr anzutreffen sind.

Weniger ist mehr!

Es ist daher sinnvoll, sich schon vor dem Kauf Gedanken darüber zu machen, wo eventuelle Blindgänger nach dem Feuerwerk entsorgt werden können.

Passen Sie im Umgang mit Pyrotechnik auf sich und Ihr Umfeld auf! Zu viele Neujahrsfeuerwerke enden im Krankenhaus!

Quelle: www.umweltprofis.at

CHRISTBAUM-SAMMELAKTION

So wie in den Vorjahren hat die Stadtgemeinde Schwanenstadt anlässlich des heurigen Weihnachtsfestes wieder eine Christbaumsammelaktion organisiert.

Sie können Ihren Christbaum bis einschließlich 15.01.2021 an folgenden Standorten abgeben:

- Nebenfläche im Bereich der Kreuzung Zufahrt Billa-Markt – Vor der Au
- Kaufinger Straße bei Glascontainern
- Parkplatz Zentrum Nord
- ISG im Bereich der Trafostation Resselstraße
- Friedhof – Parkplatz neben der Altstoff-Sammelinsel
- Bozener Straße bei den Glascontainern

Bitte das Lametta von den Christbäumen vollständig entfernen! Die Standorte wurden so gewählt, dass die zurückzulegende Wegstrecke für alle relativ kurz ist. Die Ablagerungsplätze sind gekennzeichnet.

Sie werden gebeten, die Christbäume nur innerhalb der dafür gekennzeichneten Bereiche abzulagern und nach dem 15.01.2021 keine Christbäume mehr abzugeben.

ÄRZTLICHER SONN- UND FEIERTAGSDIENST

Aufgrund des Beschlusses der Schwanenstädter Ärzte wird der ärztliche Sonn- und Feiertagsdienst nicht mehr veröffentlicht. Sie erreichen den diensthabenden Arzt unter der Telefonnummer 141 des Ärztenotrufs oder vom Mobiltelefon aus unter (07672) 141.

ZAHNÄRZTLICHER SONN- UND FEIERTAGSDIENST

Wegen ständiger Änderungen ist der zahnärztliche Sonn- und Feiertagsdienst für das Jahr 2021 nur für jeweils 14 Tage aktuell. Auf der Homepage www.zahnaerztekammer.at finden Sie die aktuellen Dienste.

UNENTGELTLICHE RECHTSBERATUNG

Das Rechtsanwaltsbüro Dr. Hofbauer bietet...
Die unentgeltliche Rechtsberatung ist auf unbestimmte Zeit ausgesetzt!
 ...am Stadtamt Schwanenstadt, Trauungsraum, 1. Stock, statt.

AUSSENSTELLE DER ÖSTERR. GESUNDHEITSKASSE IN SCHWANENSTADT

Die OÖ Gebietskrankenkasse, Außenstelle Schwanenstadt, hat eine neue Telefonnummer: (05) 7807 – 363970. Das Büro im Rathaus der Stadtgemeinde Schwanenstadt ist **jeden Donnerstag von 07.30 bis 12.00 Uhr** (ausgenommen Feiertags) besetzt.

ÖFFENTLICHES WC IM RATHAUS



Im Rathaus befindet sich die öffentliche Toilettenanlage. Der Eingang zum öffentlichen WC befindet sich in der Traunfallgasse. Das öffentliche WC ist täglich von 06.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

FUNDGEGENSTÄNDE

Folgende Fundgegenstände wurden abgegeben:

- Handy*
- Fahrräder*
- Geldbörsen*
- Uhr*
- div. Schlüssel*
- Display für Schokoschirmchen*



Die Verlustträger sind eingeladen, die angeführten Fundgegenstände beim Stadtamt, Bürgerservicestelle, Zimmer Nr. 1, während der Amtsstunden abzuholen.

Fundtiere:

In die Liste der Fundtiere kann während der Amtsstunden bei der Bezirkshauptmannschaft Vöcklabruck eingesehen werden.

LAIENDEFIBRILLATOR IM SENIORENHEIM UND IN DER TENNISHALLE VOR DER AU VERFÜGBAR

Im Seniorenheim und in der Tennishalle Vor der Au ist im Eingangsbereich rund um die Uhr ein Laiendefibrillator für die Öffentlichkeit verfügbar.

Die Bedienung des Laiendefibrillators erfordert keine speziellen Kenntnisse, sondern kann von jeder Person erfolgen.

In den Abend- und Nachtstunden läuten Sie bitte an der Tür-glocke, damit Ihnen geöffnet wird.



ALTSTOFFSAMMELZENTRUM SCHWANENSTADT

Vor der Au 3 · 4690 Schwanenstadt · Telefon: (07673) 45 60

Öffnungszeiten:

- Montag 08.00 – 12.00 Uhr
- Dienstag 08.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr
- Freitag 08.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr
- Samstag 08.00 – 12.00 Uhr



VEREINSABENDE

Jeden 2. Montag im Monat	18.00 Uhr	Briefmarkenrunde Tennisstüberl beim Horst
Jeden 4. Dienstag im Monat	19.00 Uhr	ÖVP-Frauen – Stammtisch im Gasthaus Gruber
Jeden Montag	19.00 Uhr	1. Modellbahnclub – Clubabend im Clubheim, Salzburger Straße 28
Jeden 1. und 3. Dienstag im Monat	19.30 Uhr	Lions-Club im Gasthaus Gruber
Jeden Mittwoch	19.30 Uhr	Freiwillige Stadtfeuerwehr – Schulungs- und Übungsabend im Feuerwehrhaus, Florianistraße 1
Jeden Mittwoch	20.00 Uhr	Kirchenchor – Probeabend im Pfarrzentrum
Jeden Mittwoch und jeden Samstag	17.00 Uhr 14.00 Uhr	Hundesportverein – Abrichtkurs am Hundeabrichteplatz in Staig
Jeden 1. Donnerstag im Monat	20.00 Uhr	Naturfreunde – Heimabend im Restaurant Schmankerl
Jeden 1. Donnerstag im Monat	20.00 Uhr	RADclub Schwanenstadt – Gasthaus Gruber weitere Infos auf rc-schwanenstadt.at
Jeden 1. Donnerstag im Monat	20.00 Uhr	Alpenverein – Clubabend im Vereinshaus, Staig
Jeden Freitag	20.00 Uhr	Schachclub – Clubabend im Gasthaus Gruber
Jeden 2. Freitag im Monat	20.00 Uhr	Fotoklub – Clubabend „beim Wirt z’Holzham“
Jeden 1. Sonntag im Monat	09.30 Uhr	Bienezüchterverein – Stammtisch im Gasthaus Hofbauer
		Pfadfinder
Jeden Freitag	17.00 – 18.30	WIWÖ (Wichtel und Wölflinge) 7 – 10 Jahre
Jeden Freitag	17.30 – 19.00	GUSP (Guides und Späher) 10 – 13 Jahre
	19.00 – 20.30	CAEX (Caravelle und Explorer) 13 – 16 Jahre
Nach Vereinbarung		RARO (Ranger und Rover) 16 – 20 Jahre
Jeden 2. Dienstag im Monat	19.00 Uhr	Goldhaubengruppe Schwanenstadt – Stammtisch Gasthaus Gruber

Vereinsabende aktuell unter www.schwanenstadt.at > Rubrik Freizeit > Vereine

Öffnungszeiten der Öffentlichen Bibliothek Schwanenstadt Kirchengasse 1, Tel. 07673/75276



Donnerstag	08.30 bis 10.30 Uhr	Samstag	09.15 bis 11.30 Uhr
Freitag	16.30 bis 18.30 Uhr	Sonntag	09.00 bis 11.45 Uhr

Für Kunden der Öffentlichen Bibliothek Schwanenstadt besteht auch die Möglichkeit, von zu Hause aus über das Internet den Medienbestand einzusehen.

Unter www.biblioweb.at/schwanenstadt kann man nachschauen, welche Medien vorhanden oder gerade ausgeborgt sind. Auch eine Recherche nach Autoren, Schlag- oder Stichwörtern ist möglich.

**DIE ZEIT IST REIF,
FÜR NEUE ANSPRÜCHE.**

Qualitativer Innenausbau von Ihrem Tischler.

**TISCHLEREI &
TECHNISCHES BÜRO**

QUALITÄT. SEIT 1919.

Markus Muhr
Tischlerei & Technisches Büro
Stadtplatz 33, 4690 Schwanenstadt
+ 43 (0) 7673 2316
office@markus-muhr.at
www.markus-muhr.at

MARKUS MUHR

ACHLEITNER + PARTNER

www.achleitner-partner.at

Steuerberatung GmbH

Vöcklabruck

Schwanenstadt

Frankenburg

Gemeinsam mit Zuversicht ins neue Jahr!



(Mag. Christoph Müller, Dr. Hubert Achleitner, Mag. Markus Zweimüller, MBA)

Seit März begleiten wir Sie durch eine wirtschaftlich und gesellschaftlich herausfordernde Zeit. Wir möchten diese Gelegenheit nutzen, um Ihnen für Ihr Vertrauen zu danken und Ihnen für die Zukunft Zuversicht zu wünschen. Durch gemeinsamen Einsatz, Vertrauen, Innovation und Kompetenz werden wir diese herausfordernde Zeit meistern.

Alles Gute für 2021

ACHLEITNER + PARTNER Steuerberatung GmbH

ACHLEITNER + PARTNER Steuerberatung GmbH www.achleitner-partner.at
Mag. Christoph Müller, Dr. Hubert Achleitner, Mag. Markus Zweimüller, MBA
4600 Vöcklabruck · Industriestraße 17-21 · Tel. +43 (0) 7242 411-111 · Fax +43 (0) 7242 411-112
4600 Schwanenstadt · Gabelstraße 1 · Tel. +43 (0) 7242 411-111 · Fax +43 (0) 7242 411-112
4600 Frankenburg · Marktstraße 2 · Tel. +43 (0) 7242 411-111 · Fax +43 (0) 7242 411-112

SCHWANENSTÄDTER IST NEUER KAUFMÄNNISCHER DIREKTOR DES UNIVERSITÄTSKLINIKUMS KUK IN LINZ

Mag. Günther Dorfinger war bis 2019 der kaufmännische Direktor des Salzkammergut Klinikums mit den Standorten Bad Ischl, Gmunden und Vöcklabruck.

Mit 1. Oktober 2019 wechselte Dorfinger in das Kepler Universitätsklinikum nach Linz. Dort wurde er vorübergehend als stellvertretender kaufmännischer Direktor eingesetzt. Nach einem knappen Jahr wurde Dorfinger vom Aufsichtsrat als neuer kaufmännischer Direktor des Kepler Universitätsklinikums ernannt.

Der Schwanenstädter übernimmt per 1. November 2020 sein neues Amt und freut sich schon auf die neue Herausforderung.

Bürgermeister Kos. Karl Staudinger gratuliert Mag. Günther Dorfinger ganz herzlich zur Bestellung in dieses hohe Amt!



Fotocredit: Kepler Uniklinikum

SILBERNES SPORT-EHRENZEICHEN DER STADT SCHWANENSTADT FÜR ELENA KAPSAMER

Im Rahmen der diesjährigen Jungbürgerfeier wurde von Bürgermeister Konsulent Karl Staudinger und dem Obmann des Sportausschusses Helmut Dutzler an Frau Elena Kapsamer das Sportehrenzeichen in Silber für hervorragende sportliche Leistungen übergeben.

Die Schwanenstädterin Elena Kapsamer ist mit ihren 18 Jahren die schnellste Frau in Österreich auf einer 250er Motocross-Maschine. Sie vertritt Österreich seit 2017 bei den Cross of European Nations als Nummer eins Fahrerin. In der Weltrangliste befindet sie sich ebenfalls schon unter den besten 20 Fahrerinnen. Nächstes Jahr wird Elena von KTM als GasGas Testimonial eingesetzt und wird eine von drei Markenbotschaftern.

Elena besucht zurzeit die letzte Klasse der Internationalen Business School in Linz. Diese Schule ist Teil des Olympiastützpunktes auf der Gugl. Für Elena wurde, obwohl sie keine olympische Sportart ausübt, eine Ausnahme gemacht.

Titel: Vize-Europameisterin 2017 - 2-Takt; Vize-Meisterin International CZ Meisterschaft 2020; 6. Platz in der amerikanischen Outdoormeisterschaft 2019; 8. Platz in der amerikanischen Supercross Meisterschaft 2019. Das sind die wichtigsten Ergebnisse ihrer noch jungen Karriere. Natürlich hat sie auch unzählige Titel in der Kinder- und Jugendzeit errungen. Ihr Vater und die ganze Familie



Bgm. Kons. Karl Staudinger, Elene Kapsamer und Obmann des Sportausschusses Helmut Dutzler

Fotocredit: Überreichung Ehrenurkunde – Fotograf Hofstätter Schwanenstadt

unterstützen Elena auf ihrem Weg. Auch die Motorsportvereinigung Schwanenstadt ist eine wichtige Stütze für die junge und aufstrebende Motocrosserin!

Die ganze Stadt ist stolz auf Elena. Alles Gute für den weiteren Weg!



Fotocredits: Radek Lavicka

BERICHT DES STANDESAMTS- UND STAATSBÜRGERSCHAFTSVERBANDES SCHWANENSTADT

Im Jahr 2020 wurden bis 12. November beim Standesamts- und Staatsbürgerschaftsverband Schwänenstadt – nach Gemeinden aufgliedert – folgende Personenstandsfälle beurkundet (es sind dies jene Personenstandsfälle, die im Verbandsgebiet eingetreten sind): ►

61 Personen aus dem Standesamtsverband Schwänenstadt sind insgesamt verstorben, davon 43 im Standesamtsbereich Schwänenstadt und 18 in den Krankenhäusern bzw. in anderen Gemeinden.

Fast alle neuen Erdenbürger der zum Verbandsgebiet gehörenden Gemeinden wurden in den umliegenden Krankenhäusern oder Kliniken geboren. In den einzelnen Verbandsgemeinden konnten insgesamt folgende Geburten verzeichnet werden.

Gemeinde	Eheschließungen, eingetr. Partnerschaften (EP)		Sterbefälle		Hausgeburten	
	männl.	weibl.	männl.	weibl.	männl.	weibl.
Oberndorf b. Schwänenstadt	2	1	4	1		
Pitzenberg	4	4	1	1		1
Pühret	1	1		1		
Redlham	5	4	1	2		
Rutzenham			3			
Schlatt	7	7	3	2		
Schwänenstadt	10	14	13	10		
Auswärtige	5	3	1			
Zusammen	68 Personen = 32 Trauungen, 2 eingetragene Partnerschaften		43 Sterbefälle		1 Hausgeburt	

Bei 22 Kindern wurden die Anerkennung der Vaterschaft und die gemeinsame Obsorgeerklärung am Standesamt Schwänenstadt durchgeführt.

Zusätzlich zu den Namensbestimmungen, die im Zuge einer Eheschließung durchgeführt wurden, haben 26 Personen (Erwachsene und Kinder) Ihren Familiennamen durch Erklärung geändert.

Im Berichtszeitraum wurden 62 Staatsbürgerschaftsnachweise ausgestellt, wovon jeweils fünf aus den Gemeinden Oberndorf und Pitzenberg beantragt wurden, zwei aus Rutzenham, drei aus Pühret, sieben aus Redlham, acht aus Schlatt und 25 aus Schwänenstadt. Sieben Staatsbürgerschaftsnachweise wurden für Bürger, die nicht im Verbandsgebiet gemeldet sind, ausgestellt.

Gemeinde	Knaben	Mädchen	Gesamt
Oberndorf b. Schwänenstadt	4	6	10
Pitzenberg	3	3	6
Pühret	3	6	9
Redlham	5	10	15
Rutzenham	2	2	4
Schlatt	10	8	18
Schwänenstadt	21	21	42
Zusammen	48	56	104

Die perfekte Lage in Schwänenstadt

BGGZ
SCHWANENSTÄDTER
BÜRGER-GESCHÄFTSZENTRUM

Dietmar WOHLFAHRT
Gmundnerstraße 20
4690 Schwänenstadt
Telefon 0664/8231450

GEHSTEIGRÄUMUNG UND -STREUUNG

Der nächste Winter steht wieder vor der Tür. In diesem Zusammenhang wird neuerlich darauf hingewiesen, dass eine fallweise Gehsteigräumung durch den Bauhof der Stadtgemeinde die einzelnen Liegenschaftseigentümer nicht von ihren Anrainerpflichten nach § 93 StVO befreit und sich die Anrainer nicht darauf verlassen dürfen, dass die Gehsteige von der Stadtgemeinde überhaupt und rechtzeitig geräumt werden, sondern die Stadtgemeinde die Räumung oder eventuell auch Streuung der Gehsteige nur dann vornimmt, wenn ein entsprechender Personal- und Maschineneinsatz organisatorisch auch möglich ist.

Zur Information werden die wesentlichen Bestimmung des § 93 der Straßenverkehrsordnung 1960, i.d.g.F., nachstehend abgedruckt.

§ 93. Pflichten der Anrainer

- Die Eigentümer von Liegenschaften in Ortsgebieten, ausgenommen die Eigentümer von unverbauten, land- und forstwirtschaftlich genutzten Liegenschaften, haben dafür zu sorgen, dass die entlang der Liegenschaft in einer Entfernung von nicht mehr als 3 m vorhandenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege einschließlich der in ihrem Zuge befindlichen Stiegenanlagen entlang der ganzen Liegenschaft in der Zeit von 6 bis 22 Uhr von Schnee und Verunreinigungen gesäubert sowie bei Schnee und Glatteis bestreut sind. Ist ein Gehsteig (Gehweg) nicht vorhanden, so ist der Straßenrand in der Breite von 1 m zu säubern und zu bestreuen. Die gleiche Verpflichtung trifft die Eigentümer von Verkaufshütten.
- In einer Fußgängerzone oder Wohnstraße ohne Gehsteige gilt die Verpflichtung nach Abs. 1 für einen 1 m breiten Streifen entlang der Häuserfronten.
- Die in Abs. 1 genannten Personen haben ferner dafür zu sorgen, dass Schneewechten oder Eis von den Dächern ihrer an der Straße gelegenen Gebäude bzw. Verkaufshütten entfernt werden.
- Durch die in den Abs. 1 und 2 genannten Verrichtungen dürfen Straßenbenützer nicht gefährdet oder behindert werden; wenn nötig, sind die gefährdeten Straßenstellen abzuschränken oder sonst in geeigneter Weise zu kennzeichnen. Bei den Arbeiten ist darauf Bedacht zu nehmen, dass der Abfluss des Wassers von der Straße nicht behindert, Wasserablaufgitter und Rinnsale nicht verlegt, Sachen, insbesondere Leitungsdrähte, Oberleitungs- und Beleuchtungsanlagen nicht beschädigt und Anlagen für den Betrieb von Eisenbahnen in ihrem Betrieb nicht gestört werden.
- Andere Rechtsvorschriften, insbesondere das Hausbesorgergesetz, BGBl. Nr. 16/1970 i.d.g.F. werden durch diese Bestimmungen nicht berührt. Wird durch ein Rechtsgeschäft eine Verpflichtung nach Abs. 1 bis 3 übertragen, so tritt in einem solchen Falle der durch das Rechtsgeschäft Verpflichtete an die Stelle des Eigentümers.
- Zum Ablagern von Schnee aus Häusern oder Grundstücken auf der Straße ist eine Bewilligung der Behörde erforderlich. Die

Bewilligung ist zu erteilen, wenn das Vorhaben die Sicherheit, Leichtigkeit und Flüssigkeit des Verkehrs nicht beeinträchtigt.

ABSTELLEN VON KRAFTFAHRZEUGEN

Oftmals wird die Schneeräumung durch abgestellte Kraftfahrzeuge behindert. Es ergeht daher die Bitte, während der Wintermonate die Kraftfahrzeuge – auch in Straßen, in denen Parkflächen markiert sind – nach Möglichkeit in die Garten- und Hauseinfahrten bzw. in die Garagen zu stellen. In diesem Zusammenhang werden auch all jene Liegenschaftseigentümer, die Sand oder Schotter wegen einer Baustelle auf öffentlichem Gut lagern, ersucht, diese Baumaterialien zu entfernen, um die Schneeräumung nicht zu behindern.

Halte- und Parkverbot in der Park- und Agersiedlung bei der Schneeräumung

Für die Park- und Agersiedlung (Parkstraße, Stifterstraße, Agersiedlung, Schmidbauerstraße, Stelzhamerstraße, Brucknerstraße, Handel-Mazzetti-Straße, Süßmayrstraße, Norweger Straße, Siebenbürger Straße, Neusiedler Straße) besteht zum Zwecke der Schneeräumung bei Schneefahrbahn und an Tagen der Straßenkehrung eine Verordnung eines beidseitigen Halte- und Parkverbotes. Bitte beachten Sie dieses Halte- und Parkverbot, wenn es aufgrund der Notwendigkeit für die Schneeräumung in Kraft gesetzt wird!

FEUERWEHR SCHWANENSTADT (+43) 7673 2222 Notruf 122


2020



Wir wünschen Ihnen
frohe Weihnachten und
einen guten Rutsch
ins neue Jahr.
Bleiben Sie gesund!

Ihre Feuerwehr Schwanenstadt

Bleiben Sie immer am Laufenden über aktuelle Einsätze und Aktivitäten rund um das Feuerwehewesen in Schwanenstadt und Oberndorf und besuchen Sie uns bei unserem digitalen Schaukasten in der Kirchengasse am Stadtplatz.

Von Zuhause aus erreichen Sie uns unter:
www.ff-schwanenstadt.at
oder folgen Sie uns auf Facebook.

www.ff-schwanenstadt.at
Freiwillige Feuerwehr Schwanenstadt, Florianistr. 1 4690 Schwanenstadt
ff-schwanenstadt@vb.ooeifv.at



DER AKTUELLE SELBSTSCHUTZTIPP

Selbstschutz ist der beste Schutz beim:

BACKEN IM ADVENT

Weihnachtszeit ist Keksezeit, die süßen Naschereien lassen nicht nur Kinderherzen höher schlagen. Gerne hilft der Nachwuchs beim Backen mit, allerdings lauern in der Küche einige Gefahren. Damit die eigene Weihnachtsbäckerei zum gemütlichen und sicheren Familienerlebnis wird, ist es wichtig, schon vorab Unfallquellen zu erkennen.



Sicherheit geht vor:

- Planen Sie genug Zeit für das Backen ein
- Haben Sie immer einen genauen Blick auf die Kinder
- Achten Sie auf die richtige Kleidung fürs Backen (lange Ärmel sind beispielsweise nicht zu empfehlen)
- Klären Sie Kinder vorab über die Gefahren in der Küche auf
- Zeigen Sie den Kleinen wegen der Verbrühungsgefahr auch den richtigen Umgang mit Wasserhähnen
- Seien Sie ein gutes Vorbild

Tipps für die unfallfreie Weihnachtsbackstube:

- Halten Sie Ihr Kind beim Kochen nicht auf dem Arm
- Achten Sie darauf, dass keine Kabel herunterhängen, an denen Ihr Kind ziehen kann bzw. benutzen Sie Kabelhalter
- Verwenden Sie kindersichere Schrankriegel und einen Schubladenschutz
- Elektrogeräte sollten immer im Auge behalten und nie in der Nähe von Wasser in Gebrauch genommen werden (Stromschlaggefahr)
- Sichern Sie alle Steckdosen
- Lassen Sie keine kleinen Gegenstände herumliegen, die von den Kindern verschluckt oder eingeatmet werden könnten
- Bleiben Sie im Raum, wenn Heißes auf dem Herd steht und benutzen Sie ein Herdschutzgitter
- Stellen Sie Töpfe und Pfannen immer auf die hinteren Herdplatten
- Benutze Sie Topflappen, aber halten Sie diese vom Herd fern (Brandgefahr)
- Verwenden Sie keine scharfkantigen Keksausstecher



i Mehr Informationen erhalten Sie unter:

Oberösterreichischer Zivilschutz
Petzoldstraße 41, 4020 Linz
Telefon: 0732 65 24 36
E-Mail: office@zivilschutz-ooe.at
www.zivilschutz-ooe.at



Kommt es trotz aller Vorsichtsmaßnahmen zu Verbrennungen oder Verbrühungen: Kühlen Sie die Wunde sofort mit kaltem Wasser! Suchen Sie bei größeren Verletzungen sofort einen Arzt auf.

**SELBST-
SCHUTZ
IST DER
BESTE
SCHUTZ.**

SORGEN
SIE FÜR
NOTFÄLLE
VOR.
zivilschutz-ooe.at





JOGHURTSCHMARREN MIT HEIDELBEEREN

(4 Portionen)

Zutaten:

4 Eiklar	80 g Vollkornmehl
50 g Zucker	80 g Mehl glatt
120 ml Magermilch	Zimt, Salz, Vanillezucker
120 ml Joghurt 1 %	240 g Heidelbeeren
4 Dotter	20 g Staubzucker

Zubereitung:

Eiklar mit Zucker zu Schnee schlagen. Milch, Joghurt, Dotter, Mehl, Zimt, etwas Salz und Vanillezucker zu einem glatten Teig verarbeiten. Schnee unterheben. Den Teig in eine große beschichtete Pfanne gießen, am Herd anbacken lassen, im Rohr bei 190°C bei Heißluft ca. 15 Minuten fertigbacken und anschließend mit zwei Gabeln zerreißen. Die gewaschenen Heidelbeeren dazu geben und mit Staubzucker bestreuen.

Tipp:

Mit einer Kugel Vanille- oder Joghurteis servieren.

Schon gewusst:

Heidelbeeren sind sehr reich an antioxidativ wirksamen Polyphenolen, wie Anthocyane, die viele positive Wirkungen zeigen: Sie schützen vor Herz-Kreislaufkrankungen, altersbedingten oxidativen Stress, Entzündungen und degenerativen Erkrankungen. Anthocyane geben den Heidelbeeren ihre bläuliche Farbe.



Frohe Weihnachten wünscht

Ulli's Massage
in Schwanenstadt

Ulli's Massage
Gmundner Str.20
4690 Schwanenstadt

Telefon: 07673 / 4112
www.ullis-massage.at

Behandlungsmethoden

- Klassische Massagen
- Cranio-Sacral-Therapie
- Breuss Massage
- HRV-Messung
- Klangschalenbad
- Access Bars®
- Metamorphose-Massage
- Angeltouch

GEMEINDE-VORSORGEAKTION

BLACKOUT-Sicherheitsprodukte

Unsere Gemeinde unterstützt Sie bei der Vorsorgeaktion des OÖ Zivilschutzes mit folgenden Möglichkeiten:

1. Bei Bestellung von Sicherheitsprodukten über den Webshop **zivilschutz-shop.at** erhalten Sie 10% Rabatt auf das Notfallradio mit LED-Lampe (Zustellung durch Versand). Geben Sie bei einer Bestellung im Webshop zivilschutz-shop.at unbedingt den Gutschein-Code **VORSORGE** ein.
2. Bei Bestellung direkt am **Gemeindeamt** erhalten Sie ebenfalls die 10% Ermäßigung auf das Notfallradio. Zusätzlich sparen Sie sich die Versandkosten, da die Produkte gesammelt an das Gemeindeamt geliefert werden (wir informieren Sie telefonisch über die Abholung).



**Notfallradio mit
LED-Lampe**
€ 37,90

Informations- und
Lichtquelle in einem.
Strom- und batterie-
unabhängig

LED-Lichter
€ 5,90

Anstelle von Kerzen zur
Reduzierung der
Brandgefahr



**Zivilschutz-
Notkochstelle**
€ 29,90

Zum Zubereiten von
Speisen. Mit 4 Brenn-
pasten und einem
Stabfeuerzeug



**WEIHNACHTEN
SICHERHEIT
SCHENKEN**

zivilschutz-ooe.at

Blackouts, Unwettergefahren und andere Notfälle kündigen sich nicht an. Deshalb sollten wir immer vorbereitet sein. Bei uns finden Sie hochwertige Produkte, mit denen Sie sicher durch Krisensituationen kommen. Unsere Experten beraten Sie gerne. Mehr auf zivilschutz-ooe.at.

Aktion befristet bis 13.12.2020, solange der Vorrat reicht.

folge uns auf 



OBERÖSTERREICHISCHER
ZIVILSCHUTZ

DER HAUSRUCK KAUFT AB SOFORT ONLINE – ABER REGIONAL!

hausruckwald.kaufregional.at – Der neue, regionale Online-Marktplatz für Betriebe aus der Region!



Quelle: www.tourismus-hausruckwald.at

Der Tourismusverband Hausruckwald bietet seinen Betrieben einen online Marktplatz an. Regionale Angebote findet man unter www.hausruckwald.kaufregional.at

Die Corona-Krise stellt viele Betriebe vor enorme Herausforderungen. Der zweite Lockdown gefährdet zudem das so wichtige Weihnachtsgeschäft – sowohl im Einzelhandel als auch in der Gastronomie. Aus diesem Grund hat der Tourismusverband Hausruckwald in Kooperation mit dem Stadtmarketing Vöcklabruck einen Online-Marktplatz ins Leben gerufen.

Eine kostenschonende Online-Lösung

Über die Plattform werden unter anderem die Einkaufsgutscheine aus Vöcklabruck, Attnang und Schwanenstadt verkauft. Zudem haben Betriebe die Möglichkeit, sich als Verkäufer zu registrieren und so eigene Produkte und Dienstleistungen online, aber regional, anzubieten – egal ob Einzelhandel, Gastronomie, Hotellerie oder Freizeiteinrichtung. Dabei können Betriebe zwischen unterschiedlichen Mitgliedsformen wählen und erhalten eine fix fertige und schnell verfügbare Online Shop-Lösung. Die Mitgliedschaften sind überschaubar, transparent und kostengünstig.

Aus der Not eine Tugend machen

Ein Online-Marktplatz wurde in der Vergangenheit bereits ange-dacht. Die Corona-Krise gab schlussendlich den Anstoß zur Umset-

zung. Als Zielsetzung galt für die Geschäftsführung eine unkomplizierte und kostengünstige Variante – sowohl für die teilnehmenden Betriebe als Verkäufer, als auch für den Tourismusverband selbst. Die Bewerbung der Plattform wird vom Tourismusverband und vom Stadtmarketing übernommen. Ziel ist es, die Plattform langfristig als Online-Marktplatz, auch für Geschenkideen und Souvenirs, bei KundInnen und BesucherInnen zu etablieren – weit über die Phase des Lockdowns und der Corona-Krise hinaus.

Informationen zur Plattform:

www.tourismus-hausruckwald.at

oder per Mail an

info@tourismus-hausruckwald.at

Bei Schwanenstädter Betrieben online Einkaufen

Auch der Schwanenstädter Einzelhandel ist auf dieser Plattform vertreten. Kaufen Sie von zuhause aus die Weihnachtsgeschenke für Ihre Liebsten!

Der Schwanenstadt-Gutschein „SehrGutSchein“ ist natürlich auch online zu bestellen! Nutzen Sie dieses Angebot und kaufen Sie regional!



LEADER-REGION VÖCKLA-AGER



Die Stadt Schwanenstadt von Beginn an, das ist seit dem Jahr 2007, Mitglied der LEADER-Region Vöckla-Ager. LEADER steht für eine Fördermöglichkeit im EU-Programm für ländliche Entwicklung, dh die Gelder kommen aus einem Fördertopf der EU, aber auch Eigenmittel müssen zur Finanzierung von Projekten eingesetzt werden. Die aktuelle Förderperiode läuft noch bis 2020, mit einer Übergangszeit bis 2023. In den vergangenen Jahren haben wir bereits einige Projekte in Schwanenstadt mit LEADER-Geldern finanziert. Die Idee muss positiv zur Entwicklung der Region beitragen, dann wird das Projekt genehmigt

Fassadenbeleuchtung Schwanenstadt: ▶

Durch die Installation einer effizienten und nachhaltigen LED-Ensemblebeleuchtung am Stadtplatz in Schwanenstadt entstand ein tolles Vorzeigeprojekt. Gefördert wurde das Projekt mit LEADER-Mitteln in Höhe von 125.000,-. Die notwendigen Eigenmittel wurden durch die Hausbesitzer und die Stadtgemeinde aufgebracht.

Glasmacher-Museum:

Um die in unserer Region aussterbende Glasmacherkunst weiter am Leben zu erhalten, wurde der Verein „Glaserlebniswelt Schwa-



Foto credit: Reinhold Schiemer

nenstadt“ gegründet, der die in Schwanenstadt seit vielen Jahren praktizierte Herstellung von Kunstwerken aus Glas weiter aufrecht erhalten will. Dadurch sollen weiterhin Tagesausflügler nach Schwanenstadt kommen, um dieses Handwerk kennen zu lernen und in einer kleinen Ausstellung auch die zur Ausübung notwendigen Werkzeuge von der Vergangenheit bis zur Gegenwart betrachten zu können. Der Verein wird dieses Handwerk mit vor-



Maschinenring

**Die Profis
vom
Land**

Sicherheit zu jeder Tageszeit



Maschinenring Schwanenstadt
schwanenstadt@maschinenring.at
Tel: 05-9060-454

**Garantierte
Haftung &
Sicherheit**

Ihr EXTRA

Unser starkes Winterdienst-Team befreit Ihre Parkplätze, Zufahrtswege und Gehsteige von Eis und Schnee. Wir übernehmen die Haftung und Risiken gemäß § 93 Absatz 1 der StVO.

läufig einem Glasmacher weiterbetreiben. Die Produkte können dann im angeschlossenen Verkaufsladen der HM-Glaskunst besichtigt und erworben werden. Die notwendigen Investitionen werden durch LEADER gefördert. Die zu erwartende Fördersumme wird zwischen € 22.000,- und € 33.000,- liegen. Neue Mitglieder für den Verein werden jederzeit gerne aufgenommen.

Paracycling Europameisterschaften:

In den Jahren 2021 und 2022 wird hoffentlich wieder die Paracycling Europameisterschaft stattfinden und in Schwanenstadt Station machen. Die Paracycling Europameisterschaften sollen als weltweit größte Behindertenradsportveranstaltung etabliert werden. In Gaspolthofen, Bad Hall, Schwanenstadt, Gallspach und Schärding sind EM-Bewerbe geplant. Um dieses Vorhaben zu finanzieren, soll ein Teil der Gesamtkosten über LEADER gefördert werden. Dieses LEADER-Projekt wird von einigen LEADER-Regionen, in den die einzelnen Veranstaltungsorte liegen, großzügig unterstützt. ▶



Fotocredit: Mag. Doris Staudinger

Historien-Rundweg

Schlosskapelle Mitterberg: Die Kapelle Mitterberg in Rüstorf bei Schwanenstadt ist der verbliebene Rest des ehemaligen Schlosses Mitterberg. 1994 wurde das Bundesdenkmalamt auf die Kapelle aufmerksam, die Schenkung an den Verein Denkmalpflege in OÖ ebnete den Weg zur Restaurierung. Am 31. August 2003 erfolgte die ökumenische Wiederweihe, nachdem die Kapelle durch die umfangreichen Restaurierungsarbeiten und Mitarbeit vieler ehrenamtlicher HelferInnen prächtig wiederhergestellt wurde. Seither verwaltet der Verein Schlosskapelle Mitterberg die Kapelle, welcher für ein reges sakrales und kulturelles Geschehen im und um das historische Gebäude sorgt. Besonders beliebt ist die Kapelle für Taufen und kleine Konzerte, welche vorwiegend in den Sommermonaten abgehalten werden. Bei den umfangreichen Restaurierungsarbeiten wurde auch wieder ein Glockengeläute hergestellt. Eine der Glocken wurde von der Stadtgemeinde Schwanenstadt gestiftet. Durch die LEADER-Förderung konnten im Sommer 2020 Schautafeln errichtet werden und ein einladender Rundweg gestaltet werden, der die Geschichte der Kapelle zeigt. Bei diesem Projekt handelte es sich um ein Kleinprojekt, dass mit 60 % der Kosten von LEADER gefördert wurde.



Fotocredit: Mag. Doris Staudinger

Aber auch in den anderen 20 Mitgliedsgemeinden ist bereits eine große Summe an EU-Geldern für viele nachhaltige Projekte in der Region Vöckla-Ager geflossen.

Weitere Informationen unter www.vrva.at

AMTSNACHRICHTEN SCHWANENSTADT

Absender: Stadamt Schwanenstadt

Erscheinungsort: Schwanenstadt

Verlagspostamt: Schwanenstadt

Ausgaben: erscheint viermal jährlich

Impressum: Medieninhaber (Verleger), Hersteller, Herausgeber und Alleineigentümer (100 %): Stadtgemeinde Schwanenstadt

Redaktion: Albert Berger – Anzeigen und Vertrieb: Stadamt Schwanenstadt – alle: 4690 Schwanenstadt, Stadtplatz 54, Tel. 07673/2255-0, Fax: 07673/2255-602,

E-mail: stadamt@schwanenstadt.ooe.gv.at

Fotos: Stadtgemeinde Schwanenstadt, ausgenommen jene, bei denen die Quelle eigens angegeben ist.

Gestaltung/Druck: oha-druck gesmbh, Traun, Kremstalstraße 93 Tel. 07229/644 81, 0676/ 38 00 933

Blattlinie: Offizielles Mitteilungsblatt der Stadtgemeinde Schwanenstadt für kommunale Information und Lokalberichte.

Jahresbezugsgebühr: € 4,- einschließlich Zustellung

Auflage: 2.900 Stück

f CAMOinform
i camo.inform

CAM'On!

zur CAMO-CREW

design.



Kunststofftechniker/in

Kunststoffformgeber/in

Konstrukteur/in
Schwerpunkt Werkzeugbautechnik

Metalltechniker/in mit Hauptmodul
Werkzeugbautechnik

Metalltechniker/in mit Hauptmodul
Zerspanungstechnik

Metalltechniker/in mit Hauptmodul
Maschinenbautechnik

Elektrotechniker/in
mit Hauptmodul Anlagen- und Betriebstechnik

Bewirb
dich jetzt!

[www.camo.at/
ausbildung](http://www.camo.at/ausbildung)

DEINE LEHRE BEI

camo

SCHWANENSTADT  AUSTRIA

SCHANIGÄRTEN IN SCHWANENSTADT AUCH IM WINTER GEÖFFNET

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Schwanenstadt hat in seiner Sitzung vom 24.9.2020 beschlossen, den Gastronomen in Schwanenstadt eine zusätzliche Corona-Hilfe durch die Verlängerung der Öffnungszeiten der Schanigärten zu gewähren.

Normalerweise mussten die Gastronomen bis zum 15. Oktober jedes Jahres ihren Schanigarten am Stadtplatz abbauen. Diesen Winter wird eine Ausnahme gemacht. Die Schwanenstädter Schanigärten können durchgehend betrieben werden. Der Aufenthalt in einem Gastgarten anstatt den Innenräumen des Gasthauses ist in Pandemiezeiten im Sinne der Prävention zu befürworten.

Es ist den Schanigärten-Betreibern zu wünschen, dass diese Möglichkeit von vielen Gästen angenommen wird und dass die Bemühungen, ihren Betrieb erfolgreich durch die Pandemiezeit zu bringen, von Erfolg gekrönt werden.



Schanigarten in Schwanenstadt (Bernstein)
Foto wurde dankenswerterweise von Cafe Bernstein bereitgestellt.

Foto: WerKStadt Schwanenstadt

NEUERÖFFNUNG EUROSPAR SCHWANENSTADT

Der Eurospar-Markt in der Salzburger Straße ist ein wichtiger Nahversorger in Schwanenstadt. Fast schon rekordverdächtig war die Geschwindigkeit des Umbaues. In lediglich vier Monaten entstand ein neues Gebäude, das für die Kunden ein neues Einkaufserlebnis bietet. Am Donnerstag den 5.11.2020 öffnete der neue Markt seine Pforten.

Im Zuge dieser Wiedereröffnung übergab Jakob Leitner, der Geschäftsführer der SPAR-Zentrale OÖ an Bürgermeister Kons. Karl Staudinger einen Scheck über 2.500,- Euro. Das Geld wird für soziale Zwecke verwendet und kommt besonders bedürftigen Schwanenstädtern zugute.

*Bgm. Kons. Karl Staudinger
und Geschäftsführer Jakob Leitner, Spar*



Foto: credit: Spar Marchtrenk (Marketing)



APOTHEKE AM STADTPLATZ

Mag. Robert Marschofer, Stadtplatz 51, 4690 Schwanenstadt
Montag bis Freitag: 8 - 12:00 und 14 - 18 Uhr, Samstag 8 - 12 Uhr
Tel: 07673/2389, Fax: 07673 / 23716
www.apothekeamstadtplatz.at

„BANDAGIST im Haus: Bandagen, Inkontinenzartikel und weitere Gesundheitsprodukte lagernd!“

JAHRESBERICHT DER VOLKSSCHULE SCHWANENSTADT

Die Volksschule Schwanenstadt hat im heurigen Schuljahr 16 Klassen mit insgesamt 315 Kinder. 6 Klassen werden als Integrationsklasse geführt. Es unterrichten 35 Lehrer an der Schule.

Im letzten Schuljahr fanden sehr viele verschiedene Aktivitäten statt:

- Hallo Auto
- Schule am Bauernhof
- Cross Country Lauf
- Verkehrserziehungsprojekte
- Weihnachten im Schuhkarton
- Teilnahme am Aktionstag „Ganz Österreich singt“
- Adventkranzweihe
- Weihnachtsaufführung der Chorkinder
- Singen der Chorkinder am Nusserlmarkt
- Workshops zum Thema Milch und Jagd
- Schnuppern bei der Musikkapelle
- Clownstheater „Dornröschen“
- Faschingsfeier
- Gesunde Jause und vieles mehr ...

Und dann ist plötzlich alles anders ...

Aufgrund des Corona-Virus werden am 16. März alle Schulen in Österreich geschlossen.



Eine herausfordernde Zeit des „Distance-Learnings“ beginnt.

Lernpakete werden vorbereitet und den Schülern für das Lernen zu Hause bereitgelegt.



Lehrerinnen erstellen Lernvideos, um den Kindern neue Inhalte erklären zu können. In manchen Klassen finden Videokonferenzen statt.

Täglich gibt es ein Betreuungsangebot in der Schule, auch in den Osterferien. Sehr viele Kinder können zuhause betreut werden.

Diese Zeit stellte alle vor große Herausforderungen. Aber gemeinsam schafften wir auch diese Zeit. Herzlichen Dank an alle.

Am 15.5. findet dann wieder die erste Konferenz im Turnsaal statt. Unter etwas anderen Bedingungen.



Der Unterricht findet danach ausgedünnt statt. Das heißt, die Schüler und Schülerinnen sind in zwei Gruppen geteilt und kom-

men nur jeden zweiten Tag zum Unterricht in die Schule. An den anderen Tagen gibt es weiterhin Aufträge, die zu Hause erledigt werden müssen. Sämtliche Schulveranstaltungen und Projektstage mussten abgesagt werden.

Aber wir machten im Juni das Beste aus dieser Ausnahmesituation.



Seit Schulbeginn findet der Unterricht wieder im gesamten Klassenverband statt. Aber mit vielen Einschränkungen. Maske, Abstand halten, Einschränkungen beim Singen und Turnen.

Wöchentlich werden auf Grund der steigenden Infektionszahlen die Vorschriften verschärft. Aber wir alle bemühen uns, den Kindern einen halbwegs normalen Schulbetrieb zu ermöglichen.

Wenn Sie mehr über die Volksschule und ihre Aktivitäten wissen wollen, besuchen Sie uns auf unserer Homepage. Ich wünsche allen Schulpartnern ein erfolgreiches Wirken in einem Umfeld von gegenseitiger Wertschätzung, viel Glück und Freude.

Allen Leserinnen und Lesern eine ruhige Weihnachtszeit und für das Jahr 2021 vor allem Gesundheit und Wohlergehen.

*Silvia Hutterer
und das Team der VS Schwanenstadt*

Taxi Bruckbacher

- **Krankentransporte für alle Kassen (Reha, Dialyse, Therapie etc.)**
- **Rollstuhltaxis**
- **Shuttleservice für Ihre Veranstaltung**
- **Taxis für bis zu 8 Personen**

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien frohe Weihnachten!

Haben Sie schon alle Weihnachtsgeschenke?

Wir haben etwas was jeder brauchen kann - Taxi Gutscheine!



0664 / 34 43 499



ERÖFFNUNGSBERICHT DER MMS SCHWANENSTADT – SCHULJAHR 2020/21



244 Schüler/innen besuchen aktuell unsere Schule und werden von 40 Lehrer/innen unterrichtet und begleitet. In Pension sind seit diesem Schuljahr: Christine Esthofer und Maria Kettlgruber.

Wir begrüßen unsere neuen Lehrerinnen:
Auinger Greta, BEd – Integration, BE
Theresa Strasser, BEd – M, BSP
Mag. Christina Ertl – ME
Mag. Vanessa Wiesinger – E, GW

Coronabedingt konnten wir die traditionelle Eröffnungsfeier im Turnsaal nur mit den 1. Klassen durchführen. „Getragen in Gottes Händen“ – so das Motto der Feierstunde mit Pfarrer Helmut Part, musikalisch mitgestaltet von der 2m-Klasse unter der Leitung von Mandlbauer Regina und Leitner Elisabeth. ▽



Schwerpunkte im kommenden Schuljahr: **TEAMARBEIT UND KOMMUNIKATION**

Digitale Kompetenzen sind in unserer modernen Welt nicht mehr wegzudenken. Sie bilden die wesentliche Basis und den Grundstock, um in einer dieser angepassten Welt zu bestehen.

Digitale Kompetenzen müssen demnach bereits in der Schule vermittelt werden. Das macht sich nicht nur in Zeiten der Corona-Pandemie eindeutig bemerkbar.

Um diese **Kompetenzen** vermitteln zu können, sollten zuerst die Rahmenbedingungen optimiert werden:

- einheitliche Lernplattform
- Ausgebildetes Lehrpersonal (ev.: Weiterbildung im Bereich des Distance Learning)
- Erarbeitung der wesentlichen Lerninhalte (speziell das Arbeiten mit der Lernplattform) mit den Schülerinnen und Schülern im Rahmen der „Digitalen Grundbildung“

LESEKOMPETENZ UND SPRACHFÖRDERUNG

Leseerziehung zielt ab auf das **Lesen und Produzieren von Texten** als ein universelles „Kulturwerkzeug“ und ist Voraussetzung für Wissenserwerb und Lernerfolg in allen Fächern. Das möchten wir in allen Fächern auch in diesem Schuljahr verstärkt fokussieren.

SCHULE UND GESUNDHEIT

Wie wertvoll ein gesunder Lebensraum ist, zeigen wissenschaftliche Untersuchungen. **Gesundheitsförderung** ist daher ein wesentlicher Faktor zur nachhaltigen Steigerung des Wohlbefindens aller am Schulleben Beteiligten.

Schüler/innen und Lehrpersonen fühlen sich in einem gesunden Schulklima und -umfeld aktiver und erholter.

Schüler/innen können Lerninhalte leichter verarbeiten und bauen eine entspanntere Beziehung zu ihren Lehrpersonen und eine positive Einstellung zur Schule auf. Bessere

Bildung wiederum bedeutet größere Gesundheitschancen – durch gesundheitsbewusstes, eigenverantwortliches Wissen und Handeln.

Ein gutes Schul- und Klassenklima bedeutet gute Kooperation zwischen Heranwachsenden und Erwachsenen.

Schulische Gesundheitsförderung sorgt – durch allgemein gesteigertes Wohlbefinden – für eine langfristig erhöhte Effizienz der Schul- und Unterrichtsprozesse und somit für bessere Lern- und Lehrleistungen.

Aktion „Schüler retten Leben“ in Zusammenarbeit mit dem OÖ. Jugendrotkreuz:

Regelmäßige Wiederholung und konsequente Verfolgung eines wichtigen Lernziels der „Wiederbelebung“ verfolgen wir nun bereits im 2. Jahr. Pädagoginnen und Pädagogen in unterschiedlichsten Fächern vermitteln den Schüler/innen im Rahmen ihres Unterrichts mit Hilfe von Erste-Hilfe-Puppen regelmäßig die „Wiederbelebung“.



Am 16. Oktober 2020 war „Weltwiederbelebtag“ – World Restart A Heart Day, an dem wir mit unseren Klassen gerne teilgenommen haben.

Die Wiederverleihung des Gütesiegels „Gesunde Schule“ für die Jahre 2021 –

2023 durch die Bildungsdirektion OÖ und die Österreichischen Gesundheitskasse fand am 11. November 2020 in Linz statt.

MUSIKSCHWERPUNKT

Die aktuelle Covid-Situation ist gerade für unseren Schwerpunkt Musik sehr herausfordernd. Aber unsere Lehrer/innen beweisen Kreativität und wenn es das Wetter zulässt, findet Musikunterricht im Freien statt. ▽



BERUFSTITELVERLEIHUNGEN IN LINZ

Am 20. Oktober 2020 fand die Berufstitelverleihung durch Herrn Landeshauptmann Mag. Thomas Stelzer zur/zum „Schulrätin/Schulrat“ und „Oberschulrätin“ in Linz im Steinernen Saal statt:
SR Christine Prammer
SR Wolfgang Kiesenhofer
OSR Martina Decker, M.Ed BED

Wir gratulieren seitens der Schulgemeinschaft sehr herzlich zu dieser Auszeichnung und wünschen weiterhin viel Freude und Erfolg im Berufsleben.

Zeigt her eure Füße – ein neuer Barfußweg an der MMS

Der Schulgarten der MMS Schwanenstadt ist um eine Attraktion reicher. Seit Ende Juni können sich die Schülerinnen und Schüler an einem Barfußweg erfreuen, der im Rahmen der Talentförderung unter der Anleitung von Elisabeth Petrowisch und der 3m Klasse gestaltet wurde. In mühevoller Kleinarbeit und unter körperlichster

Anstrengung wurde dazu das Fundament ausgegraben, die Entwässerung mittels Kiesbett gelegt, der Rahmen für die einzelnen Reflexbeete angefertigt. Schließlich konnten die einzelnen Abteilungen mit selbstgesammelten Materialien befüllt werden. Die Auswahl ist groß, es stehen nämlich 9 verschieden befüllte Beete zur Verfügung – von Sand über Tannenzapfen hin bis zu Stroh ist alles dabei.

So können sich nun alle Schülerinnen und Schüler in der bewegten Pause eine kostenlose Fußzonenreflexmassage am Barfußweg holen.

Laut Vortester sind die Moosabteilung und der feine Sand die Favoriten!



Die Lehrerinnen und Lehrer der NMS2 wünschen allen ein frohes, friedvolles Weihnachtsfest und bitten auch weiterhin um gute Zusammenarbeit im nächsten Jahr!

*OSR Martina Decker
Direktorin*



Ing. Bernard Fastner Praxis für Psychotherapie

Psychotherapeut in Ausbildung unter Supervision
Klientenzentrierte Psychotherapie
Dipl. Lebens- und Sexualberater, -pädagoge

Billrothgasse 7
4800 Attnang-Puchheim
Telefon: +43 (0)664 / 5040067
E-Mail: b.fastner@aon.at
Web: www.bernard-fastner.at

SPORT MS SCHWANENSTADT

Freizeitpark 4, 4690 Schwanenstadt
07673/2441-11, s417092@schule-ooe.at



Corona war und bleibt eine Herausforderung – sowohl für uns Lehrkräfte aber auch für Schülerinnen, Schüler und Eltern

Jede Krise bietet aber auch Chancen, wie zum Beispiel die Weiterentwicklung der Digitalisierung an unserer Schule. Wir haben seit dem Lockdown im März neue Lern- und Kommunikationsformate ausprobiert, um für etwaige Ausnahmesituationen vorbereitet zu sein.

Die **einheitliche Kommunikationsplattform „Schoolupdate“** ermöglicht einen

raschen Austausch von Nachrichten und Informationen zwischen Lehrkräften und Eltern unter Berücksichtigung der DSGVO.



Diese App ermöglicht auch mithilfe einer automatischen Übersetzung eine unkomplizierte Kommunikation mit fremdsprachigen Eltern.

Zudem wurden die Schüler, Schülerinnen und Lehrkräfte in die **Lernplattform G-Suite** eingeschult, um im Falle des Falles gut auf das Home-Schooling vorbereitet zu sein. Abwechslungsreiche Arbeitsaufträge und ein guter Methodenmix aus Rechercheaufträgen, kurzen Videosequenzen und Onlinequiz sollen das permanente Ausfüllen von Arbeitsblättern ersetzen. ▽



SCHNEEFRÄSEN

TORO Power Max 726 OE

- 212 cm³, Toro OHV-Viertakt
- Räumbreite von 66 cm
- Wurfweite bis zu 13,7 m
- Ideal für das gleichzeitige Räumen einer 15-25 cm dicken Schneedecke für eine Auffahrt, die Platz für 10 Autos hat.

€ 1.799,-

TORO Power Lite Easy

E-Start 38283
Toro Vierzylinder-OHV-Motor, 87 cc, Räumbreite 45,7 cm, Wurfweite bis zu 7,6 m, Elektrostart

€ 699,-

TORO Snow Max 824 QXE

- 252 cc Toro Premium-OHV-Motor
- Werfen Sie Schnee bis zu 12 m aus
- Langes Räumwerkgehäuse für ausgezeichnete Leistung am Ende der Auffahrt

€ 1.599,-

WERKZEUG GARTEN FREIZEIT

ÖFFNUNGSZEITEN IM DEZEMBER:

SA 28.11./5.12./12.12./19.12.	8-12 Uhr
24.12.2020	8-12 Uhr
28.12./29.12./30.12	8-18 Uhr
31.12.2020	8-12 Uhr
2.1./4.1./5.1.2021 wegen Inventur geschlossen!	

Feuerwerksverkauf ab 14. Dezember! Glücksbringer in großer Auswahl!

L&W wünscht allen Kunden ein frohes Fest und alles Gute für 2021!

4800 Attnang-Puchheim, Vöcklabruckner Straße 14, Telefon 07674/67193, Fax 67194, www.l-und-w.at

LANDESMUSIKSCHULE SCHWANENSTADT



Das Jahr 2020 war aufgrund von Corona auch in der Landesmusikschule durch zahlreiche Veränderungen, Verschiebungen oder Umstellungen (etwa von Präsenzunterricht auf Fernunterricht) geprägt; trotz des teilweise eingeschränkten Schulbetriebes gab es 2020 wieder große Erfolge einzelner Schülerinnen und Schüler.

Beim im Februar abgehaltenen Landeswettbewerb „prima la musica“ 2020, dem wichtigsten musikalischen Nachwuchswettbewerb in Österreich, nahmen diesmal zwei Schülerinnen aus der Klavierklasse von Direktor Gerhard Hofer teil.

Anna Preitschopf erreichte in der Altersgruppe III einen 2. Preis, **Lara Maria Prohasca** gewann in der Altersgruppe II einen 1. Preis mit Weiterleitung zum

Bundeswettbewerb in Vorarlberg, der leider aufgrund der Corona-Pandemie abgesagt werden musste.

Die beiden Schülerinnen gehören somit zu den besten pianistischen Nachwuchstalenten aus Oberösterreich!

Sebastian Sengleitner aus der Posauenklasse von Christian Radner schloss im Juli 2020 die Abschlussprüfung „Audit of Art“ mit ausgezeichnetem Erfolg ab – wir gratulieren dazu ganz herzlich!

Direktor MMag. Gerhard Hofer M.A. übernahm mit Beginn des Schuljahres 2020/2021 zusätzlich zur Leitung in Schwanenstadt auch die Leitungen der Landesmusikschulen Ottning am Hausruck und Ampflwang. Da er aufgrund der neuen Tätigkeit einige Unterrichtsstunden abgeben musste, konnte mit dem Pianisten Mag. Florian Feilmair eine ä-

berst kompetente neue Lehrkraft in das Team der LMS Schwanenstadt aufgenommen werden. Wir freuen uns, dass Florian Feilmair ab diesem Schuljahr sein Wissen in Schwanenstadt weitergibt!

Florian Feilmair – die neue Lehrkraft an der LMS Schwanenstadt

„Feingefühl und Nuancenreichtum“, „perlende Leichtigkeit und Souveränität“ sind nur einige der Attribute, die Kritiker dem jungen Pianisten Florian Feilmair zuschreiben. Geboren 1989, hat er bereits eine beachtliche Anzahl an bedeutenden Preisen errungen, darunter den „Klassikpreis.Österreich“ für seine Interpretation des 3. Klavierkonzerts von Beethoven mit dem Mozarteum-Orchester beim Wettbewerb „gradus ad parnas-

VITALFELD THERAPIE

KPNI KLINISCHE-PSYCHO-NEURO-IMMUNOLOGIE

DIE VITALFELD THERAPIE UND DIE KPNI BIETEN EINE EINZIGARTIGE MÖGLICHKEIT TIEFLIEGENDE KRANKHEITSURSACHEN ZU ERKENNEN UND DEN KÖRPER DABEI ZU UNTERSTÜTZEN WIEDER INS LOT ZU KOMMEN.

MESSEN & ANALYSIEREN

- Ganzkörperscreening in nur 8 Minuten mit dem Vitalfeld
- Ganzheitliche kPNI-Analyse
- Versteckte Belastungen finden
- Mögliche Krankheitsursachen entdecken

VITALFELD THERAPIE

- Energieaufbau und Aktivierung des Zellstoffwechsels
- Belastungen reduzieren (Giftstoffe, Bakterien,...)
- Schmerzen und Entzündungen lindern

WEITERE INFORMATIONEN FINDEN SIE AUF
www.vitalfeldtherapie-huber.at

Rudolf-Staudinger Straße 6, 4690 Schwanenstadt
Tel. 07673 / 30122, Mobil. 0699 / 10 587 443
Email. mail@physiotherapie-huber.at

www.physiotherapie-huber.at
www.vitalfeldtherapie-huber.at

Vitalfeldtherapiehuber
Aus eigener Hand



Terminvereinbarung

Für eine Terminvereinbarung sind wir
telefonisch und persönlich für Sie erreichbar.

Physiotherapiehuber
Aus eigener Hand



sum“, dessen Sieger in der Kategorie Klavier er ebenfalls ist. 2011 gewann er den Klavierwettbewerb „Neue Sterne“ in Wernigerode (Deutschland), 2013 den 3. Preis beim internationalen Klavierwettbewerb „Prezzo Silvio Bengalli“ in Val Tidone (Italien) und den 2. Preis beim XXVII Concurso Internacional de Piano Cidade Ferrol (Spanien). 2014 errang Florian Feilmair den 2. Preis im Concurso pianistico Verona (Italien) und den 2. Preis im New Orleans International Piano Competition (USA), der zu Konzerteinladungen u.a. mit dem Louisiana Philharmonic Orchestra in New Orleans führte. 2017 errang Florian Feilmair den 2. Preis, den Publikumspreis und den Sonderpreis des Orchesters für die Interpretation des 5. Klavierkonzerts von Beethoven beim Campillos International Piano Competition.

2016 wurde Florian Feilmair in das NASOM (New Austrian Sound of Music) Programm des österreichischen Außenministeriums aufgenommen. Dies führte zu Konzerten in für klassische Musik exotische Auftrittsorte wie Addis Abeba, Seychellen, Rabat, Tunis und Kairo, wo er im Sinne des kulturellen Austausches europäische Musik in Gesprächskonzerten vorstellte.

Nach erstem Unterricht an der Musikschule Seewalchen wurde Florian Feilmair zunächst Student des Künstlerischen Basisstudiengangs der Anton Bruckner Privatuniversität in Linz bei Naoko Knopp. Nach der Matura kehrte er in seine Geburtsstadt Wien zurück, wo er zunächst von Christopher Hinterhuber unterrichtet und schließlich 2008 als Student bei Jan Gottlieb Jiracek von Arnim an der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien aufgenommen wurde. Florian Feilmairs Konzertkarriere begann bereits während seiner Schulzeit am Musikgymnasium Linz, wo er mehrfach als Solist des hauseigenen Orchesters in Erscheinung trat. Inzwischen ist er regelmäßig international als auch auf wichtigen österreichischen Bühnen zu hören, so etwa im Wiener Konzerthaus, im Musikverein Wien oder im Brucknerhaus Linz. Im Jänner 2014 gab er sein Debut im Großen Festspielhaus Salzburg.

Florian Feilmair konzertierte als Solist mit namhaften Orchestern wie dem Louisiana Philharmonic Orchestra, den Münchner Symphonikern, dem Mozarteum Orchester Salzburg, dem Bruckner-

orchester Linz, dem Wiener Kammerorchester, dem Philharmonischen Kammerorchester Wernigerode und der Philharmonie Salzburg. 2016 gab er sein Asien-Debut mit dem Daegu Symphony Orchestra in Südkorea, das zu weiteren Einladungen nach Korea 2017 führte.

Mit dem Dirigenten Tobias Wögerer gründete Florian Feilmair 2013 das Symphonische Kammerorchester OÖ, das aus jungen, am Sprung zum Profimusiker stehenden Mitgliedern besteht.

Neben seinen solistischen Aktivitäten ist er als Kammermusiker tätig, vorzugsweise als Duopartner seines Bruders, des Klarinettenisten Benjamin Feilmair, mit dem er, nach der eigenen Debut-CD, bereits drei gemeinsame CDs beim Label paladino music herausbrachte.

Wir hoffen, 2021 wieder viele Veranstaltungen durchführen zu können – von Vortragsabenden über Workshops bis hin zu den Tanzabenden und dem Schlusskonzert. Alle geplanten Konzerte finden im Franz-Xaver-Süßmayr-Saal der Landesmusikschule bei freiem Eintritt statt, nähere Infos sowie sämtliche aktuellen Termine sind auf der Homepage <https://schwanenstadt.landesmusikschulen.at> abrufbar.

Wir laden alle Schwanenstädterinnen und Schwanenstädter ganz herzlich zu



Mag. Florian Feilmair

unseren Veranstaltungen in diesem Schuljahr ein und freuen uns auf persönliche Begegnungen!

Das Team der LMS Schwanenstadt wünscht Frohe Weihnachten und ein musikalisches Jahr 2021!

Direktor MMag. Gerhard Hofer M.A.

DR. GERALD PASS Facharzt für Orthopädie
Oberarzt am Klinikum Wels
Wahlarzt aller Kassen

Gesundheitszentrum Rainerpark 1, 2. Stock, Top 204
4690 Schwanenstadt
Ordination Montag 8.00-13.00, Donnerstag 16.00-18.00

Terminvereinbarung unter **0676-7427124**

Operationen aller Gelenke
Chiropraxis, Infiltrationen
Stoßwellentherapie

AKTUELLES AUS DEM SCHÜLERHORT ...

Durch die Corona-Krise wurde der Alltag in unserem Hort von einem Tag auf den anderen auf den Kopf gestellt. Das Hortteam sowie Eltern standen vor großen Herausforderungen. Dass diese Umstellung so gut funktioniert hat, lag auch daran, dass Eltern, Kinder, LehrerInnen, der Rechts-träger und das Hortteam an einem Strang zogen, um gut durch diese Krise zu kommen.

Umso mehr hat sich durch die ereignis-reiche Coronazeit herauskristallisiert, wie wertvoll unsere Einrichtung für die Entwicklung der Kinder ist.

Der Hort hat einen eigenständigen, sozial-pädagogisch orientierten Erziehungsauftrag. Er soll den Kindern in ihrer individuellen Situation Möglichkeiten und Anreize zur Entwicklung ihrer gesamten Persönlichkeit bieten. Primäre Aufgabe des Hortes muss sein, „leben zu lernen“: Ängste, Freude, Erlebnisse, Schmerz, Entdeckungen, Erfahrungen müssen verarbeitet und verwertet, Freundschaften gepflegt werden.

Darum hat sich der Schülerhort Schwanenstadt dieses Jahr den Schwerpunkt auf die Portfolioarbeit gelegt.

Durch ein Portfolio dokumentiert man die Lernentwicklung eines einzelnen Kindes und begleitet die individuellen Lernschritte der Kinder von Anfang an. So stärkt man das Selbstbewusstsein, die Lernmotivation, soziale Kompetenzen und erreicht nachhal-

tige Bildung. Durch die gute Zusammenarbeit und Einigkeit in Bildungszielen aller Pädagoginnen, Assistentinnen und Assistenten sind optimale Rahmenbedingungen für eine hohe Qualität in der Bildungsarbeit gegeben.

Derzeit werden 62 Kinder in drei Gruppen mit drei Pädagoginnen, drei Assistentinnen und einem Assistenten betreut.

Martina Ivkic – Hortleiterin

Einige Themenschwerpunkte in der Portfolioarbeit:

1. Wie baue ich einen Roboter?

Pezi, Oskar und Niklas erarbeiten und gestalten eigenständig einen Roboter ...



2. Mäuse-Lilly baut im Hortgarten ein Mäuseloch

Das Thema wird im Hort mit verschiedenen Methoden aufgegriffen.



Foto credit: Schülerhort

Finanzierung · Vermögen · Vorsorge · Versicherung



Dietmar
Wohlfahrt

4690 Schwanenstadt
Mobil: 0664 / 8231450



dietmar.wohlfahrt@uniqa.at

Wir Handwerker für z' Haus

Hermann Schröcker

Bau- u. Möbeltischlerei

4690 Schwanenstadt, Linzer Straße 20

mobil: **0664 / 315 315 2**

e-mail: h-schroecker@aon.at

Kunsthandwerk – Sonderanfertigung – Möbelhandel

Küche - Möbel - Böden - Stiege - Fenster - Türe

Planen – Montieren – Renovieren – Sanieren – Neugestalten

KRABELSTUBE SCHWANENSTADT

GROSSE HILFE.
GANZ NAH.



*„Wir Krabbelstubenkinder
wir sind vergnügt und froh,
wir wünschen nur das eine,
es bleibe immer so.
Halli, hallo, halli, hallo,
wir Krabbelstubenkinder
wir sind froh, hallo“...*

Das Jahr 2020 war auch für uns im Kinderbetreuungsbereich eine große Herausforderung. Dennoch war und ist es uns ein großes Anliegen, den Kindern und ihren Eltern trotz Corona, ein „sicherer Hafen“ in dieser unsicheren Zeit zu sein.

Unsere Kinder zwischen 13 Monate und drei Jahre schließen bei uns in der Krabbelstube erste Freundschaften, spielen gemeinsam, lernen voneinander, trösten einander, entwickeln eigene Spielideen und machen viele Erfahrungen wie auch streiten, teilen und vieles mehr.

Besonders wichtig sind unsere gleichbleibende Fixpunkte und Rituale, die unseren Tagesablauf bestimmen. Die Krabbelstubenkinder können sich gut orientieren und wissen genau was als nächstes kommt. Dadurch

sind die Kinder offen für Neues und somit wird auch ihre Selbstständigkeit und kindliche Neugierde gefördert. Dazu zählt auch unser täglicher Sing- und Erzählkreis. Wir singen Lieder, spielen Fingerspiele und erzählen uns Geschichten und jedes Kind hat die Möglichkeit sich einzubringen.

Ein großes Anliegen unsererseits:

Da wir maximal 20 Plätze in der Krabbelstube vergeben können, bitte die Kinder immer früh genug anmelden, danke!



Anfragen
an Frau Petra Klein:
[kindernest.schwanenstadt@
ooe.hilfswerk.at](mailto:kindernest.schwanenstadt@ooe.hilfswerk.at)

*Das Team der Krabbelstube
wünscht allen eine besinnliche
Adventzeit und viele schöne
Momente im neuen Jahr 2021!*



ALPENVEREIN SCHWANENSTADT

FRAUEN UND POWER: AKTIVITÄTEN VON FRAUEN FÜR FRAUEN



Längst sind Aktivitäten in den Bergen keine Männerdomäne mehr. Dies zeigt sich laut Michael Larcher, Leiter der Bergsport-Abteilung beim Österreichischen Alpenverein, auch an den aktuellen Mitgliederzahlen: 52 % der Mitglieder sind männlich, der Anteil der Frauen bei den aktiven Mitgliedern steigt seit zwanzig Jahren jedoch kontinuierlich. Frauen bleiben aber oft gerne unter sich, dies hat verschiedene Gründe. Frauen nehmen sich in gemischten Gruppen meist zurück. Sie fallen, den beiden deutschen Kulturwissenschaftlerinnen Pyka und Roller zufolge, in alte Rollenbilder zurück und überlassen am Berg mit großer Selbstverständlichkeit den Männern die Führungsrolle. Zudem würden Frauen sportliche Aktivitäten meist anders erleben: Männer wandern leistungs- und zielorientiert, Frauen hingegen sind erlebnisorientierter – der Leistungsgedanke steht nicht so sehr im Vordergrund.

Mit ein Grund, warum der Alpenverein Schwanenstadt mit dem Sommerprogramm 2020 erstmalig ein Programm speziell für Frauen initiierte.

Die Wanderung auf den Faistenauer Schafberg und auf die Loibersbacherhöhe am 4. Juli dieses Jahres war ein erster Versuch, ob bei unseren weiblichen Mitgliedern ein frauenspezifisches Angebot überhaupt Anklang finden würde.

Die Freude war aber riesengroß, als sich elf Frauen an einem herrlichen Sommertag gemeinsam auf den Weg in Richtung Gipfel machten. „Eine tolle Idee, mal nur was für Frauen zu machen!“ war eine von vielen positiven Rückmeldungen auf diese erste „Frauenseilschaft“. Anfang Oktober 2020 war dann die zweite Frauenwanderung auf den Kleinen Pyhrgas geplant. Auch das Winterprogramm sieht einen speziellen Programmpunkt von Frauen für Frauen vor. Man sieht: Frauen brauchen beim Alpenverein Schwanenstadt keine Scheu haben. Es gibt ein entsprechendes Angebot!

Text: Julia Niederfriniger



Almsee, im Hintergrund Totes Gebirge

Fotocredit: Alpenverein

Mitterlehner Training Schwanenstadt

Mitterlehner®

Ihr Körper • Unsere Stärke



Die Winterzeit ist eine herausfordernde Zeit für unser Immunsystem. Ausgewogene Ernährung, frische Luft und ausreichend Bewegung sind für eine starke Abwehr erforderlich. Im Dezember und rund um den Jahreswechsel haben Besinnung und Neuorientierung Tradition. Anlässlich dieser Zeit gibt es bei Mitterlehner Training Körperkompartimentsmessungen und Bindungsfreie Trainingsabos vergünstigt im Angebot, um den Umstieg zu einem gesünderen Lebensstil leichter zu schaffen.

Infos zu den Abos, Kursen und weiteren Aktionen unter
www.mitterlehner-training.com/schwanenstadt oder
07673/41273

DER FOTOKLUB NATIONAL UND INTERNATIONAL ERFOLGREICH

Bedingt durch die Corona-Krise werden seit dem Frühjahr keine Klubabende angehalten, was sich bei vielen Mitgliedern auch auf die Aktivitäten auswirkte. Daher hielten sich die Platzierungen bei den Landes- und Staatsmeisterschaften 2020 in Grenzen.

ÖVF Landesmeisterschaft

Sparte Allgemein:

Wolfgang Habringer 4 Rang,

Christian Pucher 8. Rang + Einzelmedaille

Sparte Mensch:

Michaela Pucher Rang 9 + Einzelmedaille

Sparte Natur:

Hubert Bichler Rang 10,

Franz Ketter Rang 11

Sparte Sport:

Franz Ketter Rang 8

Kombination:

Franz Ketter Rang 10

Vereinswertung:

Kombination Schwanenstadt Rang 4,

Mensch Rang 4, Allgemein Rang 6,

Sport Rang 6, Natur Rang 7

Leider konnte die in Schwanenstadt geplante Preisverleihung wegen Corona nicht stattfinden und wird voraussichtlich im Frühjahr 2021 nachgeholt.

Besonders erfreulich war das Abschneiden bei der Verbandsmeisterschaft der AÖL 2020 (Arbeitsgemeinschaft österrei-

chischer Lichtbildner):

Nach 2018 konnten wir wiederum die Vereinswertung gewinnen.

Kombination: Verbandsmeister 2020 Christian Pucher (ex aequo mit Hubert Bichler, Weyregg), Bronze Gerd Preinerstorfer, Mario Haberl Platz 4, Carmen Sauerbier Platz 5, Friedrich Fuchshuber Platz 6, daraus resultiert auch die Goldmedaille in der Vereinswertung.

Einzelwertungen:

Josef Gaggl 1 x Gold, 1 x Silber, 1 x Bronze;

Christian Pucher 2 x Silber,

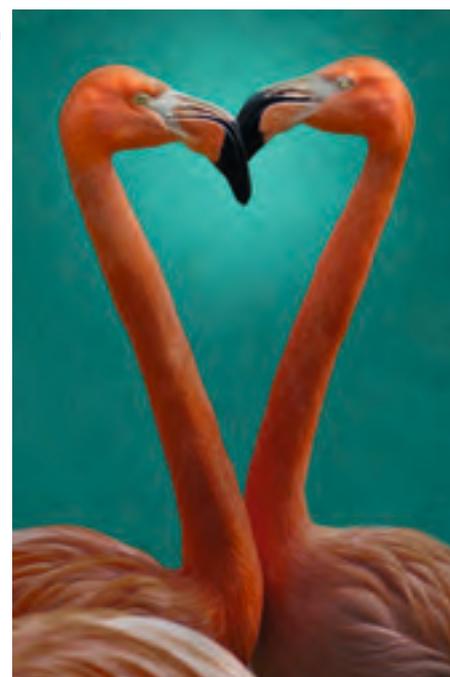
Mario Haberl 1 x Gold.

Völlig überraschend kamen die Erfolge bei den Belgien Digital Circuit 2020:

Josef Fuchshuber eine PSA Goldmedaille für das Bild „morning Mood“, eine IAAP Bronze Medaille für das Bild „hope“, ein Salon Band für das Bild „Danger“, ein IAAP Band für das Bild „high noon“, ein PSA Band für das Bild „Field of Poppies“. Ronald Diensthuber erreichte 1 x FCP Bronze Medaille für das Bild „royal Madness2; 1 x FIAP blaues Band für das Bild „Lord of the manor“, ein PSA Band für das Bild „Kaja“, ein Jury Spezialdiplom für das Bild „Flamingo Heart“.

Katharina Schmuck eine FCP Silbermedaille für das Bild „verpackt“

Wolfgang Habringer eine PSA Band für das Bild „Hongkong 71“



Ronald Diensthuber: Flamingo Heart

Bei diversen Fotowettbewerben in aller Welt heimst Wolfgang Habringer das ganze Jahr über internationale Preise, wir gratulieren herzlich und sind stolz, ihn zu unseren Mitgliedern zählen zu dürfen.

(<https://www.facebook.com/wolfgang.habringer.7>)

Bilder dazu finden sie auf unserer Homepage

<http://www.fotoklub-schwänenstadt.at>

oder auf unserer Facebook-Seite

<https://www.facebook.com/groups/Fotoklubschwänenstadt> oder den Seiten der jeweiligen Preisträger.



Christian Pucher: Eleganz



Josef Gaggl: Träumerei



Christian Pucher: Waterpearls



Wolfgang Habringer: Hongkong 71

ÖTB-TURNVEREIN: BERGANDACHT BEIM LOSER-GIPFELKREUZ



Anlässlich des 150-jährigen Bestandsjubiläums des ÖTB-Turnvereines SchwaneStadt feierten kürzlich Mitglieder und Turnkameraden mit ihren Familien und Freunden auf dem 1838 Meter hoch gelegenen Losergipfel bei „ihrem“ Gipfelkreuz eine ökumenische Bergandacht.

Ein Bläserquintett der Feuerwehrmusikkapelle Lupitsch sorgte für die musikalische Umrahmung. Der evangelische Pfarrer Matthias Bukovics und unser Turnbruder Willi Seuffer-Wasserthal gestalteten die sehr besinnliche und würdige Andacht.

Das 400 Kilogramm schwere Gipfelkreuz war 1963 von Kameraden des Turnvereines auf den höchsten Punkt des Altausseer Hausbergs getragen und aufgestellt worden. Mit dabei waren auch mit Hauptorganisator Hartmut Dutzler und Musikkant Sepp Moser noch zwei, die auch schon 1963 als Aufsteller und Musikkant dabei waren.



150 Oberbank
JAHRE

**Jede Bank kann ein Haus finanzieren.
Nicht jede die Träume, die dahinterstecken.**

Reden Sie zuerst mit den Wohnbau-ExpertInnen der Oberbank. Ob Haus oder Wohnung, Neubau oder Umbau – für Ihre individuelle Lebenssituation erstellen wir ein umfassendes Finanzierungskonzept inklusive kompetenter Unterstützung bei Förderungen.

Besuchen Sie uns in Ihrer Oberbank Filiale.

Oberbank. Nicht wie jede Bank.

EUROSPAR

SCHWANENSTADT
Salzburger Straße 27

DIE MONATSSPARER!
Über 100 neue Artikel für 1 Monat preisgesenkt!

Auszug aus dem Programm:

**DA MUSS
MAN ZUGREIFEN!**

Kelly's Chips
verschiedene Sorten,
150-g-Packung

MONATSSPARER
statt 1,99
0.99
1+1 GRATIS!

**GETRÄNKE-VIELFALT
ZUM SPAR-PREIS**

Kupferberg
verschiedene Sorten,
0,75-Liter-Flasche

MONATSSPARER
statt 4,99
2.49
1+1 GRATIS!

Hannes Reeh
Heideboden
Cuvée Rot
0,75-Liter-Flasche

MONATSSPARER
statt 12,99
10.99
Ersparnis 2,-

Hannes Reeh
Unplugged
Zweigelt
0,75-Liter-Flasche

MONATSSPARER
statt 18,89
16.89
Ersparnis 2,-

Porta Leone
Prosecco
Spumante DOC
0,75-Liter-Flasche

MONATSSPARER
statt 9,99
4.99
1+1 GRATIS!

Angebote gültig von Montag, 2.12.2020 bis Mittwoch, 13.1.2021

Angebote gültig solange der Vorrat reicht. Nicht jeder Artikel in ganz Österreich erhältlich. Abgabe nur in Haus-
haltsmengen. Preise inkl. Steuern, exkl. Flascheneinsatz, Druck- und Satzfehler vorbehalten. Stappreise sind
unsere bisherigen Verkaufspreise in SPAR-Märkten. Aktionspreise gelten nicht bei SPAR-express-Tankstellenshops.
SPAR Service-Team: 0800/ 22 11 20 - www.spar.at

LIEBES SCHICLUBMITGLIED! LIEBE WINTERSPORTFREUNDE!



Der Vorstand sowie zahlreiche ehrenamtliche Schiclub-Mitarbeiter, haben sich in diesem schwierigen Jahr bemüht, die Planung für unsere bekannten, sowie neuen Veranstaltungen in der kommenden Wintersaison zu beginnen. Wir haben uns von August bis Oktober intensiv Gedanken gemacht, welche Veranstaltungen unter den Corona-Gegebenheiten verantwortungsvoll durchführbar sind. Es war und ist uns bewusst, dass wir (und auch ihr) für den Verlauf der Wintersaison sehr flexibel sein müssen und die notwendigen Sicherheitsanforderungen genau zu beachten und einzuhalten sind.

Besonders umfassend haben wir – auf Basis der im Oktober vorliegenden Informationen und Vorgaben – die Durchführungsmöglichkeiten des Kinderschikurses diskutiert.

Wir waren und sind uns absolut einig, dass wir diese jahrelang sehr erfolgreiche Veranstaltung unbedingt durchführen möchten. **Natürlich sind die Sicherheit und Gesundheit aller Teilnehmer und Funktionäre vorrangig!**

Leider konnten wir Anfang November kein vertretbares Schikurskonzept erstellen, da einfach zu viele Fragen für eine sichere Durchführung (Anfang Jänner) offen waren und sind. Weiters gilt es abzuklären, ob es für derartige Kurse überhaupt eine Erlaubnis gibt.

Dies betrifft auch die weiteren Veranstaltungen wie die Stadtmeisterschaft, das Technik-Training, den Tagesausflug usw.

Die Schigymnastik – unter Leitung von Ulf Mathes – haben wir mit Schulbeginn erfolgreich gestartet. Diese wurde nun leider Anfang November bis auf weiteres eingestellt.

Wir möchten zum Zeitpunkt der Drucklegung dieses Textes (Anfang Nov. – Lockdown2) keinesfalls die gesamte Wintersaison bzw. die Veranstaltungen grundsätzlich streichen.

Wir bleiben zuversichtlich!

Es ist unser Ansinnen (bis ca. Mitte Dezember) nochmals die Veranstaltungsmöglichkeiten und die geltenden Auflagen zu prüfen und gegebenenfalls Alternativkonzepte für Veranstaltungen anzubieten.

Entsprechende Informationen findet Ihr auf unseren Medien (wie z.B. Homepage: www.schiclub-schwanenstadt.at).

Mit sportlichen Grüßen, bleibt gesund!

Martin Dämon & Der Schiclub-Vorstand

**Lasst uns Eure E-Mailadresse wissen,
damit wir auch kurzfristige Veranstaltungen
mit Euch teilen können.**

Schwanenstadt.Schiclub@gmx.at

#bleib flexibel



SAVE-THE-DATE

Saison 2020/2021

VERANSTALTUNG	TERMIN	ORT
Erwachsenen-Techniktraining	19.12.2020	Erpfendorf
Kinderschikurs/Snowboardkurs	02. – 04.01.2021	Rußbach
Stadtmeisterschaft	16.01.2021	Loser
Erwachsenen-Techniktraining	31.01.2021	Loser
U15-Stangentraining	Ab Dezember 2020	Nach Absprache
„Ein Tag im Schnee“- Tagesausflug Schi, Schlitten, Schitour, Langlauf, Schneesuh usw. ..alles ist möglich 😊	Anfang März 2021	Details folgen!

Details: www.schiclub-schwanenstadt.at

WIR FREUEN UNS AUF REGE TEILNAHME UND EINE SCHNEEREICHE SAISON!

Mein Neuer? Sauber muss er sein!



100%
regionaler
Ökostrom
aus Österreich

Nutzen Sie jetzt die Chance, um zu einem der umweltfreundlichsten und günstigsten Energieversorger Österreichs zu wechseln!

Weitere Infos und Online-Strompreisrechner
unter www.kwg.at

 **KWG**
Meine freundliche Energiequelle



OÖ FAMILIENBUND

Betreuung | Bildung | Beratung | Begegnung

Frohe Weihnachten und ein gutes, neues Jahr wünschen Euch

Margot Neumüller,
Cornelia Schöninger
und das Pamaki Team!

Von 23.12.2020 bis 6.1.2021
ist unser Büro geschlossen.

Ab Februar gibt es unser neues
Frühlings-Sommer-Programm unter
www.ooe.familienbund.at/schwanenstadt
zu sehen, oder zu bestellen unter
fbz.pamaki@ooe.familienbund.at

Liebe Eltern!

Im Familienbundzentrum PAMAKI haben
bereits zahlreiche Kurse gestartet.

Wir freuen uns sehr über das große
Interesse an unserem Programm und das
Vertrauen in unsere Arbeit! Bei freien
Plätzen ist der Einstieg jederzeit möglich.

Unser aktuelles Programm liegt am
Gemeindeamt für sie bereit. Sie können es
auch unter

fbz.pamaki@ooe.familienbund.at bestellen
oder ansehen auf

www.ooe.familienbund.at/schwanenstadt

- Offener Treff
- Baby- Gruppen
- Eltern-Kind-Gruppen
- Spielraum Gruppen
- Loslassgruppen
- Musikalische Gruppen
- Babymassage
- Kindertanz
- Rückbildung in der
Hebammenordination
- Workshops für Klein und Groß
- Elternbildung, Vorträge
- Ausflüge, Veranstaltungen
- Elternbildung, Vorträge
- Ausflüge, Veranstaltungen

Anmeldungen unter: www.ooe.familienbund.at/schwanenstadt

Wo: Familienbundzentrum PAMAKI, Flurstraße 4, 4690 Schwanenstadt



www.**SCHIERL**.at

HEIZUNG, SANITÄR
HORIZONTALBOHRUNGEN

SCHWANENSTADT

TELEFON 0 76 73/69 70 • FAX DW18 • EMAIL OFFICE@SCHIERL.AT

Wir wünschen allen SchwanenstädterInnen
frohe Festtage und ein gutes, neues Jahr!



SCHWANENSTADT

DAMENMODE

HERRENMODE

KINDERMODE

www.moden-zauner.at

Wir wünschen ein frohes
und gesundes Weihnachtsfest

Das Team von
MODEN ZAUNER



HNO-Facharzt
Oberarzt am Salzkammergutklinikum

WAHLARZT aller Kassen

ÖFFNUNGSZEITEN

DI: 15:00 - 18:00 Uhr

FR: 09:00 - 12:00 Uhr

www.hno-schwanestadt.at



KONTAKT

Rainerpark 1/204.1
4690 Schwanestadt

Tel.: +43 7673 41244

office@hno-schwanestadt.at

STARTSCHUSS IM BEZIRK VÖCKLABRUCK FÜR DIE ERSTE JUGEND- TAXI-APP ÖSTERREICHS

Ab 6. Oktober 2020 können Jugendliche vieler Gemeinden des Bezirks Vöcklabruck die beliebten Jugendtaxi-Gutscheine beim Fortgehen erstmals über das Smartphone abrufen und einlösen.

Die beliebte Jugendtaxi-Förderung des Landes OÖ wird im Zuge eines Pilotprojektes im Bezirk Vöcklabruck auf digitale Beine gestellt – ab Herbst werden die Gutscheine über die 4youCard-App ausgegeben und auch eingelöst. Die eigens dafür programmierte Erweiterung der 4youCard-App wurde von drei LEADER-Vereinen finanziert und in Zusammenarbeit mit der 4youCard erarbeitet. Der Großteil der Gemeinden des Bezirks beteiligt sich an dem Projekt und stellt seinen Jugendlichen Gutscheine für vergünstigte Taxifahrten zur Verfügung. Nach einer entsprechenden Evaluierung des Pilotprojekts soll die App langfristig ein Angebot für alle Gemeinden Oberösterreichs werden.

Mehr Infos auf www.jugendtaxiooe.at



Credits Land OÖ

SchwanenStadt
rundum aktiv

Wir verzichten wieder auf kleine
Weihnachtsgeschenke für unsere
Kundinnen und Kunden.

DAFÜR SPENDEN WIR.

So macht schenken zur Weihnachtszeit für uns
nicht nur noch mehr Freude, sondern auch Sinn.

SÜSSER DIE LOCKEN NIE SCHWINGEN.

HAAR
DESIGN
FRISEUR
STUDIO
EVA.

DIE HAAR-DESIGNERINNEN · 4690 Schwanenstadt · Stadtplatz 11 · Telefon 07673-5101 · www.haar-design-eva.at

PROAKTIV4D

www.proaktiv4d.at
Badgasse 34, 4800 Attnang-P.

Du möchtest ...



deine
Problemzone
formen,



Schmerzen
lindern,



Muskeln
aufbauen,



deine
Leistung
verbessern?

Egal mit welchen Zielen du zu uns kommst ...
wir bieten dir die maßgeschneiderte Lösung!

Vereinbare gleich
einen Probetermin!

#MEINSTUDIO

07674 21 424
office@proaktiv4d.at

FAIE

IHR FACHMARKT

Mo-Fr. 8:30-18:00, Sa 8:00-12:00
Handelsstraße 9, 4844 Regau
07672/716-0, www.faie.at

Heimwerker Weihnacht



DL-Schlauchaufroller

in Metallausführung mit 15m Hochdruck-
schlauch 9mm Durchmesser.
Inkl. schwenkbarer Wandhalterung.

~~statt 99,90~~
nur **89,95**



Kombi Steckschlüssel Satz 1/4" + 3/8" + 1/2", 172tlg

Universalsatz mit allen gängigen Steckschlüs-
seln in Sechskant und TX Ausführung, Um-
schaltknarren, Verlängerungen & Kardange-
lenken, sowie 7-teiligem Inbus Schrauber Set.

~~statt 139,90~~
nur **119,90**



Akku-Bohrschrauber Metabo Power-Maxx BS 12V

Leichter Bohrerschrauber mit extrem kurzer
Bauform. Integriertes Arbeitslicht, 12V Motor, max
34Nm Drehmoment, Bohrleistung bis zu 18mm,
2-Gang-Getriebe, 10mm Schnellspannbohrfutter,
Gürtelhaken, Spindel mit Bit-Aufnahme. Komplet
Set inkl. Maschine, Ladegerät und 2 Stk Li-Power
Akkus 12V/2,0Ah. Idealer Marken- Bohrerschrauber
für den universellen Einsatz jetzt für kurze Zeit
zum Aktionspreis.

~~statt 179,90~~
nur **99,95**

www.richtiges-werkzeug.at
10.000e Qualitätswerkzeuge in einem Shop



LIEBE SCHWANENSTÄDTERINNEN! LIEBE SCHWANENSTÄDTER!



Der zweite Lockdown und die damit verbundene Sperre der Handelsgeschäfte belastet die heimische Wirtschaft schwer. Daher ist es wichtig, dass Sie Ihre Weihnachtseinkäufe in unserer Stadt tätigen, damit die Handelsbetriebe trotz der Sperren im Frühjahr und in der Vorweihnachtszeit auf ein einigermaßen vertretbares Jahresergebnis kommen können. Ich bitte Sie daher, Ihre Weihnachtseinkäufe bis zur Wiederöffnung der Geschäfte aufzuschieben und nicht zwischenzeitlich bei einem Onlinehändler einzukaufen. Wir brauchen unsere Geschäfte auch nach der Corona-Pandemie, und dies ist nur dann möglich, wenn sie diese schwierigen Phasen einigermaßen gut überstehen.

Wer unsere regionalen Geschäfte unterstützen möchte, der hat die Möglichkeit, „Sehrgutscheine“ zu erwerben. Diese können ausschließlich bei den Schwanenstädter Geschäften und Betrieben eingelöst werden, womit die Kaufkraft in der Stadt bleibt.

Ich bedanke mich bei allen Schwanenstädter Geschäften für ihr Verständnis für diese Maßnahmen, die notwendig sind, um unser Gesundheitssystem nicht zu gefährden.



Ich bedanke mich aber vor allem auch bei Ihnen, liebe Schwanenstädterinnen und Schwanenstädter, dass Sie die Maßnahmen der Bundesregierung einhalten und ich hoffe, dass wir damit ein halbwegs normales Weihnachtsfest und Jahreswechsel erleben können.

Bleiben Sie bitte auch während des zweiten Lockdowns so vorsichtig, wie Sie beim ersten waren. Halten Sie Abstand, tragen Sie Mund-Nasenschutz und achten Sie auf bestmögliche Hygiene, damit wir alle gesund durch die Corona-Krise kommen.

I h r

Kons. Karl Staudinger
Bürgermeister

SchwanenStadt
...macht Sinn!

FREUDESCHENKEN

mit einem Einkaufsgutschein aus Schwanenstadt



SEHRGUTSCHEIN

Schwanenstädter Einkaufsgutschein

ERHÄLTlich BEI:

Apotheke am Stadtplatz · Moden Zauner · Schuhhaus Lederbauer
Shell Station · Büro des Tourismusverbandes · Oberbank Schwanenstadt

**Einzulösen in allen Schwanenstädter
Geschäften und Gastronomie-Betrieben.**

SCHWANENSTADT MACHT SINN
TOURISMUS- UND WIRTSCHAFTSVEREIN

www.schwanenstadt.at